

# Gigaset

## C610 IP

### Parabéns!

Ao ter adquirido um Gigaset, escolheu uma marca que está seriamente comprometida com a sustentabilidade. A embalagem deste produto é ecológica.

Para mais informações, visite o site [www.gigaset.com](http://www.gigaset.com).



GIGASET. INSPIRING CONVERSATION.  
MADE IN GERMANY

# Gigaset C610 IP – O seu companheiro ideal

... com qualidades internas impressionantes. Graças ao ecrã TFT de grandes dimensões, ao teclado de fácil utilização e aos menus bem estruturados, convence pela facilidade do manuseamento. Mas o seu Gigaset faz mais do que simplesmente telefonar:

## Ligação Ethernet

Ligue o seu Gigaset à Internet e ao seu PC via Ethernet. Actualize em simultâneo a agenda telefónica do Gigaset e a lista de endereços do computador.

## Agenda telefónica para 150 vCards – Eventos

Memorize números de telefone e outros dados na agenda telefónica local (→ **pág. 74**). Defina alarmes e aniversários no calendário e o telefone vai lembrá-lo dessas datas (→ **pág. 80**).

## Utilize o seu Gigaset como central telefónica

Pode registar até seis terminais móveis. Atribua a cada um dos aparelhos o seu próprio número de telefone.

## Configure o seu telefone de forma simples com ajuda do assistente

Este guia-o na configuração das ligações VoIP do telefone bem como na distribuição das ligações de recepção e envio pelos terminais móveis registados.

## Fique online com o seu Gigaset

Utilize o Serviço de Informações do seu telefone e visualize no ecrã informações da Internet especialmente concebidas para o telefone (→ **pág. 106**).

## Outros conselhos práticos

Transfira a agenda telefónica de um terminal móvel Gigaset existente (→ **pág. 78**), utilize as teclas numéricas e de função programáveis (→ **pág. 134**) para marcação abreviada e acesso rápido a funções importantes, leia as suas mensagens de e-mail (sem PC) no seu telefone.

## Ambiente

Telefone com consciência ambiental – Gigaset Green Home. Para mais informações sobre os nossos produtos ECO DECT, visite [www.gigaset.com/service](http://www.gigaset.com/service).

## Gigaset C610 IP – O seu companheiro ideal

Pode encontrar mais informações sobre o seu telefone na Internet, em [www.gigaset.com/gigasetC610ip](http://www.gigaset.com/gigasetC610ip) ou [www.gigaset.com/gigasetC610Aip](http://www.gigaset.com/gigasetC610Aip).

**Registe o seu telefone Gigaset imediatamente após a aquisição em [www.gigaset.com/service](http://www.gigaset.com/service)** – desta forma, em caso de dúvidas ou avarias ao abrigo da garantia, podemos ajudá-lo com maior rapidez!

**Divirta-se com o seu novo telefone!**

### Nota

Para **alterar o idioma do ecrã**, faça o seguinte (→ **pág. 137**):

- ▶ Prima a tecla de Navegação .
- ▶ Premir do lado esquerdo a tecla de Navegação  para seleccionar o símbolo  e confirmar a selecção com a **tecla de função do lado direito**.
- ▶ Premir três vezes a parte inferior da tecla de Navegação  e confirmar com a **tecla de função do lado direito**.
- ▶ Premir a tecla de Navegação  até estar marcado o idioma correcto. A seguir, premir a **tecla de função do lado direito**.

## Breve resumo do terminal móvel



- 1 Ecrã no estado de repouso
- 2 Estado de carga da pilha ( → [pág. 36](#))
- 3 Teclas de Função ( → [pág. 40](#))
- 4 Tecla de Mensagens ( → [pág. 72](#))  
Aceder às listas de chamadas e de mensagens;  
pisca: nova chamada ou mensagem
- 5 Tecla Ligar/Desligar  
Terminar a chamada;  
Interromper uma função;  
retroceder um nível de menu (premir brevemente);  
voltar ao estado de repouso (premir sem soltar);  
ligar/desligar o terminal móvel (premir sem soltar no estado de repouso)
- 6 Tecla Cardinal  
Activar/desactivar a protecção do teclado (premir sem soltar no estado de repouso);  
ao escrever, alternar entre letras maiúsculas, minúsculas e dígitos
- 7 Tecla Silenciar ( → [pág. 58](#))  
Silenciar o microfone durante uma chamada
- 8 Microfone
- 9 Tecla R  
- Consulta (Flash)  
- Inserir uma pausa na marcação (premir sem soltar)
- 10 Tecla Asterisco  
Activar/desactivar o toque de chamada (premir sem soltar);  
durante uma ligação: alternar entre marcação por impulsos/multifrequência (premir brevemente);  
em caso de entrada de texto: abrir a tabela de caracteres especiais
- 11 Conector para auricular ( → [pág. 37](#))
- 12 Tecla 1  
Aceder ao Serviço Voice Mail (premir sem soltar)
- 13 Tecla Atender/Marcar  
pisca: chamada de entrada;  
atender a chamada;  
Aceder à lista de repetição da marcação (premir brevemente);  
Aceder à lista de ligações (premir sem soltar; → [pág. 49](#));  
Ao escrever uma mensagem SMS: enviar a mensagem
- 14 Tecla Mãos-livres  
Alternar entre modo normal e modo Mãos-livres
- 15 Tecla de Navegação ( → [pág. 39](#))
- 16 Intensidade de ligação ( → [pág. 36](#))  
Cor verde: Modo Eco ( → [pág. 120](#)) activado

## Símbolos do ecrã

Independentemente das configurações do telefone, são apresentados os seguintes símbolos:



Intensidade de recepção 📶 ( → [pág. 120](#))  
ou símbolo de Modo Eco+ 📶 ( → [pág. 120](#))

Toque de chamada desactivado ( → [pág. 143](#))

As pilhas estão a carregar ( → [pág. 36](#))

Estado de carga das baterias ( → [pág. 36](#))

Despertador activado com hora de despertar ( → [pág. 122](#))

Hora actual ( → [pág. 37](#))

Dia e mês actual ( → [pág. 37](#))

Nome do terminal móvel ( → [pág. 133](#))

Número de mensagens novas:

- ◆ 📞 no Serviço Voice Mail ( → [pág. 70](#))
- ◆ 📞 na lista de chamadas perdidas ( → [pág. 72](#))
- ◆ 📧 na lista de mensagens SMS ( → [pág. 93](#)),  
da lista de e-mail ( → [pág. 102](#))
- ◆ 📅 na lista de alarmes de eventos perdidos ( → [pág. 73](#))

### Tipos de sinalização

Chamada externa ( → [pág. 53](#))



Chamada interna ( → [pág. 130](#))



Despertador ( → [pág. 122](#))

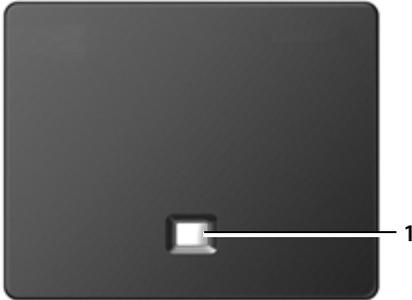


Aniversário ( → [pág. 81](#))



## Breve resumo da base

---



### Tecla da base

#### 1 Tecla Procurar

Ilumina-se:

Ligação LAN activa (o telefone está ligado ao router)

Pisca:

transmissão de dados via ligação LAN

Premir **brevemente**:

Iniciar Paging, indicar o endereço IP no terminal móvel

Premir **sem soltar**:

Colocar a base no modo de registo

# Índice

---

<b>Gigaset C610 IP – O seu companheiro ideal</b> .....	<b>1</b>
<b>Breve resumo do terminal móvel</b> .....	<b>3</b>
<b>Símbolos do ecrã</b> .....	<b>4</b>
<b>Breve resumo da base</b> .....	<b>5</b>
<b>Indicações de segurança</b> .....	<b>10</b>
<b>Primeiros passos</b> .....	<b>12</b>
Verificar o conteúdo da embalagem .....	12
Colocar o terminal móvel em funcionamento .....	14
Configurar a base .....	17
Ligar a base .....	18
Colocar o telefone base em funcionamento – Assistente de Instalação .....	23
Data e hora .....	37
Ligar um auricular ao terminal móvel (opcional) .....	37
Colocar o clip de cinto (opcional) .....	37
Procedimentos adicionais .....	38
<b>Utilizar o telefone</b> .....	<b>39</b>
Tecla de Navegação .....	39
Teclas de Função .....	40
Teclas do teclado .....	40
Correcção de introduções erradas .....	40
Explicação do menu .....	41
Ligar/desligar o terminal móvel .....	42
Activar/desactivar o bloqueio do teclado .....	42
Representação dos passos de utilização no manual de instruções .....	43
<b>Vista geral do menu</b> .....	<b>45</b>
<b>Efectuar chamadas telefónicas</b> .....	<b>49</b>
Estabelecer chamadas externas .....	49
Terminar uma chamada .....	52
Atender uma chamada .....	53
Identificação do chamador .....	54
Indicações relativas à Identificação do chamador (CLIP) .....	55
Telefonia VoIP através da rede Gigaset.net .....	56
Gigaset HDSP – Telefonia com uma excelente qualidade de som .....	57
Ligar-/desligar a função mãos-livres .....	58
Silenciar o terminal móvel .....	58

<b>Fazer chamadas com serviços de rede</b> .....	<b>59</b>
Configurações gerais para todas as chamadas .....	59
Definições para a próxima chamada .....	63
Definição durante uma chamada externa .....	64
Funções após uma chamada .....	68
Activar/desactivar o Serviço Voice Mail da sua ligação de rede fixa .....	68
<b>Utilizar listas</b> .....	<b>69</b>
Lista de repetição da marcação .....	69
Lista de entrada de mensagens SMS .....	70
Listas de chamadas .....	70
Aceder a listas com a tecla de Mensagens .....	72
Lista de alarmes perdidos .....	73
<b>Utilizar as agendas telefónicas</b> .....	<b>74</b>
A agenda telefónica local do terminal móvel .....	74
Utilizar a agenda telefónica Gigaset.net .....	82
<b>Chamadas económicas</b> .....	<b>87</b>
Definir as regras de marcação .....	87
Associar o número a um número (prefixo) Call-by-Call .....	87
Mostrar a duração da chamada .....	88
<b>SMS (mensagens de texto)</b> .....	<b>89</b>
Escrever/enviar SMS .....	89
Receber uma mensagem SMS .....	93
SMS com vCard .....	96
Notificação via SMS .....	97
Definir o centro de serviço de mensagens SMS/ligação de envio .....	98
Activar/desactivar o primeiro toque do sinal de chamar .....	99
Activar/desactivar a função de mensagens SMS .....	99
Eliminação de erros nas mensagens SMS .....	100
<b>Notificações de e-mail</b> .....	<b>101</b>
Aceder à lista de correio recebido .....	102
Visualizar o cabeçalho e texto de uma mensagem de e-mail .....	104
Visualizar o endereço do remetente de um e-mail .....	105
Apagar a mensagem de e-mail .....	105
<b>Info Center – sempre online com o telefone</b> .....	<b>106</b>
Compor serviços de informação pessoais .....	107
Iniciar o Info Center, seleccionar serviços de informação .....	110
Registo para serviços de informação personalizados .....	111
Utilizar o Info Center .....	112
Aceder a serviços de informação através da marcação abreviada .....	114
Visualizar informações da Internet sob a forma de screensaver .....	115

<b>Utilizar o Serviço Voice Mail</b> .....	<b>116</b>
Activar/desactivar o Serviço Voice Mail, inserir o número .....	116
Programar um Serviço Voice Mail para a marcação rápida .....	117
<b>DECT ECO</b> .....	<b>120</b>
<b>Programar o despertador</b> .....	<b>122</b>
<b>Função alerta de ruído (Babyphone)</b> .....	<b>123</b>
<b>Chamada directa (chamada de criança)</b> .....	<b>126</b>
<b>Ligar/utilizar outros terminais móveis</b> .....	<b>127</b>
Registar os terminais móveis .....	127
Desregistar terminais móveis .....	128
Procurar um terminal móvel, verificar o endereço IP do telefone ("Paging") ...	129
Escolher uma base .....	130
Chamadas internas .....	130
Alterar o nome de um interlocutor interno .....	133
Alterar o número interno de um interlocutor interno .....	133
<b>Configurar o terminal móvel</b> .....	<b>134</b>
Acesso rápido às funções e números .....	134
Alterar idioma do ecrã .....	137
Configurar o ecrã .....	137
Atendimento automático de chamadas .....	139
Alterar o volume do auscultador/função Mãos-livres .....	140
Alterar os toques de chamada .....	141
Ligar/desligar sinais de aviso .....	144
Repór o terminal móvel no estado de fábrica .....	144
<b>Configurar o sistema</b> .....	<b>145</b>
Configurar manualmente a hora e a data .....	145
Proteger contra um acesso não autorizado .....	146
Indicativos de área .....	146
Activar/desactivar melodia de espera .....	147
Configurar o endereço IP da base na LAN .....	147
Configurar a ligação VoIP .....	149
Atribuir ligações de envio e recepção a interlocutores internos .....	151
Actualizar o firmware do telefone .....	152
Modo Repeater .....	153
Repór a base para o estado de origem .....	154
Reiniciar a base .....	155
Consultar o endereço MAC da base .....	155
<b>Ligar o telefone a uma central telefónica</b> .....	<b>156</b>
Tempo de Flash .....	156
Gravar o prefixo (código de acesso à rede) .....	157
Configurar os tempos de pausa (rede fixa) .....	158
Comutar temporariamente para marcação por multifrequência MF .....	158

<b>Configurar o telefone através do configurador web</b> .....	<b>159</b>
Ligar o PC ao configurador web do telefone .....	160
Registar-se/desregistar-se no configurador web .....	162
Configuração das páginas do configurador web .....	164
Menu do configurador web .....	169
Funções do configurador web .....	170
<b>Serviço de Apoio ao Cliente</b> .....	<b>187</b>
Perguntas e respostas .....	188
Notas relativas ao funcionamento de telefones Gigaset VoIP por trás de routers com Network Address Translation (NAT) .....	191
Códigos de estado VoIP .....	193
Consultar informação de serviços .....	196
Declaração de conformidade .....	197
Garantia .....	198
<b>Ambiente</b> .....	<b>199</b>
<b>Anexo</b> .....	<b>200</b>
Cuidados .....	200
Contacto com líquidos .....	200
Características técnicas .....	200
Escrever e editar texto .....	203
<b>Glossário</b> .....	<b>205</b>
<b>Acessórios</b> .....	<b>216</b>
<b>Montagem de parede da base</b> .....	<b>221</b>
<b>Montagem de parede do carregador</b> .....	<b>221</b>
<b>Índice</b> .....	<b>222</b>

## Indicações de segurança

### Atenção

Antes de utilizar o telefone, leia as indicações de segurança e as instruções deste manual. Explique aos seus filhos o respectivo conteúdo e os riscos que podem correr ao utilizar o telefone.



Utilize apenas o transformador fornecido, conforme está referido no lado inferior da base/carregador.

Utilize apenas os cabos de ligação para rede fixa e LAN fornecidos e ligue-os apenas nas fichas previstas para o efeito.



Instale apenas **pilhas recarregáveis** que correspondam à **especificação**

(→ **pág. 200**) pois, caso contrário, poderão ocorrer problemas de saúde e danos materiais.



O funcionamento de equipamentos médicos poderá ser afectado. Respeite as condições técnicas nas respectivas áreas de utilização, por ex., num consultório.

Caso utilize dispositivos médicos (por ex., um marca-passo cardíaco), informe-se junto do fabricante do dispositivo. Este poderá informá-lo sobre até que ponto o dispositivo em questão é imune contra energias externas de alta frequência. Os dados técnicos deste produto Gigaset encontram-se no capítulo “Apêndice”.



Não coloque o terminal móvel com a parte de trás junto ao ouvido enquanto este tocar ou a função mãos-livres estiver ligada. Caso contrário, pode causar lesões graves e permanentes no aparelho auditivo.

O seu Gigaset é compatível com a maioria dos aparelhos auditivos digitais disponíveis no mercado. No entanto, não é possível garantir um funcionamento sem problemas com o aparelho auditivo.

O terminal móvel poderá causar ou transmitir ruídos desagradáveis em aparelhos auditivos analógicos. Caso surjam problemas, contacte o fornecedor do aparelho auditivo.



Não coloque a base ou o carregador em casas de banho, uma vez que estes não estão protegidos contra salpicos de água (→ **pág. 200**).



Não utilizar o terminal móvel em locais com perigo de explosão (por ex., em oficinas de pintura).



Entregue o seu telefone Gigaset a terceiros sempre acompanhado deste manual de instruções.



Desligue bases avariadas ou solicite a reparação por parte da Assistência, dado que estas poderão interferir com outros serviços móveis.

### Nota

- ◆ Tenha em atenção que na ligação TAE analógica só podem ser ligados equipamentos que sejam utilizados Inhouse (no interior de um edifício).
- ◆ Nem todas as funções descritas neste Manual de Instruções estão disponíveis em todos os países.
- ◆ Não é possível utilizar o telefone durante uma eventual falta de energia eléctrica. Também não é possível iniciar **qualquer chamada de emergência**.

## Primeiros passos

---

### Verificar o conteúdo da embalagem



- 1 **uma Base** Gigaset C610 IP
- 2 um cabo de alimentação para ligar a base à alimentação de rede
- 3 um cabo telefónico para ligação da base à rede fixa analógica (TAE RJ45 de 6 pólos; cabo achatado) – dependendo do país/operador, 3a ou 3b.
- 4 um cabo Ethernet (LAN) (Cat 5 com 2 fichas modulares RJ45 Western) para ligação da base a um Router (LAN/Internet)
- 5 **um terminal móvel** Gigaset C610H,
- 6 duas baterias para o terminal móvel (não carregadas)
- 7 uma tampa do compartimento das baterias para o terminal móvel
- 8 um clip de cinto para o terminal móvel
- 9 um carregador para o terminal móvel
- 10 um transformador para ligação do carregador à rede eléctrica
- 11 um Manual abreviado e um CD

### Actualizações do firmware

Este manual de instruções descreve as funções do telefone a partir da versão 020 do firmware.

Sempre que existem funções novas ou melhoradas para o seu Gigaset, são disponibilizadas actualizações do firmware, que poderá transferir para a sua base (→ **pág. 152**). Caso isso resulte em alterações na utilização do telefone, encontra também uma nova versão do manual de instruções existente, bem como um complemento ao mesmo, na Internet, em

[www.gigaset.com](http://www.gigaset.com).

Selecione aqui o produto para abrir a página de produto que corresponde à sua base. Nessa página encontra um link para o manual de instruções.

Como determina a versão do firmware actualmente carregada, → **pág. 196**.

## Colocar o terminal móvel em funcionamento

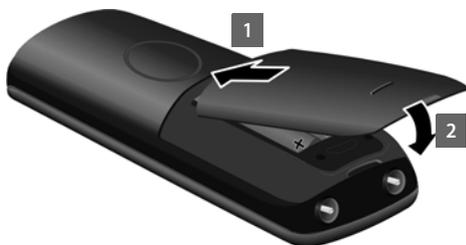
O ecrã está protegido por uma película.  
Por favor, retire a película de protecção!

### Inserir as baterias e fechar o compartimento das baterias

#### Atenção

Utilize apenas as baterias recarregáveis recomendadas pela Gigaset Communications GmbH (→ **pág. 200**), ou seja, não utilize baterias normais (não recarregáveis), pois poderão provocar consideráveis danos pessoais e prejudicar a saúde. Poderia, por exemplo, destruir o revestimento das baterias ou fazer explodir as mesmas. Além disso, podem ainda ocorrer avarias de funcionamento e danos no equipamento.

- ▶ Insira as baterias com a polaridade correcta. A polaridade está identificada no compartimento das baterias.



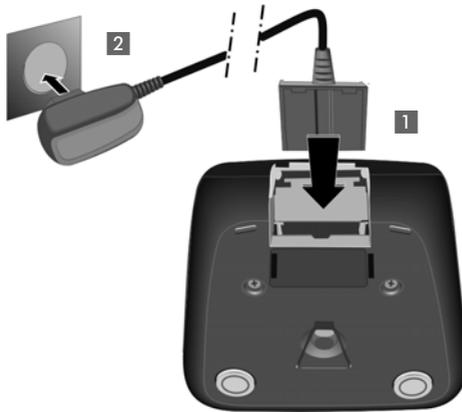
- ▶ Inserir primeiro a tampa do compartimento da bateria em cima **1**.
- ▶ Em seguida, pressionar a tampa **2**, até encaixar.

Se tiver de voltar a abrir a tampa do compartimento das baterias, por exemplo, para substituir as baterias:

- ▶ Segurar na ranhura da caixa e puxar a tampa do compartimento das baterias para cima.

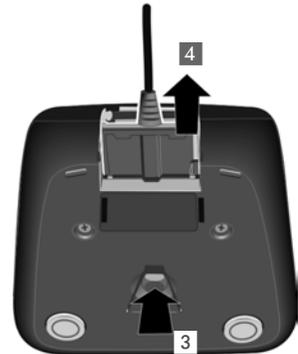


## Ligar o carregador



- ▶ Ligue a ficha do transformador **1**.
- ▶ Ligue o transformador à tomada eléctrica **2**.

Se tiver de retirar a ficha do carregador, prima o botão de desbloqueio **3** e retire a ficha **4**.



## Colocar o terminal móvel no carregador

- ▶ Coloque o terminal móvel no carregador com o ecrã voltado para a frente.

O terminal móvel já vem registado na base (de origem). Não é, por isso, necessário efectuar qualquer registo. Caso pretenda utilizar o terminal móvel com outra base ou utilizar outros terminais móveis com a base, terá de registar o respectivo terminal móvel manualmente → [pág. 127](#).

Deixe o terminal móvel no carregador para carregar as baterias.

### Nota

O terminal móvel apenas deve ser carregado na base prevista para este efeito.

## Primeiro carregamento e descarregamento das baterias

O estado de carga das baterias só é correctamente indicado se as baterias atingirem um ciclo de carga e descarga completo.



► Para esse efeito, coloque o terminal móvel durante **10 horas** na base.

► Retire o terminal móvel da base e apenas o volte a colocar na base depois das baterias estarem totalmente descarregadas.

### Nota

- ◆ Depois do primeiro carregamento e descarregamento completo, pode colocar o seu terminal móvel no carregador no final de cada chamada.
- ◆ Repita o processo de carga e descarga completo sempre que retirar e voltar a inserir as pilhas no terminal móvel.
- ◆ As baterias podem aquecer durante o carregamento. Isto não representa qualquer perigo.
- ◆ Por razões técnicas, a capacidade de carga das baterias reduz-se passado algum tempo.

## Configurar a base

A base foi concebida para funcionar em ambientes fechados e secos, com temperaturas entre os +5 °C e os +45 °C.

- ▶ A instalação da base deve ser feita num ponto central da sua casa.

### Nota

Tenha atenção ao alcance da base. O alcance é de até 300 m em espaços abertos e de até 50m em interiores. O alcance fica reduzido com o **Modo Eco** (→ **pág. 120**) ligado.

Normalmente, os pés do equipamento não deixam marcas na superfície onde este é pousado. Dada a variedade de tintas e vernizes utilizada nos móveis não é possível excluir que o contacto com a superfície deixe marcas.

### Atenção

- ◆ Nunca exponha o seu telefone sem fios às seguintes situações: fontes de calor, radiação solar directa ou outros equipamentos eléctricos.
- ◆ Proteja o seu Gigaset da humidade, poeiras, líquidos agressivos e vapores.

## Ligar a base

A imagem a seguir apresenta uma vista geral de todas as ligações da sua base. As ligações são descritas individual e detalhadamente a seguir. Para poder estabelecer chamadas com o telefone através da rede fixa e através de VoIP, tem de ligar a base à rede fixa e à Internet; consulte a imagem a seguir.

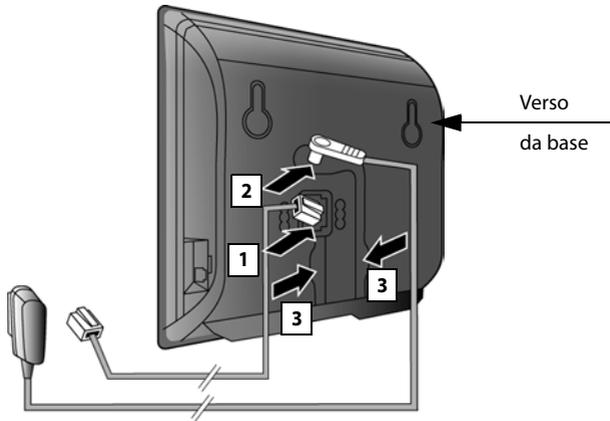


Efectue os passos seguintes, pela ordem indicada:

- 1 Ligar o cabo telefónico e o cabo de alimentação à base.
- 2 Ligar a base à rede telefónica e rede eléctrica.
- 3 Ligar a base ao router para ligação à Internet (ligação através de router e modem ou através de router com modem integrado) e para efectuar a configuração da base por meio do configurador web web.
- 4 Ligar o PC ao router.

Adicionalmente, pode ligar um auricular com fios ou um telemóvel ao terminal móvel.

## 1. Ligar o cabo telefónico e o cabo de alimentação à base

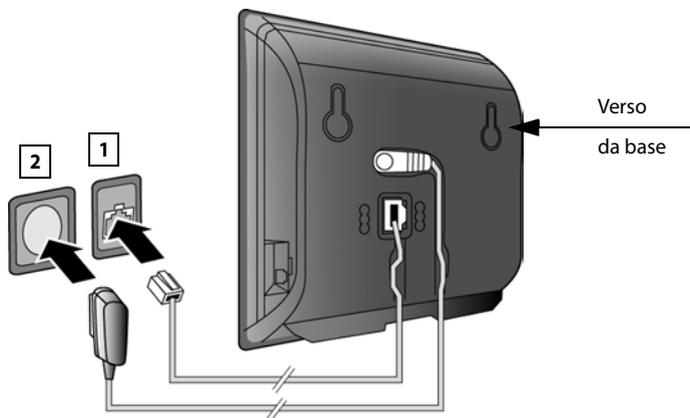


- 1 Ligar o cabo telefónico (cabo de ligação TAE com ficha RJ11) ao conector inferior da parte de trás da base.
- 2 Ligar o cabo de alimentação do transformador ao conector superior da parte de trás da base.
- 3 Inserir ambos os cabos nas calhas previstas para esse efeito.

### Atenção

Utilize o cabo de alimentação e o cabo telefónico **fornecidos**. A disposição dos contactos dos cabos telefónicos pode variar (disposição dos contactos → [pág. 202](#)).

## 2. Ligar a base à rede fixa e à rede eléctrica



- 1 Ligue o cabo telefónico à ligação de rede fixa.
- 2 **Em seguida**, insira o transformador na tomada.

### Atenção

O cabo de alimentação tem que estar **sempre ligado**, uma vez que o telefone não funciona sem estar ligado à corrente eléctrica.

**Agora pode estabelecer chamadas com o seu telefone através da rede fixa e está acessível através do seu número de rede fixa!**

### 3. Ligar a base a um router (Internet)

#### Aviso de protecção de dados

Quando o aparelho está ligado ao router, estabelece automaticamente contacto com o servidor de suporte Gigaset para facilitar a configuração dos aparelhos e possibilitar a comunicação com os serviços da Internet.

Para este fim, cada aparelho envia uma vez por dia as seguintes informações específicas do aparelho:

- ◆ Número de série/Número de artigo
- ◆ Endereço MAC
- ◆ Endereço IP privado do Gigaset na LAN/números de porta respectivos
- ◆ Nome do aparelho
- ◆ Versão do software

No servidor de suporte é criado um atalho com as informações específicas do aparelho já existentes:

- ◆ Número de telefone da rede Gigaset.net
- ◆ Passwords relativas ao sistema/específicas do aparelho

Poderá obter mais informações sobre os dados memorizados relativamente ao Gigaset.net-Service na Internet, através do link:

[www.gigaset.net/privacy-policy](http://www.gigaset.net/privacy-policy)

A sua base dispõe de um terminal LAN, através do qual pode ligar a base a um Router.

A ligação a um Router é utilizada para as chamadas telefónicas através da Internet VoIP (Voice over Internet Protocol). Para o telefone, pode definir até seis contas (números de telefone VoIP) junto de um ou vários operadores de VoIP e configurá-las no telefone.

Adicionalmente, a ligação ao Router é utilizada para as seguintes funcionalidades do seu telefone:

- ◆ Quer ser informado logo que esteja disponível na Internet um novo software para o seu telefone.
- ◆ Pretende que o seu telefone grave a data e a hora de um servidor de hora na Internet.
- ◆ Pretende utilizar no seu telefone, serviços de informação.

Ligue adicionalmente um PC ao Router se pretender configurar o seu telefone através do respectivo configurador web.

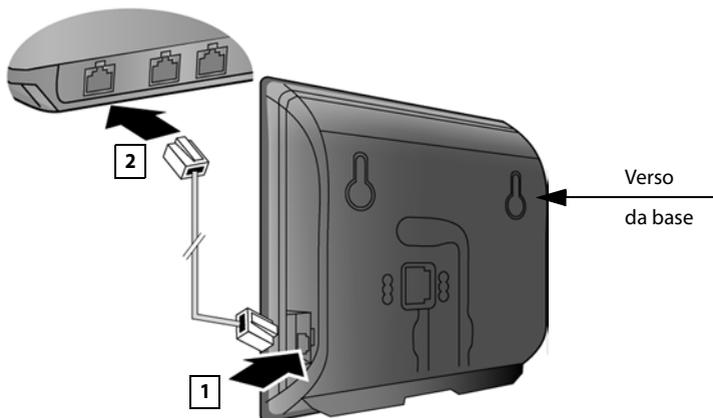
Para a ligação à Internet necessita de um router, que está ligado à Internet através de um modem (eventualmente integrado no router).

### Nota

Para telefonar através da Internet necessita de uma ligação de banda larga à Internet (por ex., DSL) com Flatrate (preferencial) ou Volumenrate e um Router que ligue o seu telefone à Internet. Encontrará uma lista com routers recomendados na Internet em:

[www.gigaset.com/service](http://www.gigaset.com/service)

Aceda aqui à página FAQ e seleccione o seu telefone IP Gigaset. Procure, por ex., "Router".



- 1 Ligar uma ficha do cabo Ethernet fornecido (Cat 5 com 2 fichas modulares RJ45 Western) ao conector LAN na parte lateral da base.
- 2 Ligar a segunda ficha do cabo Ethernet ao conector LAN no router.

**Logo que o cabo entre o telefone e o router estiver ligado e o router seja ligado à alimentação, a tecla na parte frontal da base (tecla Paging) acende.**



**Agora já pode efectuar chamadas VoIP dentro da rede Gigaset.net (→ [pág. 56](#)).**

## Colocar o telefone base em funcionamento – Assistente de Instalação

### Auto-configuração

Para alguns operadores VoIP, a configuração das ligações VoIP é automatizada. Para tal, o operador cria um ficheiro de configuração com todos os dados de acesso VoIP necessários (os dados gerais do operador VoIP e os dados da sua conta pessoal). Este ficheiro é colocado num servidor de configuração na Internet, disponibilizado para transferência para o seu telefone.

O seu operador VoIP fornece-lhe um código de configuração.

O Assistente de instalação do seu telefone (→ [pág. 23](#)) solicita-lhe por sua vez, que insira o código. Todos os dados VoIP necessários são então carregados no seu telefone.

A transferência do ficheiro de configuração é feita através de uma ligação segura (autenticação TLS). Caso a autenticação TLS falhe, a tecla de mensagens  pisca. Se premir a tecla de mensagens, é apresentada a indicação **Erro no certificado! Verifique os seus certificados no configurador web**. Prima a tecla de função do lado esquerdo para confirmar a indicação.

Registe-se no configurador web (→ [pág. 162](#)).

Na página da Internet Security (→ [pág. 175](#)) é informado da razão pela qual não foi possível estabelecer a ligação segura e o que poderá fazer.

Se a transferência do ficheiro de configuração falhar (por ex., o servidor de configuração não está acessível), o telefone tenta estabelecer uma ligação até o ficheiro ser transferido para o telefone sem erros.

Se não tiverem ainda sido criadas quaisquer ligações VoIP no telefone, pode iniciar o Assistente de instalação. Com este, pode efectuar todas as definições necessárias para ao seu telefone.

No enquadramento do Assistente de instalação, correm consecutivamente vários assistentes individuais.

- 1 Assistente VoIP
- 2 Assistente de ligação

### Iniciar o assistente de instalação



Assim que a bateria do terminal móvel ficar suficientemente carregada, a tecla de Mensagens  do seu terminal móvel pisca (aproximadamente 20 min. depois de ter colocado o terminal móvel no carregador).

- ▶ Prima a tecla de Mensagens .

## 1. Assistente VoIP – Efectuar as configurações VoIP

É exibida a seguinte indicação:



Para que seja possível telefonar para qualquer interlocutor através da Internet (VoIP), rede fixa e rede móvel, são necessários os serviços de um operador VoIP que suporte o VoIP Standard SIP.

**Condição prévia:** Registou-se (por ex., através do seu PC) junto de um destes operadores VoIP e criou pelo menos uma VoIP-Account (conta VoIP).

Para poder utilizar o VoIP, tem de inserir agora os dados de acesso à sua conta VoIP. Obterá os dados necessários do seu operador VoIP. Estes são:

**Ou:**

- ◆ O seu nome de utilizador (caso seja fornecido pelo operador de VoIP).  
É a identificação do utilizador da sua conta IP (Caller-ID), normalmente idêntico ao seu número de telefone.
- ◆ O seu nome de registo ou ID de login
- ◆ A sua password (de login) junto do operador VoIP
- ◆ As configurações gerais do operador VoIP (endereço do servidor, etc.)

**Ou:**

- ◆ Um código de autoconfiguração (Activation Code)

O assistente VoIP do seu telefone Gigaset ajuda-o na introdução.

### Nota

Pode configurar, na totalidade um máximo de 6 ligações VoIP. Ao colocar o telefone em funcionamento pode configurar, a seguir, apenas uma ligação VoIP. Pode configurar outras ligações VoIP, posteriormente, com a ajuda do Assistente VoIP (→ [pág. 149](#)) ou o Configurador Web.

## Iniciar o assistente VoIP

**Condição prévia:** O telefone está ligado ao Router. O Router tem uma ligação à Internet (→ [pág. 21](#)).

- ▶ Pressione a parte central da tecla de Navegação  ou prima a tecla de função direita **Sim** para iniciar o Assistente VoIP.



No ecrã são apresentadas informações referentes ao Assistente VoIP.

- ▶ Prima a parte de baixo da tecla de Navegação , para continuar a percorrer as informações.

- ▶ Prima a tecla de Função **OK** para avançar.



No ecrã é apresentada uma Lista com todas as ligações IP possíveis (IP 1 a IP 6). As contas VoIP já configuradas estão assinaladas com .

- ▶ Prima a parte inferior da tecla de Navegação , para seleccionar uma conta.
- ▶ Prima a tecla de Função **OK** para avançar.

É exibida a seguinte indicação:



O seu operador VoIP **forneceu-lhe um nome de registo/password** e, eventualmente, um nome de utilizador:

- ▶ Prima a tecla por baixo da indicação **Não**.
- ▶ Para mais informações, consulte o parágrafo: **"Fazer o download dos dados do operador VoIP"** → **pág. 28**.

O seu operador VoIP forneceu-lhe um **código de autoconfiguração** (Activation Code):

- ▶ Prima a tecla por baixo da indicação **Sim**.
- ▶ Para mais informações, consulte o parágrafo: **"Introduzir o código de autoconfiguração"** → **pág. 27**.

### Nenhuma ligação à Internet:

Para poder registar o seu telefone junto do operador VoIP, o telefone necessita de uma ligação à Internet. Caso não seja possível estabelecer qualquer ligação, é apresentada a seguinte mensagem:

- ◆ Se o telefone não conseguir estabelecer nenhuma ligação ao router, é apresentada a mensagem **Endereço IP não disponível**.

Verifique a ligação das fichas entre o router e a base e confirme as definições no router.

A atribuição dinâmica do endereço IP do telefone está predefinida. Para que o seu router “reconheça” o telefone, a função de atribuição dinâmica do endereço IP tem que estar activa no router, ou seja, o servidor DHCP do router tem de estar activo.

Caso não seja possível/não se pretenda activar o servidor DHCP do router, tem de atribuir um endereço IP fixo ao telefone ( → [pág. 147](#)).

- ◆ Se o telefone não conseguir estabelecer uma ligação à Internet, é apresentada a mensagem **Ligação à Internet não disponível**.

O servidor de IP poderá eventualmente, não estar disponível. Nesse caso, tente mais tarde voltar a estabelecer a ligação.

Caso contrário: Verifique a ligação das fichas entre o router e o modem ou a ligação DSL e confirme as definições no router.

- ▶ Se premir **OK**, o assistente VoIP é desactivado.

Tem que aceder mais tarde ao Assistente através do menu para configurar a ligação IP.

### Introduzir o código de autoconfiguração



- ▶ Utilizando o teclado, introduza o código de autoconfiguração que recebeu do operador (máx. 32 dígitos).

- ▶ Prima a tecla por baixo da indicação **OK**.

Todos os dados necessários para a configuração da conta VoIP são descarregados directamente da Internet para o telefone.

Quando todos os dados tiverem sido carregados no telefone com êxito, aparecerá **A sua conta IP está registada no seu operador** no ecrã.

- ▶ Para mais informações, consulte o parágrafo: “**2. Assistente de ligação**”, pág. 32.

### Fazer o download dos dados do operador VoIP

O assistente de ligação estabelece uma ligação ao servidor de configuração Gigaset na Internet. Aqui estão disponibilizados, para download, diversos perfis com dados de acesso gerais de diversos operadores VoIP.

Após um momento, é exibida a seguinte indicação:



É descarregada uma lista de países.

- ▶ Prima sucessivamente a parte inferior ou superior da tecla de Navegação (↻) até aparecer no ecrã o país no qual pretende utilizar o telefone.

- ▶ Prima a tecla por baixo da indicação **OK** no ecrã, para confirmar a seleção.



É apresentada uma lista de operadores VoIP para os quais está disponível, no servidor de configuração, um perfil com todos os dados de acesso.

- ▶ Prima sucessivamente na parte inferior ou superior da tecla de Navegação (↻), até estar assinalado no ecrã o seu operador VoIP.

- ▶ Prima a tecla por baixo da indicação **OK** no ecrã, para confirmar a seleção.

Os dados de acesso relativos ao seu operador VoIP são transferidos e gravados na base.

### Caso não consiga fazer o download dos dados do seu operador

Caso o seu operador VoIP não conste da lista, ou seja, os respectivos dados gerais não são apresentados para transferência, tem que interromper o Assistente VoIP:

- ▶ Prima **brevemente** a tecla Desligar , até **Sair do assistente?** ser apresentado no ecrã e, a seguir, prima a tecla de função **Sim**.

Pode executar os seguintes passos do Assistente de Instalação.

As configurações necessárias para o operador VoIP e para a sua conta IP têm de ser efectuadas com o configurador web. Obterá os dados gerais do operador do seu operador VoIP.

A atribuição de ligações VoIP como ligação de envio/recepção pode ser posteriormente alterada por meio do menu do telefone ou do configurador Web.

### Inserir os dados de utilizador da sua conta VoIP

Agora, é-lhe pedida a inserção dos seus dados de acesso pessoais para a sua conta VoIP.

Dados que dependem do operador:

- ◆ **Autenticação Nome, Autenticação Password, Nome utilizador**

#### Observe:

... a utilização correcta de maiúsculas e minúsculas na inserção dos dados de acesso!

Para alternar entre a escrita em maiúsculas ou minúsculas, prima a tecla  (se necessário repetidamente). É indicado no ecrã se o modo de escrita está definido para maiúsculas, minúsculas ou números.

Caracteres incorrectos podem ser apagados com a tecla de Função esquerda por baixo de . É apagado o carácter à esquerda do cursor.

Com a tecla de Navegação , pode navegar dentro do campo de introdução de dados (premir do lado direito/esquerdo).



- ▶ A partir do teclado, insira o seu nome de utilizador, atribuído pelo seu operador VoIP.

- ▶ Prima a tecla por baixo da indicação no ecrã **OK**.



▶ A partir do teclado, insira a sua password.

▶ Prima a tecla por baixo da indicação no ecrã **OK**.



▶ A partir do teclado, insira o seu nome de utilizador, atribuído pelo seu operador VoIP.

▶ Prima a tecla por baixo da indicação no ecrã **OK**.



Depois de ter feito todas as introduções necessárias, o Assistente VoIP tenta registar o telefone junto do operador de VoIP.

Depois de um registo bem sucedido, aparece no ecrã a mensagem **“A sua conta IP está registada no seu operador”**.

É iniciado o Assistente de ligação.

## 2. Assistente de ligação

Com o Assistente de ligação, pode atribuir as ligações anteriormente configuradas (ligação de rede fixa, Gigaset.net e as ligações VoIP → [pág. 56](#) e → [pág. 24](#)) aos interlocutores internos como ligações de recepção e/ou de envio. Os interlocutores internos são os terminais móveis registados.

- ◆ As **ligações de recepção** são os números de telefone (ligações) através dos quais vai receber chamadas. As chamadas de entrada só são encaminhadas para os intervenientes internos (aparelhos finais) aos quais a respectiva ligação esteja atribuída como ligação de recepção.
- ◆ As **ligações de envio** são os números de telefone que são transmitidos ao destinatário. A facturação é efectuada pelo operador de rede através da ligação de envio. Pode atribuir a cada um dos intervenientes internos um número de telefone ou a respectiva ligação como ligação de envio.
- ◆ Cada ligação (número de telefone) do seu telefone tanto pode ser uma ligação de envio como também de recepção. Pode atribuir mais do que um interveniente interno como ligação de envio e/ou recepção a cada uma das ligações.

### Atribuição padrão

Ao efectuar o registo/a colocação em funcionamento, todas as ligações configuradas são atribuídas como ligações de recepção aos terminais móveis.

A ligação de rede fixa é atribuída aos terminais móveis como ligação de envio.

### Iniciar o Assistente de Ligação

a.



- ▶ Prima a tecla de Função **Sim**, se pretender alterar a configuração para ligações de envio e recepção do **terminal móvel** com o nome interno INT1.
- ▶ Prima a tecla de função **Não**, se não pretender alterar a configuração deste terminal móvel.

b.



É apresentada a lista das ligações de entrada actualmente atribuídas ao terminal móvel INT1.

Premir a parte inferior da tecla de Navegação  para percorrer toda a lista.

- ▶ Prima a tecla de função **Alterar**, se pretender alterar as ligações de entrada.
- ▶ Prima a tecla de função **OK**, se não pretender alterar atribuição da ligação de saída actual.

Premindo **OK**, são ignorados os passos seguintes. Prossegue em → e.

Premindo **Alterar**, é indicado o seguinte:

c.



Se pretender que não sejam sinalizadas no terminal móvel quaisquer chamadas para a ligação VoIP IP1:

- ▶ Prima o **lado direito** da tecla de Navegação , para alterar para **Não**.



d.



- ▶ Prima a **parte inferior** da tecla de Navegação , para mudar para a ligação seguinte. Efectue a configuração como descrito acima, escolhendo entre **Sim** ou **Não**.
- ▶ Repita os passos para cada ligação.

- ▶ Prima a tecla de função **Gravar**, para terminar a configuração das ligações de entrada para este terminal móvel.

No ecrã é apresentada novamente a lista actualizada das ligações de entrada para uma verificação final.

Prima a tecla de função **OK**, para confirmar a atribuição.

e.



É apresentada a ligação de saída actualmente programada para o terminal móvel INT1: **Rede Fixa**.

- ▶ Prima a tecla de função **OK**, se não pretender alterar atribuição da ligação de saída actual. O passo seguinte será ignorado.
- ▶ Prima a tecla de função **Alterar**, se pretender alterar a ligação de saída.

f.



Se pretender que o terminal móvel faça chamadas através de outra ligação/número de telefone:

- ▶ Prima várias vezes o **lado direito** da tecla de Navegação , até aparecer a ligação pretendida (no exemplo IP1).



- ▶ Premir a tecla de função **Gravar** para guardar a configuração.

Em vez de uma ligação, pode também seleccionar **Sel. a cada ch.** Desta forma pode, neste terminal móvel, seleccionar em cada chamada qual a ligação através da qual a chamada deve ser estabelecida.

Se os terminais móveis já estiverem registados na base, é-lhe solicitado que efectue a atribuição de ligações de recepção e envio aos terminais móveis. No ecrã aparece:

#### Atribuir ligações ao terminal ?

- ▶ Siga os passos **a.** a **f.** para cada terminal móvel registado.

Depois de concluídas com êxito as configurações, visualiza brevemente as seguintes apresentações no ecrã:



## Conclusão da Instalação

O terminal móvel muda para o estado de repouso (um exemplo de apresentação em estado de repouso):

### Indicações no ecrã

- ◆ Símbolo da intensidade de ligação entre a base e o terminal móvel:

- boa a fraca: 
- sem recepção:  (a vermelho)

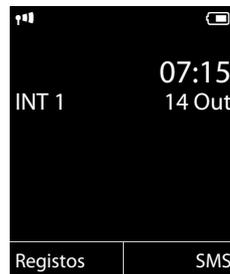
Cor **verde**: Modo Eco activado

- ◆ Estado de carga das baterias:

-  aceso com luz branca: mais de 66% de carga
-  aceso com luz branca: carga entre 34 % e 66 %
-  aceso com luz branca: carga entre 11 % e 33 %
-  aceso com luz vermelha: menos de 11 % de carga
-  a piscar a vermelho: bateria quase esgotada (menos de 10 minutos de tempo de conversação)
-  aceso com luz branca: bateria a carregar

- ◆ INT 1

Nome interno do terminal móvel



### Nota

Se tiver seleccionado um esquema de cores com fundo branco, os símbolos brancos serão apresentados a preto.

### Nota

Para proteger o seu telefone e as suas respectivas configurações de sistema contra acessos não autorizados, pode definir um código numérico de 4 dígitos exclusivamente do seu conhecimento – o PIN do sistema. Deverá introduzi-lo, entre outros, antes de registar/desregistar terminais móveis ou de alterar as configurações VoIP e LAN do seu telefone.

De origem, traz o PIN 0000 (4 x zero) predefinido.

Como alterar o PIN, → [pág. 146](#).

## Data e hora

Há duas possibilidades para programar a data e a hora:

- ◆ O seu telefone vem predefinido de forma a que assuma a data e a hora de um servidor de hora na Internet, desde que esteja ligado à Internet.  
Pode activar e desactivar a sincronização com um servidor de hora através do configurador web (→ [pág. 182](#)).
- ◆ Também pode programar manualmente a hora e a data através do menu de um dos terminais móveis registados (→ [pág. 145](#)).

A data e a hora são necessárias para que, por ex., ao receber chamadas, seja indicada a hora correcta e para poder utilizar as funções Despertador.

## Ligar um auricular ao terminal móvel (opcional)



Pode ligar um auricular com ficha áudio de 2,5 mm. Encontrará recomendações relativas a auriculares na respectiva página de produto em [www.gigaset.com](http://www.gigaset.com).

## Colocar o clip de cinto (opcional)

O terminal móvel tem entalhes laterais para a fixação do clip de cinto.

- ▶ **Para fixar o clip**, encoste-o na parte de trás do terminal móvel e prima para que fique preso nos entalhes laterais.
- ▶ **Para retirar**, exerça força com o polegar no lado direito do clip, prima a parte central deste e desencaixe o lado esquerdo do clip puxando-o.



## Procedimentos adicionais

Depois de colocar, com êxito, o seu telefone em funcionamento, deve pretender adaptá-lo às suas necessidades individuais. Utilize os seguintes indicadores, para encontrar rapidamente os temas mais importantes.

Se não estiver familiarizado com a utilização de equipamentos comandados por menus como, por ex., outros telefones Gigaset, leia primeiro o parágrafo seguinte **“Utilizar o telefone”** → **pág. 39**.

<b>Informações referentes a...</b>	<b>... podem ser consultadas</b>
<b>Fazer chamadas externas e atender chamadas</b>	<b>pág. 49</b>
<b>Configurar a melodia e o volume do toque de chamada</b>	<b>pág. 140</b>
<b>Gravar no telefone o indicativo local próprio</b>	<b>pág. 146</b>
<b>Modo Eco, definir</b>	<b>pág. 120</b>
<b>Preparar o telefone para a recepção de mensagens SMS</b>	<b>pág. 89</b>
<b>Utilizar o telefone numa central telefónica</b>	<b>pág. 156</b>
<b>Registar terminais móveis existentes na base e transferir os registos das respectivas agendas telefónicas para o novo terminal móvel</b>	<b>pág. 127</b> <b>pág. 78</b>
<b>Criar contas VoIP adicionais</b>	<b>pág. 149</b>
<b>Configurar o telefone através do configurador web</b>	<b>pág. 159</b>

Caso surjam questões referentes à utilização do telefone, leia as sugestões relativas à resolução de problemas (→ **pág. 188**) ou contacte o nosso Serviço de Apoio ao Cliente (→ **pág. 188**).

# Utilizar o telefone

## Tecla de Navegação

O lado da tecla de Navegação que deverá ser premido (em cima, em baixo, direita, esquerda, centro), consoante o respectivo contexto de utilização, está marcado a preto: por ex.,  para “premir o lado direito da tecla de Navegação” ou  para “premir o centro da tecla de Navegação”.



A tecla de Navegação possui diversas funções:

### Com o terminal móvel no estado de repouso

-  Premir **brevemente**: Aceder à agenda telefónica do terminal móvel.
-  Aceder ao menu principal.
-  Aceder à lista dos terminais móveis adicionais.

Acéder ao menu  para ajustar o volume ([pág. 140](#)) do terminal móvel.

### No menu principal

- , ,  ou  para navegar para a função pretendida.

### Nos submenus e listas

-  /  Percorrer para cima/para baixo.

### Em campos de introdução

Utilize a tecla de Navegação para deslocar o cursor para cima , para baixo , para a direita  ou para a esquerda . Premir **sem soltar** a tecla  ou  desloca o cursor **palavra a palavra**.

### Durante uma chamada externa

-  Aceder à agenda telefónica.
-  Iniciar uma consulta interna.
-  Alterar o volume de conversação.

### Funções ao premir o centro da tecla de Navegação

Dependendo do contexto de utilização, a tecla dispõe de diferentes funções.

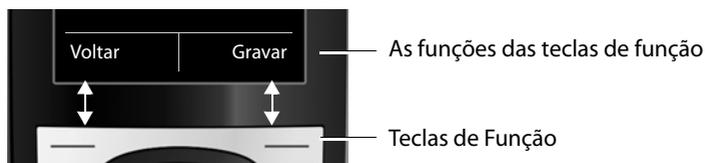
- ◆ **No estado de repouso**, dá acesso ao menu principal.
- ◆ **Nos submenus, campos de selecção e campos de edição de dados**, a tecla assume a função das teclas de Função **OK**, **Sim**, **Gravar**, **Escolher** ou **Alterar**.

#### Nota

Neste manual de instruções é representado o acesso ao menu principal premindo o lado direito da tecla de Navegação  e a confirmação da função premindo a tecla de função correspondente. No entanto, também é possível utilizar a tecla de Navegação conforme descrito.

## Teclas de Função

As funções das teclas de Função variam consoante o contexto de utilização. Exemplo:



Algumas teclas de Função importantes:

<b>Opções</b>	Aceder a um menu em função do contexto.
<b>OK</b>	Seleccionar um menu ou confirmar uma configuração.
<b>&lt; C</b>	Tecla Apagar: Apagar caracteres/palavras da direita para a esquerda.
<b>Voltar</b>	Voltar a um nível de menu anterior ou cancelar o processo.
<b>Gravar</b>	Gravar as alterações.
<b>→→</b>	Aceder à lista de repetição da marcação.

## Teclas do teclado

/ / etc.

Premir a tecla do terminal móvel apresentada na figura.



Inserir dígitos ou letras.

## Correcção de introduções erradas

Para corrigir caracteres nos campos de dados, desloque o cursor até ao carácter que pretende corrigir. Assim pode:

- ◆ com a tecla de Função **< C** apagar o **carácter** e premindo **sem soltar**, apagar a **palavra** à esquerda do cursor,
- ◆ inserir caracteres junto ao cursor,
- ◆ substituir o carácter (que se encontra a piscar), por ex., ao configurar a hora e data.

## Explicação do menu

As funções do telefone são apresentadas através de um menu, composto por vários submenus.

A visualização do menu pode ser ampliada (**Modo Completo** ) ou limitada (**Modo Simplificado**). A predefinição é o Modo Completo.

Configurações ou funções que apenas estejam disponíveis em Modo Completo, estão identificadas nestas Instruções com o símbolo .

Para escolher entre Modo Simplificado/Modo Completo, consulte: Vista geral do menu → [pág. 45](#).

### Menu principal (primeiro menu)

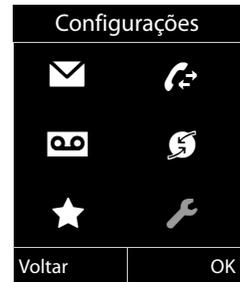
- ▶ Com o terminal móvel em estado de repouso, prima o lado **direito**  da tecla de Navegação para aceder ao menu principal.

As funções do menu principal são apresentadas no ecrã sob forma de símbolos. O símbolo da função seleccionada é assinalado a cor-de-laranja e o respectivo nome aparece no cabeçalho do ecrã.

Aceder a uma função, ou seja, ao conteúdo do respectivo submenu (nível de menu seguinte):

- ▶ Utilize a tecla de Navegação  para escolher a função pretendida e prima a tecla de Função **OK**.

Se premir a tecla de Função **Voltar** ou a tecla Ligar/Desligar , regressa ao estado de repouso.



### Sub-menus

As funções nos submenus são indicadas sob forma de lista (exemplo à direita).

Aceder a uma função:

- ▶ Percorrer as funções com a tecla de Navegação  até chegar à opção pretendida e premir **OK**.

Se premir **brevemente** a tecla de função **Voltar** ou a tecla Desligar , regressa ao nível de menu anterior ou cancela a configuração.



### Voltar ao estado de repouso

Para voltar ao estado de repouso a partir de qualquer local no menu:

- ▶ Premir a tecla Ligar/Desligar  **sem soltar**.

Ou:

- ▶ Não premir nenhuma tecla: Após 2 minutos, o ecrã voltará **automaticamente** para o estado de repouso.

As configurações que não tiverem sido confirmadas com as teclas de Função **OK**, **Sim**, **Gravar** ou **Alterar** não serão guardadas.

Na [pág. 36](#) encontra-se um exemplo do ecrã no estado de repouso.

### Ligar/desligar o terminal móvel



No estado de repouso, prima **sem soltar** a tecla Ligar/Desligar, para desligar o terminal móvel.

Prima novamente a tecla Ligar/Desligar **sem soltar** para voltar a ligar o equipamento.

#### Nota

Ao ligar, vê durante alguns segundos, uma animação com a palavra **Gigaset**.

### Activar/desactivar o bloqueio do teclado

A protecção do teclado impede a utilização involuntária do telefone.



Premir **sem soltar** a tecla Cardinal no estado de repouso, para desactivar ou activar a protecção do teclado. Ouvirá um sinal de confirmação.

Se a protecção do teclado estiver activada, aparece um aviso no ecrã.

A protecção do teclado desactiva-se automaticamente ao receber uma chamada. No final da chamada, a protecção activa-se novamente.

#### Nota

Com a protecção do teclado activada também não é possível marcar números de emergência.

## Representação dos passos de utilização no manual de instruções

As etapas de utilização são representadas de forma abreviada.

### Exemplo:

A representação:

 →  → Modo Eco → Modo Eco+ (☑ = ligado)

significa:



- ▶ Prima o lado **direito** da tecla de Navegação , para aceder ao menu principal.



- ▶ Utilize a tecla de Navegação para a direita, esquerda, para cima e para baixo , até o submenu **Configurações** estar seleccionado.

- ▶ Prima a tecla de Função **OK**, para confirmar a selecção.



- ▶ Prima a tecla de Navegação em baixo , até seleccionar o menu **Modo Eco**.

- ▶ Prima a tecla de Função **OK**, para confirmar a selecção.

## Utilizar o telefone



- ▶ Prima a tecla de Navegação em baixo , até seleccionar o menu **Modo Eco+**.

- ▶ Prima a tecla de Função **Alterar**, para activar ou desactivar a função.



A alteração é imediatamente aceite e não requer confirmação.

- ▶ Prima a tecla de função **Voltar**, para aceder ao nível de menu anterior.  
**ou**  
prima **sem soltar** a tecla Desligar , para voltar ao estado de repouso.

# Vista geral do menu

## Programar o Modo Simplificado ou o Modo Completo

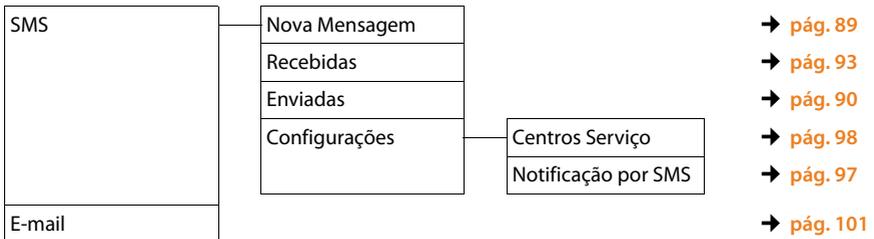
A visualização do menu pode ser ampliada (**Modo Avançado** ) ou limitada (**Modo Padrão**). Os menus que apenas estão disponíveis em Modo Completo, são identificados neste manual com o símbolo .

Esta configuração faz-se da seguinte forma:

Marcar  →  → **Menus** → **Modo Simplificado** (modo Padrão) ou **Modo Completo** (modo Avançado) → **Escolher** (o modo activo está marcado com )

**Aceder ao menu principal:** No estado de repouso do terminal móvel, premir  :

### Mensagens



### Listas de Chamadas

Todas as Chamadas	→ <a href="#">pág. 69</a>
Cham. Realizadas	
Cham. Atendidas	
Cham. Perdidas	

## Vista geral do menu

### Atendedor de Cham.

Mensagens	Voice Mail: R. Fixa AC rede: IP1 AC rede: IP2 : AC rede: IP6	→ <a href="#">pág. 116</a>
Voice Mail	Voice Mail: R. Fixa AC rede: IP1 AC rede: IP2 : AC rede: IP6	→ <a href="#">pág. 116</a>
Configurar Tecla 1	AC rede : R. Fixa AC rede: IP1 AC rede: IP2 : AC rede: IP6	→ <a href="#">pág. 117</a>

### Serviços da rede

Próxima Anónima		
Reencaminhar	Interna Rede Fixa IP1 IP2 : IP6	→ <a href="#">pág. 61</a> → <a href="#">pág. 60</a>
Chamada Espera		→ <a href="#">pág. 62</a>
Todas Anónimas		→ <a href="#">pág. 59</a>
Cx. correio rede	apenas rede fixa	→ <a href="#">pág. 68</a>
Destino Fixo	apenas rede fixa	→ <a href="#">pág. 63</a>
Rejeitar Anónimas	apenas rede fixa	→ <a href="#">pág. 63</a>
Transferência		→ <a href="#">pág. 62</a>
Desligar rechamada		→ <a href="#">pág. 68</a>

★ **Funções Adicionais**

Centro Informação
Despertador
Alerta de Ruído
Ch. directa

→ [pág. 106](#)

→ [pág. 122](#)

→ [pág. 123](#)

→ [pág. 126](#)

🔧 **Configurações**

Data/Hora
Áudio
Ecrã
Idioma
Registo
⚙️ Telefonar

Volume da Chamada
⚙️ Sinais de Aviso
Toque de Chamada
Música Espera

Volume
Melodia
Noite
N/Tocar Anónima

Protecção Ecrã
Barra de info
Letras GRANDES
Cores
⚙️ Iluminação

Registar Terminal
Desregistar
Escolher Base

Atendim. Autom.
Indicativos
Assistente VoIP
Ligações de Saída
Ligações de Entrada
Rechamada
Código de Acesso

INT 1 ... INT 6
-----------------

INT 1 ... INT 6
-----------------

→ [pág. 145](#)

→ [pág. 140](#)

→ [pág. 144](#)

→ [pág. 141](#)

→ [pág. 142](#)

→ [pág. 142](#)

→ [pág. 147](#)

→ [pág. 137](#)

→ [pág. 138](#)

→ [pág. 138](#)

→ [pág. 138](#)

→ [pág. 139](#)

→ [pág. 137](#)

→ [pág. 127](#)

→ [pág. 128](#)

→ [pág. 130](#)

→ [pág. 139](#)

→ [pág. 146](#)

→ [pág. 149](#)

→ [pág. 151](#)

→ [pág. 151](#)

→ [pág. 157](#)

## Vista geral do menu

Base	Repor Terminal	→ pág. 154
	Repor Base	→ pág. 154
	Reinicializ. da base	→ pág. 155
	Modo Repeater	→ pág. 153
	Rede Local	→ pág. 147
	Actualizar Firmware	→ pág. 152
	PIN da Base	→ pág. 146
Menus	Modo Simplificado	→ pág. 45
	Modo Completo	
Modo Eco	Modo Eco	→ pág. 120
	Modo Eco+	→ pág. 120

## Efectuar chamadas telefónicas

Se a iluminação do ecrã não estiver ligada (→ [pág. 139](#)), a primeira vez que pressionar qualquer tecla liga a iluminação do ecrã.

### Nota

Com a sua base pode estabelecer até duas chamadas externas em paralelo, dependendo da qualidade da sua ligação DSL.

## Estabelecer chamadas externas

Chamadas externas são os telefonemas efectuados através da rede telefónica pública (rede fixa, rede de comunicações móveis) e da Internet (VoIP).

Para uma chamada externa tem que definir uma das ligações do telefone como ligação de envio. Dispõe das seguintes opções:

- ◆ Atribui ao terminal móvel uma ligação como ligação de envio (→ [pág. 151](#)). Utilizando uma tecla de função, pode utilizar-se uma “ligação alternativa” (→ [pág. 134](#)).
- ◆ Em cada chamada é seleccionada uma ligação de envio no terminal móvel

### Ligação de saída definitivamente atribuída

#### Condição prévia:

Uma ligação (de rede fixa ou ligação VoIP) é atribuída ao terminal móvel como ligação de envio (→ [pág. 151](#)).



Introduzir um número e premir a tecla Atender. O número de telefone é marcado.

Ou:



Premir **sem soltar**. É apresentada uma lista das ligações do seu telefone.



Seleccionar ligação.



Premir a tecla de função ou o centro da tecla de Navegação.



Introduzir o número de telefone. O número é marcado cerca de 3,5 segundos depois da introdução do último dígito.

Em vez da tecla Atender , pode premir a tecla Mãos-livres  para estabelecer chamadas no modo de Mãos-livres.

Neste manual e relativamente a este assunto, será utilizada apenas a expressão “premir a tecla Atender ”.

No ecrã são apresentados os números marcados e a ligação de envio utilizada (por ex., **via IP2**). Se existir, é apresentado o nome da ligação que definiu. Senão, o nome padrão.

### Nota

- ◆ Se estiver definida uma regra de marcação para o número marcado (→ [pág. 177](#)), é utilizada no estabelecimento da chamada a ligação definida na regra de marcação em vez da ligação de envio. Se o número de telefone estiver bloqueado por um regra de marcação, não é marcado. É apresentada a mensagem **Não é possível**.
- ◆ Se telefonar para a rede fixa através de VoIP, é possível que seja necessário marcar o indicativo para chamadas locais (depende do operador). Pode evitar a marcação do indicativo local para as suas chamadas locais, se introduzir o indicativo na configuração e activar a opção **Predial area code for local calls through VoIP** (ver configurador web).
- ◆ Activou a opção **Automatic Fallback to Fixed Line** com o configurador web. Se uma tentativa de ligação através de uma ligação VoIP falhar, é feita automaticamente uma tentativa de efectuar a ligação através da rede fixa.
- ◆ Os números de telefone Gigaset.net, que terminam com o sufixo #9, são marcados automaticamente através da ligação Gigaset.net. Estas chamadas são gratuitas (→ [pág. 56](#)).

### Seleção da ligação em cada chamada

**Condição prévia:** Está atribuída a “Sel. a cada ch.” ao terminal móvel, em vez de uma ligação de envio (→ [pág. 151](#)).



Introduzir um número e premir a tecla Atender. É apresentada a lista de todas as ligações do telefone.



Seleccionar ligação.



Premir a tecla de função ou o centro da tecla de Navegação.

Caso esteja definida uma regra de marcação para o número de telefone marcado (→ [pág. 177](#)), é utilizada a ligação de envio definida na regra de marcação.

### Nota

- ◆ A tecla Desligar  permite interromper a marcação.
- ◆ Durante a chamada é indicada a duração da chamada.
- ◆ A marcação através da agenda telefónica ([pág. 74](#)) e da lista de repetição da marcação ([pág. 69](#)) permite repetidos tipos de números.
- ◆ Se tiver registado vários terminais móveis na base, pode efectuar chamadas **internas gratuitas** ([pág. 130](#)).

## Utilizar ligação alternativa/lista de ligações na tecla de função

**Condição prévia:** Programou uma “ligação alternativa” ou a lista com todas as ligações configuradas numa tecla de função (→ [pág. 134](#)).

 Sel. Lig. Premir a tecla de função.

 Seleccionar ligação.

 / **Marcar** Premir a tecla Atender ou a tecla de função.

 Introduzir o número de telefone. O número é marcado cerca de 3,5 segundos depois da introdução do último dígito.

Uma regra de marcação definida para o número de telefone marcado (→ [pág. 177](#)) é ignorada. É sempre utilizada a ligação de envio seleccionada.

## Chamar o endereço IP (depende do operador)

Através do protocolo VoIP, em vez de um número de telefone, também pode seleccionar um endereço IP.

- ▶ Premir a tecla Asterisco , para separar os blocos de números do endereço IP uns dos outros (por ex., 149\*246\*122\*28).
- ▶ Eventualmente premir a tecla Cardinal , para anexar o número da porta SIP do seu interlocutor ao endereço IP (por ex., 149\*246\*122\*28#5060).

Se a marcação de endereços IP não for suportada pelo seu operador VoIP, cada parte do endereço será interpretada como um número de telefone normal.

## Marcar números de emergência

Em alguns países, as regras de marcação para números de emergência (por ex., para a chamada de emergência para a Polícia **local**) vêm predefinidos. Em seguida, os números de emergência são sempre marcados através da rede fixa.

Contudo, pode alterar a ligação através da qual o respectivo número de emergência deve ser marcado (por ex., quando o telefone não está ligado à rede fixa). Contudo, certifique-se de que o operador VoIP suporta o tipo de ligação para os números de emergência. Se a ligação VoIP for eliminada da configuração, a chamada de emergência deixa de poder ser efectuada.

Se o seu telefone não tiver regras de marcação predefinidas para os números de emergência, deve definir essas regras de marcação. Atribua uma ligação a esses números que suporte números de emergência. Na rede fixa, os números de emergência são sempre suportados.

**Observe:** Se não estiverem definidas regras de marcação para os números de emergência e se não tiver definido um indicativo local automático, o indicativo local também será adicionado aos números de emergência, assim que sejam marcados através de uma ligação VoIP.

### Identificação do número de telefone do destinatário (COLP)

#### Condições prévias:

- ◆ O seu operador de rede suporta a funcionalidade COLP (**C**onnecte**D** Line I**I**dentification **P**resentation) (identificação da linha chamadora). Eventualmente, terá de solicitar ao seu operador a activação do serviço COLP (informe-se junto do seu operador).
- ◆ O destinatário não tem o serviço COLR (**C**onnecte**D** Line Identification **R**estriction) activo.

Nas chamadas de saída, o número de telefone da ligação em que a chamada foi atendida é apresentado no ecrã do seu terminal móvel.

O número apresentado pode ser diferente do número que marcou. Exemplos:

- ◆ O destinatário activou um serviço de reencaminhamento de chamadas.
- ◆ A chamada foi atendida num outra ligação de uma instalação telefónica devido a uma transferência de chamada.

Se existir um registo para esse número de telefone da agenda telefónica, o número correspondente será apresentado no ecrã.

#### Nota

- ◆ Quando se estiver a alternar entre duas chamadas, numa conferência ou a efectuar uma rechamada, em vez do número marcado, será apresentado o número de telefone (ou o nome correspondente) da ligação de destino.
- ◆ Na transferência do número de telefone para a agenda telefónica e na lista de repetição da marcação, é transferido o número marcado (e não o apresentado).

## Terminar uma chamada



Premir a tecla Desligar.

## Atender uma chamada

Uma chamada de entrada é sinalizada de três maneiras: através do toque de chamada, uma indicação no ecrã e a tecla Mãos-livres a piscar .

### Nota

São apenas sinalizadas as chamadas para as ligações de recepção que estão atribuídas ao terminal móvel (→ [pág. 151](#)).

Se estiverem configuradas ligações VoIP na sua base, aplica-se em particular o seguinte:

- ◆ Se não tiver configurado a atribuição das ligações de recepção no seu telefone, todas as chamadas de entrada são sinalizadas em todos os terminais móveis.
- ◆ Se tiver efectuado uma atribuição das ligações e não tenha atribuído uma ligação a nenhum terminal móvel como ligação de recepção, as chamadas para esta ligação não são sinalizadas.
- ◆ Se uma chamada não puder ser encaminhada para qualquer das ligações do telefone, é sinalizada em todos os terminais móveis

Existem três formas de atender uma chamada:

- ▶ premir a tecla Atender .
- ▶ Premir a tecla Mãos-livres .

Se o sinal de chamar incomodar, prima a tecla de função **N/Tocar**. A chamada pode ser atendida enquanto permanecer indicada no ecrã.

Se premir a tecla Desligar , uma chamada para uma ligação VoIP é rejeitada. No caso de uma chamada para a ligação de rede fixa, ao premir **N/Tocar** o toque de chamada é simplesmente desligado.

## Identificação do chamador

Ao receber uma chamada aparece no ecrã o número de telefone do chamador, se estiverem reunidas as seguintes condições prévias:

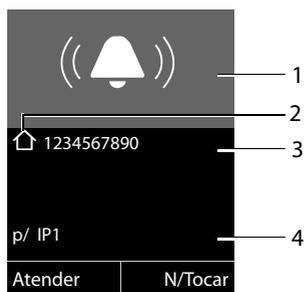
- ◆ O seu operador de rede suporta os serviços CLIP, CLI.
  - CLI (Calling Line Identification): O número de telefone do interlocutor é transmitido.
  - CLIP (Calling Line Identification Presentation): O número de telefone do interlocutor é apresentado.
- ◆ Solicitou ao seu operador de rede o serviço CLIP .
- ◆ O chamador solicitou ao operador de rede o serviço CLI.

### Indicação no ecrã

Se o número do chamador estiver gravado na sua agenda telefónica, o número é substituído pelo registo correspondente na agenda telefónica (símbolo  /  /  e nome/número).

Mediante a indicação no ecrã, pode verificar a qual das ligações de recepção se destina a chamada.

Exemplo de indicação:



- 1 Símbolo de toque (a cor do fundo altera-se para a cor atribuída ao grupo VIP → [pág. 78](#))
- 2 ou pelo símbolo  /  /  da agenda telefónica
- 3 Número de telefone ou nome do chamador
- 4 Ligação de recepção indica qual dos números de telefone o chamador marcou. É apresentado o nome por si definido na configuração ou o nome padrão (**Rede Fixa** ou **IP1 a IP6**). Nas chamadas da rede Gigaset.net é indicado **p/ Gigaset.net**.

Em vez do número de telefone, é apresentado o seguinte:

- ◆ **Nº Externo**, caso o número de telefone não seja transmitido.
- ◆ **Nº Suprimido**, caso o chamador tenha suprimido a transmissão do número de telefone ([pág. 59](#)).
- ◆ **Desconhecido**, caso o chamador não tenha solicitado a transmissão do número de telefone.

## Indicações relativas à Identificação do chamador (CLIP)

O seu telefone Gigaset já vem com a predefinição de apresentar no ecrã o número de telefone do interlocutor. Não necessita de efectuar quaisquer outras configurações no seu telefone Gigaset.

### **Caso o número de telefone do interlocutor continue a não ser apresentado, as causas poderão ser as seguintes:**

- ◆ Não solicitou ao seu operador o serviço CLIP ou
- ◆ o seu telefone está ligado a uma central telefónica (Gateway) integrada através de uma central telefónica/um router que não reencaminha toda a informação.

### **O seu telefone está ligado através de uma central telefónica/de um Gateway?**

Isto reconhece-se quando existe um outro aparelho, por ex., uma instalação-TK, um Gateway, etc., entre o telefone e a ligação do telefone. Muitas vezes, a reposição das predefinições ajudam neste caso:

- ▶ Desligue brevemente o transformador da sua central telefónica. Volte a ligá-lo e aguarde até o aparelho reiniciar.

### **Se o número de telefone do interlocutor não for, mesmo assim, apresentado**

- ▶ Verifique as configurações da sua central telefónica relativamente à Identificação do interlocutor (CLIP) e active esta função. Procure informações sobre CLIP (ou outra indicação alternativa como Identificação do interlocutor, Transmissão do número de telefone, Indicação de chamada...) no Manual de Instruções. Informe-se também junto do fabricante da central.

Quando nem mesmo isso der resultado, é provável que o operador de rede não disponibilize o serviço de identificação do interlocutor CLIP.

### **A indicação do número de telefone não está disponível no operador de rede?**

- ▶ Verifique se o seu operador suporta a Identificação do interlocutor (CLIP) e se esta função lhe foi disponibilizada. Se for necessário dirija-se ao seu operador.

Poderá encontrar outras informações sobre este assunto em:

[www.gigaset.com/service](http://www.gigaset.com/service)

## Telefonia VoIP através da rede Gigaset.net

A rede **Gigaset.net** permite-lhe ligar **directamente** para outros utilizadores da rede Gigaset.net através da Internet, sem custos, sem criar uma conta junto de um operador VoIP e sem efectuar mais definições! Necessita apenas ligar o telefone a uma fonte de alimentação e à Internet e registar-se, com um nome escolhido por si, na agenda telefónica da rede Gigaset.net ( → [pág. 85](#)).

A rede **Gigaset.net** é um serviço VoIP Gigaset Communications GmbH, através do qual pode falar gratuitamente ao telefone com outros utilizadores de um aparelho VoIP Gigaset.

Pode telefonar **sem custos** para outros interlocutores da rede Gigaset.net, ou seja, para além da ligação à Internet não existem outros custos. Não é possível estabelecer ligações para/de outras redes.

Os números de telefone que terminam com o sufixo #9, são marcados automaticamente através da ligação Gigaset.net.

### Nota

Gigaset.net suporta telefonia em banda larga: Chamadas através da rede Gigaset.net, que efectue para outros aparelhos compatíveis com banda larga, têm uma qualidade de som excepcional.

Todos os equipamentos Gigaset VoIP já vêm com um número Gigaset.net predefinido ( → [pág. 196](#)).

Todos os interlocutores registados encontram-se na agenda telefónica da rede Gigaset.net, à qual poderá aceder.

Na rede Gigaset.net, é disponibilizado um serviço Eco, com o qual pode verificar a sua linha VoIP.

O Serviço Eco está disponível em seis idiomas:

- ◆ 12341#9 (Inglês)
- ◆ 12342#9 (Holandês)
- ◆ 12343#9 (Italiano)
- ◆ 12344#9 (Francês)
- ◆ 12345#9 (Alemão)
- ◆ 12346#9 (Espanhol)

Após um anúncio, o serviço Eco envia os dados de voz recebidos por si directamente de volta, sob forma de eco.

### Isenção de responsabilidade

A rede Gigaset.net é um serviço gratuito da Gigaset Communications GmbH, pelo qual esta não se responsabiliza nem presta garantia da disponibilidade da rede.

### Nota

Se não utilizar a ligação Gigaset.net durante seis meses, esta será automaticamente desactivada. Não está disponível para chamadas efectuadas a partir da rede Gigaset.net.

A ligação é novamente activada:

- ◆ assim que iniciar uma procura na agenda telefónica da rede Gigaset.net ou
- ◆ assim que telefonar através da rede Gigaset.net (se marcar um número com #9 no final do mesmo) ou
- ◆ se activar a ligação através do configurador web.

## Gigaset HDSP – Telefonia com uma excelente qualidade de som



O seu telefone Gigaset suporta o codec de banda larga G.722. Com este código pode efectuar chamadas telefónicas com uma qualidade de som (High Definition Sound Performance) excepcional.

Registe outros terminais móveis compatíveis com banda larga na sua base e as chamadas internas entre estes terminais móveis serão também realizadas através de banda larga.

As condições prévias para as ligações de banda larga no seu telefone são:

◆ **Em chamadas internas:**

Ambos os terminais móveis têm de ser compatíveis com banda larga, isto é, ambos têm de suportar o codec G.722.

◆ **Em chamadas externas através de VoIP:**

- Tem de estabelecer a chamada através de um terminal móvel compatível com banda larga.
- Tem de seleccionar o codec G.722 para chamadas de saída.
- O seu operador VoIP tem de suportar ligações de banda larga.
- O telefone do interlocutor da chamada tem de suportar o codec G.722 e aceitar estabelecer uma ligação de banda larga.

### Nota

O serviço VoIP **Gigaset.net** ( → **pág. 56**) suporta ligações de banda larga.

## Ligar-/desligar a função mãos-livres

Ao utilizar a função mãos-livres não deve colocar o terminal móvel junto do ouvido, mas deixá-lo, por exemplo, em cima da mesa, à sua frente. Desta forma, pode por ex., comunicar com outras pessoas durante a chamada.

### Activar a função Mãos-livres ao marcar:



Digitar o número a marcar e premir a tecla Mãos-livres.

### Alternar entre a utilização normal e utilização em modo Mãos-livres



Premir a tecla Mãos-livres.

Durante uma chamada pode activar ou desactivar a função Mãos-livres.

Se pretender colocar o terminal móvel a carregar durante uma chamada:

► Manter premida a tecla Mãos-livres  durante a inserção.

Para alterar o volume de conversação, consulte → [pág. 140](#).

## Silenciar o terminal móvel

Pode desligar o microfone do terminal móvel durante uma chamada externa (também durante uma chamada em conferência ou ao alternar). O seu interlocutor já não consegue ouvi-lo. No entanto, continua a ouvir o seu interlocutor.

**Condição prévia:** Existe uma chamada externa estabelecida.

### Desligar o microfone



Premir a tecla Silenciar (tecla Mute). No ecrã é apresentado **Microfone Desligado**.

### Ligar novamente o microfone



Premir novamente a tecla Silenciar, para desactivar o silenciamento.

Caso surja durante o modo silencioso uma chamadas em espera, esta é normalmente sinalizada acusticamente. No entanto é sinalizada no ecrã logo que o microfone seja activado.

#### Nota

Durante o silenciamento, as teclas do terminal móvel estão desactivadas, com as seguintes excepções:

- ◆ Tecla Silenciar ;
- ◆ Tecla Desligar , com a qual poder terminar a chamada.

## Fazer chamadas com serviços de rede

---

Os serviços da rede são funcionalidades disponibilizadas pelo operador de rede.

### Nota:

- ◆ Algumas configurações não podem ser efectuadas simultaneamente em vários terminais móveis. Ouve um sinal de confirmação negativo.
- ◆ Alguns serviços de rede podem ser utilizados apenas se os tiver solicitado junto do operador de rede fixa (eventualmente com custos adicionais).
- ▶ **No caso de ocorrerem problemas, contacte o seu operador de rede.**

## Configurações gerais para todas as chamadas

### Estabelecer chamada anónima – suprimir a identificação do chamador

Pode suprimir a transmissão do seu número de telefone (CLIR = Calling Line Identification Restriction). Nesse caso, o seu número de telefone não é indicado. Estabelece uma chamada anónima.

#### Condições prévias:

- ◆ Para chamadas anónimas através da sua ligação de rede fixa, deverá ter solicitado o respectivo serviço (funcionalidade) junto do seu operador de rede.
- ◆ É possível estabelecer chamadas anónimas apenas através das ligações VoIP, cujos operadores suportem a função “estabelecer uma chamada anónima”. Terá, eventualmente, de activar esta função junto do seu operador de ligações VoIP.

### Activar/desactivar a função “estabelecer uma chamada anónima” para todas as chamadas

É possível activar/desactivar permanentemente a supressão do número para todas as ligações do seu telefone.

No caso de a função estar activada, a transmissão do número de telefone também é suprimida em todas as chamadas tanto através da rede fixa como das ligações VoIP. A supressão do número estará activa em todos os terminais móveis registados.

 →  **Serviços da rede**

#### Todas Anónimas

Seleccionar e premir **OK** (✓ = activada).

Se suprimir temporariamente a transmissão do número de chamada para a chamada seguinte, → **pág. 63**.

## Reencaminhamento de chamadas geral

É feita a distinção entre

- ◆ o reencaminhamento de chamadas interno
- ◆ o reencaminhamento de chamadas para um número de telefone externo

## Reencaminhamento de chamadas para uma ligação externa

No reencaminhamento de chamadas, as chamadas são reencaminhadas para outra linha externa. Pode definir um reencaminhamento de chamadas específico da ligação, isto é, para cada ligação (número de rede fixa ou ligação VoIP) que esteja atribuída ao terminal móvel como ligação de recepção.

**Condição prévia:** O operador VoIP suporta o reencaminhamento de chamadas.

 →  **Serviços da rede** → **Reencaminhar**

É apresentada uma lista com as ligações de recepção configuradas e activadas do seu telefone e **Interna**.

- ▶ Seleccione a ligação de recepção para a qual pretende activar ou desactivar o reencaminhamento de chamadas, e prima **OK**.
- ▶ Pode alterar as seguintes opções:

### Estado

Activar/desactivar o reencaminhamento de chamadas.

### Número

Inserir o número para o qual pretende fazer o reencaminhamento. Pode inserir, para cada ligação, um outro número da rede fixa, VoIP ou de serviços móveis.

No reencaminhamento do seu número da rede Gigaset.net tem de indicar um outro número da rede Gigaset.net.

### Quando

Escolher entre **Todas chamadas** / **Se ocupado** / **Se não atende**.

**Todas chamadas:** As chamadas são imediatamente reencaminhadas, isto é, não é sinalizada qualquer chamada para esta ligação no seu telefone.

**Se não atende:** As chamadas serão reencaminhadas se, depois de vários toques, ninguém atender.

**Se ocupado:** As chamadas são reencaminhadas se o seu telefone estiver ocupado.

**Enviar** Premir a tecla de Função.

### Em caso de reencaminho de chamadas da ligação da linha de rede fixa:

É estabelecida uma ligação na rede telefónica para activar/desactivar o reencaminhamento de chamadas.

- ▶ Após a confirmação pela rede fixa, prima a tecla Desligar .

### Nota

O reencaminhamento de chamadas do seu número de telefone pode acarretar custos adicionais. Informe-se junto do seu operador.

## Reencaminhamento de chamadas interno

Pode reencaminhar todas as chamadas **externas**, dirigidas a uma ligação de recepção do terminal móvel, para um outro terminal móvel.

 →  **Serviços da rede** → **Reencaminhar**

**Interna** Seleccionar e premir **OK**.

▶ Pode alterar as seguintes opções:

### Estado

Activar/desactivar o reencaminhamento de chamadas.

### Para terminal

Seleccionar o interlocutor interno.

**Não configurado** é apresentado quando não tenha sido definido anteriormente o reencaminhamento de chamadas internas ou quando o terminal móvel anteriormente definido já não esteja registado.

### Toques

Se pretender que a chamada não seja reencaminhada directamente mas sim com um atraso, seleccione aqui a duração do atraso, (**Sem**, **10 seg.**, **20 seg.** ou **30 seg.**). Indique **Sem**, se a chamada não deve ser sinalizada no terminal móvel mas sim reencaminhada directamente.

**Gravar** Premir a tecla de função.

O reencaminhamento de chamadas interno é unicamente monofásico, ou seja, se as chamadas para um terminal móvel forem reencaminhadas para outro terminal móvel (por ex., MT1) em que o reencaminhamento de chamadas também esteja activado (por ex., para MT2), este segundo reencaminhamento não é efectuado. As chamadas são sinalizadas no terminal móvel MT1.

### Notas

- ◆ Uma chamada para o terminal móvel que tenha sido reencaminhada, é registada na lista de chamadas.
- ◆ Se uma chamada para uma ligação de recepção que apenas está atribuída ao terminal móvel, for reencaminhada para um terminal móvel não acessível (por ex., o terminal móvel está desligado), a chamada é rejeitada ao fim de um curto período de tempo.

### Activar/desactivar chamada em espera para chamadas externas

Com a função activada durante uma chamada **externa** o aviso de chamada em espera sinaliza que outro interlocutor externo lhe está a tentar telefonar. Se possuir CLIP, é apresentado no ecrã o número de telefone da chamada em espera ou do respectivo registo na agenda telefónica. O interlocutor ouvirá o sinal de chamar.

Se a função chamada em espera estiver desactivada, o interlocutor ouve o sinal de ocupado se estiver a efectuar uma chamada, e se estiver definido como único interlocutor para esta ligação.

### Activar/Desactivar a chamada em espera

**Condição prévia para chamadas através de VoIP:** O seu telefone suporta ligações VoIP paralelas (predefinição; a definição pode ser alterada por meio do configurador web).

 →  **Serviços da rede** → **Chamada Espera**

Seleccionar **Estado LIG / DES**, para activar/desactivar a chamada em espera.

- ▶ Premir a tecla de Função **Gravar**.

A chamada em espera é activada ou desactivada para todas as ligações do telefone e para todos os terminais móveis registados.

Para a activação/desactivação da função para a ligação da rede fixa, o telefone estabelece uma ligação com a central para enviar um código correspondente.

- ▶ Após a confirmação pela rede fixa, prima a tecla Desligar .

### Definições especiais para chamadas por VoIP

#### Activar/desactivar transferência de chamadas – ECT (Explicit Call Transfer)

Se a função **Transferência** estiver activada, pode ligar entre si dois interlocutores externos numa ligação VoIP, premindo a tecla Desligar  ( → **pág. 66**). A condição prévia é que esteja a efectuar uma chamada externa através de uma das suas ligações VoIP e inicie uma consulta externa.

Pode activar/desactivar esta função através do seu terminal móvel.

 →  **Serviços da rede**

#### Transferência

Seleccionar e premir **OK** ( = activado).

#### Nota

Pode efectuar outras configurações para a transferência/o reencaminhamento de chamadas para uma ligação VoIP através do configurador web

( → **pág. 180**).

## Definições especiais para chamadas através da rede fixa analógica

### Ligação sem marcação

Quando prime a tecla Atender ou Mãos-livres , o número gravado é marcado automaticamente, sem pressão de qualquer tecla, após 5 segundos.

 →  **Serviços da rede** → **Destino Fixo**

▶ Pode alterar as seguintes opções:

#### Número:

Insira o número de telefone.

#### Estado:

Activar/desactivar a função.

**Enviar**  Premir a tecla de Função, para enviar um código específico para a Central.

▶ Após a confirmação pela rede telefónica, premir a tecla Desligar .

### Rejeitar chamadas anónimas

As chamadas para o seu número da rede fixa, cuja transmissão do número de telefone foram suprimidas pelo chamador (CLIR), são rejeitadas.

 →  **Serviços da rede** → **Rejeitar Anónimas**

**Estado:** Activar/desactivar.

**Enviar**  Premir a tecla de Função, para enviar um código específico para a Central.

▶ Após a confirmação pela rede telefónica, premir a tecla Desligar .

## Definições para a próxima chamada

### Activar/desactivar a função “chamada anónima” para a chamada seguinte

Pode suprimir a transmissão do seu número de telefone para a chamada seguinte (CLIR = Calling Line Identification Restriction). A definição é válida para todas as ligações do telefone.

No estado de repouso:

 →  **Serviços da rede** → **Próxima Anónima**  
Seleccionar e premir **OK**.

 Introduzir o número ou seleccioná-lo na agenda telefónica.

**Marcar** / 

Premir a tecla de função ou a tecla Atender. O número é marcado.

Pode também suprimir genericamente a identificação do chamador para todas as chamadas, → [pág. 59](#).

## Definição durante uma chamada externa

### Nota

Nas chamadas por VoIP, os serviços a seguir descritos só estão disponíveis quando forem suportadas ligações IP paralelas.

### Activar rechamada se ocupado/não atender (rede fixa)

#### Nota

- ◆ Só pode utilizar a função para chamadas através da rede fixa.
- ◆ Só é apresentada no telefone base uma tecla de função/função de menu para activar uma rechamada se a central de comutação suportar esta funcionalidade.

Se o seu interlocutor não atender ou o número estiver ocupado, poderá activar uma rechamada.

Rechamada se ocupado: A rechamada ocorre logo que o interlocutor a quem a chamada se destina tiver terminado a ligação.

Rechamada se não atender: A rechamada ocorre logo que o interlocutor a quem a chamada se destina efectuar uma chamada.

#### Iniciar rechamada:

**Condição prévia:** Marcou um número e definiu a sua ligação de rede fixa como ligação de envio.

#### Opções → Rechamada

Seleccionar e premir **OK**.

Se tiver sido possível activar a rechamada, é apresentada uma mensagem correspondente. A chamada é terminada. O terminal móvel volta ao estado de repouso.

Se não tiver sido possível activar a rechamada na central de comutação, é apresentada uma mensagem correspondente.



Premir a tecla Desligar.

#### Efectuar uma rechamada durante uma consulta externa:

Tenta efectuar uma consulta externa durante uma chamada externa. O interlocutor está ocupado ou não atende.

#### Opções → Rechamada

Seleccionar e premir **OK**.

#### Terminar

Premir a tecla de Função para voltar ao interlocutor colocado em espera.

#### Nota

- ◆ Apenas pode estar activa uma rechamada. Se activar a segunda, a primeira é automaticamente apagada.
- ◆ A rechamada efectua-se na ligação de envio anteriormente utilizada.
- ◆ A rechamada só pode ser atendida no terminal móvel que tenha a rechamada activada.

## Atender uma chamada em espera

Durante uma chamada externa ouve um aviso de chamada em espera.

**Atender** Prima a tecla de Função.

VoIP:

Depois de atender a chamada em espera, pode alternar entre os dois interlocutores ("Alternar" → [pág. 66](#)) ou falar simultaneamente com ambos ("Conferência" → [pág. 67](#)).

### Nota

- ◆ Sem a função CLIP, a chamada em espera apenas é indicada por um sinal acústico.
- ◆ Uma chamada interna em espera será visualizada no ecrã. Não pode atender nem rejeitar a chamada interna.
- ◆ Atender uma chamada externa em espera durante uma chamada interna, → [pág. 132](#).

Possibilidade adicional em caso de chamadas para a sua ligação de rede fixa analógica:

**Opções** → Preferir ch. espera

Termina a chamada actual e atende a chamada em espera.

## Rejeitar a chamada em espera

Ouve o aviso de chamada em espera, mas não deseja falar com o chamador.

**Na ligação de rede fixa:**

**Opções** → Rejeitar ch. espera

**Na ligação IP:**

**Rejeitar** Premir a tecla de função.

O chamador em espera ouve o sinal de ocupado.

### Nota

Também pode premir a tecla Desligar  para terminar a chamada em curso e, a seguir, premir a tecla Atender  para atender a segunda chamada.

### Consulta (externa)

Pode telefonar a um segundo interlocutor externo. A primeira chamada será colocada em espera.

**Durante** uma chamada externa:

**Consulta** Premir a tecla de função.

A chamada actual será colocada em espera. O interlocutor ouve um anúncio ou uma melodia de espera.



Inserir o número de telefone do segundo interlocutor, que será marcado.

O número de telefone é marcado. Entra em contacto com o segundo interlocutor. Se este não atender, prima a tecla de Função **Terminar**, para voltar à ligação com o primeiro interlocutor.

A chamada de consulta é estabelecida através da mesma ligação de envio que a primeira chamada.

#### Nota

Também pode gravar o número de telefone do segundo interlocutor da agenda telefónica (pág. 80) ou da lista de repetição de marcação ou de uma lista de chamadas (pág. 70).

### Terminar a consulta

**Opções** → Terminar Chamada

Volta a estar em contacto com o primeiro interlocutor.

Se tiver estabelecido a consulta através da ligação de rede fixa, também pode terminar a consulta premindo a tecla Desligar . A ligação é interrompida e recebe uma chamada de retorno. Depois de levantar o auscultador voltará a estar em contacto com o primeiro interlocutor.

Só é válido em ligações VoIP quando a transferência de chamada não for activada premindo a tecla Desligar ( "ECT" → pág. 62 e "Transfer Call by On-Hook" → pág. 180).

### Alternar

Pode falar alternadamente com dois interlocutores (alternar).

**Condição prévia:** Existe uma chamada externa e iniciou uma segunda chamada (Consulta) ou atendeu uma chamada em espera.

▶ Alterne entre os interlocutores com

O interlocutor com o qual está a falar está assinalado no ecrã com

### Terminar momentaneamente uma chamada activa

**Opções** → Terminar Chamada

Volta a ser colocado em contacto com o interlocutor em espera.

## Conferência

Pode falar simultaneamente com dois interlocutores.

**Condição prévia:** Existe uma chamada externa e iniciou uma segunda chamada (Consulta) ou atendeu uma chamada em espera.

- ▶ Premir a tecla de Função **Confer.**

Agora podem ouvir-se mutuamente e conversar (ambos os interlocutores estão realçados com .

### Terminar a conferência

- ▶ Premir a tecla de Função **Fim Conf.**

Volta para o modo "Alternar". Está novamente em contacto com o interlocutor com o qual iniciou a conferência.

Ou:

### Condição prévia:

- ◆ Estabeleceu a conferência através da sua ligação à rede fixa ou
- ◆ Para ligações VoIP: A transferência de chamadas por meio de Desligar não está activada ("ECT" → [pág. 62](#); VoIP: [Configurar o reencaminhamento de chamadas \(transferência de chamadas\) através de VoIP](#), → [pág. 180](#)).



Premir a tecla Desligar, para terminar a chamada com ambos os interlocutores.

Cada um dos seus interlocutores pode terminar a participação na conferência, premindo a tecla Desligar ou pousando o auscultador.

## Transferir uma chamada

### Transferir uma chamada para outro interlocutor interno

Tem uma chamada **externa** em curso e pretende transferi-la para outro terminal móvel.

- ▶ Efectuar uma chamada de consulta **interna** (→ [pág. 131](#)).



Premir a tecla desligar (mesmo antes de atender), para transferir a chamada.

### Transferir chamada para o exterior – ECT (Explicit Call Transfer)

Tem uma chamada **externa** em curso através de uma ligação VoIP e pretende transferi-la para outro interlocutor externo.

**Condição prévia:** A funcionalidade é suportada pelo respectivo operador de rede.

Se tiver activado a função **Transfer Call by On-Hook** para VoIP com a ajuda do configurador web ([Configurar o reencaminhamento de chamadas \(transferência de chamadas\) através de VoIP](#), → [pág. 180](#)).



Premir a tecla desligar (mesmo antes de atender), para transferir a chamada.

## Funções após uma chamada

### Apagar uma rechamada antecipadamente

**Condição prévia:** Está activada uma rechamada para a sua ligação de rede fixa (pág. 64).

 →  **Serviços da rede** → **Desligar rechamada**

Foi estabelecida uma ligação à central de comutação e enviado um código.

▶ Após a confirmação pela rede telefónica, premir a tecla Desligar .

#### Nota

Se a rechamada for sinalizada imediatamente antes de conseguir apagar, pode terminá-la com **Cancelar**.

## Activar/desactivar o Serviço Voice Mail da sua ligação de rede fixa

**Condição prévia:** Solicitou o Serviço Voice Mail da sua ligação de rede fixa ao operador de rede.

O Serviço Voice Mail do seu operador de rede pode ser activado e desactivado.

 →  **Serviços da rede** → **Cx. correio rede**

**Estado:** Activar/desactivar.

**Enviar** Premir a tecla de função, para enviar um código específico para a central de comutação.

▶ Após a confirmação pela rede telefónica, premir a tecla Desligar .

# Utilizar listas

Tem à disposição as seguintes listas:

- ◆ Lista de repetição da marcação,
- ◆ Lista de entrada de mensagens SMS,
- ◆ Lista de e-mails,
- ◆ Listas de chamadas.

## Lista de repetição da marcação

Na lista de repetição da marcação encontram-se os últimos 20 números de telefone marcados (máx. 32 dígitos). Caso um número de telefone já se encontre gravado na agenda telefónica, aparece o nome desse registo (caso esteja definido).

### Repetição manual da marcação



Premir a tecla **brevemente** para aceder à lista de repetição de marcação.



Seleccionar um registo.



Premir novamente a tecla Atender/Marcar. O número é marcado.

Caso apareça um nome, pode visualizar o número correspondente:

- ▶ Premir a tecla de função **Ver** ou o centro a tecla de Navegação.
- ▶ Prima o lado direito ou o lado esquerdo da tecla de Navegação para visualizar o número seguinte/anterior.

Aceda à lista de repetição de marcação depois de ter programado uma ligação (por ex., para estabelecer uma chamada externa de consulta), tem que premir a tecla de função **OK** para marcar o número seleccionado.

### Gerir registos da lista de repetição da marcação

No estado de repouso:



Premir a tecla **brevemente**.



Seleccionar um registo.



Aceder ao menu.

As seguintes funções podem ser seleccionadas com :

#### Gravar na Agenda

Gravar um registo na agenda telefónica ([pág. 74](#)).

#### Ver Número

(como na agenda telefónica, [pág. 77](#)).

#### Apagar Registo

Apagar o registo seleccionado.

(como na agenda telefónica, [pág. 77](#)).

#### Apagar Lista

Apagar a lista inteira

(como na agenda telefónica, [pág. 78](#)).

## Lista de entrada de mensagens SMS

Todas as mensagens SMS recebidas são gravadas na lista Recebidas ( → [pág. 93](#)).

## Listas de chamadas

**Condição prévia:** serviço de identificação do chamador (CLIP, → [pág. 54](#)).

A base memoriza diversos tipos de chamadas:

- ◆ chamadas atendidas
- ◆ chamadas de saída
- ◆ chamadas perdidas

Pode visualizar cada tipo de chamada ou um resumo de todas as chamadas. As listas de chamadas atendidas e perdidas contêm, cada uma, os 30 últimos registos. A lista das chamadas de saída contêm os últimos 60 registos.

No estado de repouso, pode aceder às listas de chamadas com a tecla de Função **Registos** ( → [pág. 136](#)) ou através do menu:

 →  → **Todas as Chamadas / Cham. Realizadas / Cham. Atendidas / Cham. Perdidas**

### Registo da lista de chamadas

Os novos registos aparecem no princípio da lista.

Exemplo dos registos na lista:

Todas as Chamadas	
  Frank	
para IP2	
14.02.11, 15:40	
 089563795	
para IP1	
13.02.11, 15:32	
Ver	Opções

É apresentado o seguinte:

- ◆ Tipo de lista (indicado no cabeçalho)
- ◆ O estado do registo (apenas na lista das chamadas perdidas)
- Negrito:** novo registo
- ◆ O número de telefone ou o nome do chamador que está gravado com este número na agenda telefónica local ou online. Ou o símbolo  /  /  da agenda telefónica.
- ◆ Nome da ligação para a qual a chamada perdida/atendida era dirigida (**para** ligação de recepção) ou seleccionada pela chamada de saída (**via** ligação de envio). Se existir, é apresentado o nome da ligação que definiu. Senão, o nome padrão
- ◆ Data e hora da chamada (caso estejam definidas)

- ◆ Tipo de registo:
  - chamadas atendidas (  )
  - chamadas perdidas (  )
  - chamadas realizadas (  )
- ◆ Na lista das chamadas perdidas
 

Número de chamadas perdidas deste número de telefone sob a forma [3]  
([1] = “uma chamada perdida” não é apresentada)

### Nota

Diversas chamadas do mesmo número são gravadas uma vez na lista das chamadas perdidas (da última chamada). O registo contém, entre parênteses, a quantidade de chamadas deste número.

Para todas as chamadas perdidas cuja transmissão do número de telefone foi suprimida, é criado **um** registo **Nº Suprimido**.

Da mesma forma, é criado **um** registo **Desconhecido** para todas as chamadas em que não tenha sido transmitido o número de telefone de origem.

Prima a tecla Atender  ou a tecla Mãos-livres  para ligar de volta ao interlocutor seleccionado.

Prima a tecla de função **Ver**, para visualizar informações adicionais como, por exemplo, o número pertencente a um nome.

Prima a tecla de Função **Opções** para seleccionar as seguintes funções:

#### Gravar na Agenda

Gravar o número de telefone na agenda telefónica

#### Apagar Registo

Apagar o registo seleccionado.

#### Apagar Lista

Apagar todos os registos.

Ao sair da lista de chamadas, os registos novos passam ao estado “antigo”, ou seja, deixam de aparecer em negro ao aceder novamente à lista de chamadas.

### Nota

Em cada terminal móvel são indicadas apenas as chamadas atendidas/perdidas que eram dirigidas à respectiva ligação de recepção.

## Acéder a listas com a tecla de Mensagens

A tecla de Mensagens  permite-lhe aceder às seguintes listas:

- ◆ Serviço Voice Mail, caso esta função seja suportada pelo operador e desde que o Serviço Voice Mail esteja configurado para a marcação abreviada (→ **pág. 117**).
- ◆ Lista de mensagens SMS recebidas (→ **pág. 93**)
- ◆ Lista das chamadas perdidas
- ◆ Lista de alarmes perdidos

Assim que ficar gravado um **novo registo** numa lista, é emitido um sinal de aviso. A tecla de Mensagens  pisca. Premindo-a, a tecla deixa de piscar. Em **estado de repouso** é apresentado no ecrã um símbolo para a mensagem nova:

Símbolo	Mensagem nova...
	... no Serviço Voice Mail
	... na lista <b>Cham. Perdidas</b>
	... na lista de SMS ou na lista de e-mail
	... na lista <b>Alarmes Perdidos</b>

O número de novos registos é indicado por baixo do respectivo símbolo..

			
02	10	09	08

### Nota

Se existirem novas mensagens no atendedor de chamadas externo e se esta função estiver configurada e for suportada pelo seu operador, recebe uma mensagem (para mais informações contacte o seu operador).

Depois de premir a tecla de Mensagens  visualiza todas as listas que contém mensagens e a lista do Serviço Voice Mail.

As listas com mensagens novas encontram-se na parte superior e são destacadas em negrito:

Mensagens e Cham.	
<b>Chamadas:</b>	<b>(3)</b>
Alarmes Perdidos	(1)
Lista SMS Geral:	(2)
Voltar	OK

Selecione uma lista com a tecla . Para aceder à lista, prima **OK**.

## Lista de alarmes perdidos

Nos seguintes casos, os aniversários perdidos ( → **pág. 81**) são gravados na lista **Alarmes Perdidos** :

- ◆ Perdeu um evento/aniversário.
- ◆ O evento/aniversário foi sinalizado durante uma chamada.
- ◆ O terminal móvel encontrava-se desactivado na altura de um evento/aniversário.
- ◆ Pode abrir a lista premindo a **tecla de Mensagens**  ( → **pág. 72**).

Cada um dos registos é apresentado com

- ◆ número ou nome,
- ◆ data e hora

à direita. O registo mais recente encontra-se no princípio da lista.

Prima a tecla de Função **Apagar** para apagar o registo marcado.

No caso da lista de alarmes ter 10 alarmes perdidos, será apagado o alarme mais antigo quando surgir um novo alarme perdido.

## Utilizar as agendas telefónicas

---

Tem à disposição as seguintes listas:

- ◆ agenda telefónica (local) ( → [pág. 74](#))
- ◆ agenda telefónica da rede Gigaset.net ( → [pág. 82](#))

### A agenda telefónica local do terminal móvel

Na agenda telefónica pode guardar, no total, 150 registos.

Poderá criar e personalizar no seu terminal móvel uma agenda telefónica. Pode também enviar os registos para outros terminais móveis ([pág. 78](#)).

#### Nota

Para o acesso rápido (marcação rápida), pode atribuir números da agenda telefónica às teclas numéricas/de função ([pág. 134](#)).

### Registos da agenda telefónica

Num registo na agenda telefónica, pode memorizar o seguinte:

- ◆ nome e apelido,
- ◆ até três números de telefone,
- ◆ endereço de e-mail,
- ◆ aniversário com alarme de sinalização,
- ◆ toque de chamada VIP com símbolo VIP.

Accede à agenda telefónica em estado de repouso ou durante uma chamada externa com a tecla  (premir brevemente).

#### Tamanho dos registos

3 números:	máx. 32 dígitos cada
Nome e apelido:	máximo, 16 caracteres cada
Endereço de e-mail:	no máximo, 60 caracteres

## Gravar número(s) na agenda telefónica – Novo registo

 → <Novo Registo>

▶ Alterar registos de várias linhas:

### Nome: / Apelido:

Introduzir o nome e/ou o apelido.

Se não for introduzido um nome em nenhum dos campos, o primeiro número de telefone gravado no registo é registado e apresentado, simultaneamente, como apelido.

Poderá encontrar instruções sobre a introdução de texto e caracteres especiais na → [pág. 203](#).

### Nº Telefone: / Telefone Escritório: / Nº Telemóvel:

Inserir um número de telefone em, pelo menos, um dos campos.

Quando se folheia a agenda telefónica e ao seleccionar um registo, símbolos colocados antes dos números indicam quais os números que o registo contém:



 corresponde a Nº Telefone,  a Telefone Escritório,  a Nº Telemóvel.

### E-mail:

Inserir o endereço de e-mail.

### Aniversário:

Seleccionar LIG ou DES.

Na opção LIG:

inserir **Aniversário (Data)** e **Aniversário (Hora)** seleccionar o tipo de sinalização: **Aniversário (Sinal)** → [pág. 80](#).

### Grupo VIP:

Assinalar um registo na agenda telefónica como **VIP** (Very Important Person).

Pode atribuir a cada registo um de 6 grupos VIP, diferenciáveis pela cor do símbolo , nome do grupo VIP e toque de chamada correspondente.

Pode identificar as chamadas VIP através do toque de chamada. A cor do fundo da animação do toque de chamada altera-se para a cor atribuída ao grupo VIP.

**Condição prévia:** Serviço de identificação do chamador ([pág. 54](#)).

**Gravar**

Premir a tecla de Função.

### Sequência dos registos na agenda telefónica

Geralmente, os registos da agenda telefónica estão organizados por ordem alfabética dos apelidos. Espaços em branco e dígitos têm prioridade. Se tiver inserido apenas o nome na agenda telefónica, este está ordenado na lista como apelido.

A sequência de ordenação é a seguinte:

- 1 Espaço em branco
- 2 Dígitos (0 a 9)
- 3 Letras (alfabeticamente)
- 4 Restantes caracteres (\*, #, \$ etc.)

Para ultrapassar a ordenação alfabética dos registos, insira um espaço ou um dígito antes da primeira letra do respectivo apelido. Estes registos passam automaticamente para o início da agenda telefónica.

### Procurar um registo da agenda telefónica

 Aceder à agenda telefónica.

Existem as seguintes opções:

- ◆ Com , percorrer a lista até ao registo para seleccionar o nome pretendido.  
Premir brevemente , para folhear os registos um por um.  
Premir  sem soltar, para folhear a agenda telefónica (percorrer).
- ◆ Inserir as primeiras letras do nome (máx. 8) ou, com a tecla , percorrer até ao registo pretendido. As letras inseridas são apresentadas na linha inferior do ecrã. Caracteres incorrectos podem ser apagados com a tecla de função **<C**.  
Para voltar ao princípio da lista, a partir de qualquer ponto da agenda telefónica (**<Novo Registo>**), premir brevemente a tecla Desligar .

O apelido é procurado na agenda telefónica. Se não estiver registado o apelido, será procurado o nome.

### Marcar com a agenda telefónica

 →  (seleccionar registo).

 Premir a tecla Atender/Marcar.

Ou, durante uma chamada:

**OK** Premir a tecla de Função.

Caso o registo contenha apenas um número, este será o número marcado.

Se o registo possuir diversos números, serão apresentados os símbolos dos números gravados:  /  / .

 Seleccionar o número.

 / **OK** Premir a tecla Atender ou a tecla de Função. O número de telefone é marcado.

#### Nota

Ao seleccionar um número, pode associar entre si vários números da agenda telefónica (por exemplo, um número Call-by-Call (prefixo) com um número de telefone, → [pág. 87](#)).

## Gerir os registos da agenda telefónica

### Visualizar registo

 →  (Seleccionar registo)

**Ver** /  Premir a tecla de função ou o centro da tecla de Navegação. O registo é apresentado.

 Percorrer o registo.

### Utilizar outras funções

**Condição prévia:** A agenda telefónica foi aberta com o terminal móvel em estado de repouso.

**Opções** Premir a tecla de Função.

As seguintes funções podem ser seleccionadas com :

#### Ver Número

Alterar ou acrescentar um número guardado no telefone ou gravá-lo como novo registo; para tal, premir  após a apresentação do número. Eventualmente, seleccionar um número do registo e alterar ou acrescentar o número gravado e, a seguir, marcá-lo com  ou gravá-lo como novo registo com .

#### Apagar Registo

Apagar o registo seleccionado.

#### Copiar Registo

- **para Nº Interno:** Enviar um registo individual para um terminal móvel ( **pág. 78**).
- **vCard via SMS:** Enviar um registo individual em formato vCard por mensagem SMS.

### Alterar registo

 →  (Seleccionar registo)

**Ver** **Alterar** Premir as teclas de Função uma a seguir à outra.

▶ Alterar e gravar as definições.

### Utilizar outras funções

No estado de repouso do terminal móvel:

 →  (seleccionar registo) → **Opções** (aceder ao menu)

As seguintes funções podem ser seleccionadas com :

#### Ver Número

(ver em cima/**pág. 77**).

#### Alterar Registo

Alterar o registo seleccionado.

#### Apagar Registo

Apagar o registo seleccionado.

#### Copiar Registo

(ver em cima/**pág. 77**).

### Grupos VIP

Alterar nome e toque de chamada de grupos VIP; para tal:  
seleccionar grupo VIP → **Alterar** → alterar registo → **Gravar**

### Apagar Lista

Apagar **todos** os registos da agenda telefónica.

### Copiar Lista

**para Nº Interno:** Enviar a lista completa para um terminal móvel ( → **pág. 78**).

### Memória Disponível

Visualizar os registos ainda livres na agenda telefónica.

## Trocar registos da agenda telefónica com outros terminais móveis

Pode enviar para os terminais móveis registos da agenda telefónica local ou a agenda telefónica local completa, bem como receber registos da agenda telefónica dos terminais móveis.

### Nota:

- ◆ Os registos com números de telefone idênticos não são substituídos no aparelho receptor.
- ◆ A transferência é interrompida se o telefone base tocar ou se a memória do receptor estiver cheia.
- ◆ As imagens e sons atribuídos aos registos não são transferidos.

### Condições prévias:

- ◆ O terminal móvel de destino e o terminal móvel que envia encontram-se registados na mesma base.
- ◆ O outro terminal móvel pode enviar e receber registos da agenda telefónica.

## Enviar a agenda telefónica/registos da agenda telefónica para um terminal móvel

 →  (Seleccionar registo)

→ **Opções** (aceder ao menu) → **Copiar Registo / Copiar Lista**

→ **para Nº Interno**

 Seleccione o número interno do terminal móvel de recepção e prima **OK**.

A transferência é iniciada.

É possível transmitir vários registos individuais seguidos, respondendo à pergunta **Registo copiado. Copiar outro registo?** com **Sim**, seleccionando o registo e premindo a parte central da tecla de Navegação .

A transferência concluída com sucesso é sinalizada no terminal móvel de destino com uma mensagem e um sinal de confirmação.

### Nota

No caso de entrar uma chamada externa, a transferência é interrompida.

## Receber a agenda telefónica/registos da agenda telefónica de um terminal móvel

**Condição prévia:** O terminal móvel encontrar-se no estado de repouso.

- ▶ inicie a transferência dos registos da agenda telefónica no terminal móvel conforme descrito no Manual de instruções do terminal móvel.

Depois da transferência concluída com sucesso, é indicado no ecrã do terminal móvel quantos registos foram recebidos (até ao momento).

## Gravar na agenda telefónica o número de telefone apresentado

Pode gravar números de telefones na agenda telefónica:

- ◆ de uma lista, por ex., a lista de chamadas, a lista de mensagens SMS recebidas ou a lista de repetição da marcação
- ◆ do texto de uma mensagem SMS
- ◆ ao seleccionar um número

É apresentado um número de telefone:

**Opções** → **Gravar na Agenda**

Ou:

 Premir a tecla de Função.

A agenda telefónica abre. Pode criar um registo novo ou completar um existente.

 <**Novo Registo**> ou seleccionar o registo da agenda telefónica e premir **OK**.

 Seleccionar Tipo de número de telefone  /  /  e premir **OK**.  
O número é transferido para o campo correspondente.

Se o campo do número já estiver preenchido, é apresentado **Substituir o número existente?**

**Sim** Premir a tecla de Função para gravar o número. Se seleccionar **Não**, é-lhe solicitado que seleccione um outro tipo de número de telefone.

- ▶ Completar o registo ( → **pág. 75**).

## Gravar um número de telefone ou endereço de e-mail da agenda telefónica

Em algumas situações, pode aceder à agenda telefónica para, por exemplo, gravar um número de telefone ou um endereço de e-mail. O terminal móvel não necessita de estar no estado de repouso.

- ▶ De acordo com a situação de utilização, aceder à agenda telefónica com  ou .

 Seleccionar o registo ( → [pág. 76](#)).

## Gravar uma data de aniversário na agenda telefónica

A cada registo da agenda telefónica pode ser adicionada uma data de aniversário e a hora a que pretende ser avisado com o alarme de aniversário (predefinição: **DES**).

 →  (seleccionar um registo)

**Ver** **Alterar** Premir as teclas de Função uma a seguir à outra.

 Saltar para a linha **Aniversário**:

 Seleccionar **LIG**. São apresentados os seguintes campos:

- ▶ Pode alterar as seguintes opções:

### Aniversário (Data)

Inserir o dia/mês/ano com 8 dígitos.

### Aniversário (Hora)

Inserir horas/minutos com 4- dígitos para o alerta.

### Aniversário (Sinal)

Seleccionar o tipo de sinalização.

**Gravar** Premir a tecla de Função.

### Nota

Para um alerta de aniversário é necessário indicar a hora. Caso tenha seleccionado a sinalização óptica, não é necessário indicar a hora, sendo programada automaticamente para 00:00.

## Desactivar aniversário

 →  (seleccionar um registo)

**Ver** **Alterar** Premir as teclas de Função uma a seguir à outra.

 Saltar para a linha **Aniversário**:

 Seleccionar **DES**.

**Gravar** Premir a tecla de Função.

## Alerta de aniversário

No estado de repouso um alerta de aviso no ecrã do terminal móvel (→ [pág. 4](#)) é sinalizado com o toque de chamada seleccionado.



Pode:

**SMS** Escrever mensagem SMS.

**DES** Premir a tecla de Função para confirmar e desligar o alerta.

**Enquanto telefona**, é sinalizado **uma vez** um alerta com um sinal de aviso no terminal móvel.

Aniversários não confirmados que são sinalizados durante uma chamada, são registados na lista **Alarmes Perdidos** (→ [pág. 73](#)).

## Utilizar a agenda telefónica Gigaset.net

O terminal móvel encontra-se no estado de repouso.



Premir **sem soltar**.

É acedida a lista com as agendas telefónicas online.

**Gigaset.net**

Seleccionar e premir **OK**.

A agenda telefónica Gigaset.net é acedida.

### Nota

- ◆ As chamadas para a agenda telefónica Gigaset.net são sempre **gratuitas**.
- ◆ Também pode aceder à agenda telefónica da rede Gigaset.net se marcar **1188#9** (número de telefone da agenda telefónica da rede Gigaset.net) e premir a tecla Atender

Se a ligação para a agenda telefónica Gigaset.net não puder ser estabelecida, é apresentada uma mensagem correspondente e o terminal móvel passa para o estado de repouso

### Primeiro acesso à agenda telefónica Gigaset.net

No primeiro acesso à agenda telefónica Gigaset.net é-lhe solicitado que defina um “nickname” (alcunha) para a sua ligação. É com este nome que vai ser registado na agenda telefónica Gigaset.net.

Informação Pessoal

A sua alcunha  
na Gigaset.net:

Gi

abc

< C Gravar

- ▶ A partir do teclado, insira o nome com o qual deseja ser registado na agenda telefónica Gigaset.net. O nome pode ter, no máximo, 25 caracteres.
- ▶ Prima a tecla de função **Gravar**.

### Aviso de protecção de dados

Quando introduz, nesta fase, o seu “nickname” este é memorizado num servidor Gigaset central. O “nickname” aparece na agenda telefónica Gigaset.net e, sob este nome, poderá receber chamadas de outros interlocutores que utilizam o serviço Gigaset.net.

**Com a introdução dos seus dados, dá o seu consentimento para a memorização.** Se não o pretender pode cancelar o procedimento aqui.

#### Cancelar o procedimento:

Não introduza **qualquer** Nome e prima a tecla de Função **Gravar**. Pode utilizar a agenda telefónica para procurar e ligar para outros interlocutores da Gigaset.net. Mas para si (o seu telefone) não é registado qualquer “nickname”.

Ou:

Prima **sem soltar** a tecla Desligar  para sair da agenda telefónica da rede Gigaset.net (sem procura).

Poderá obter mais informações sobre os dados memorizados relativamente ao Gigaset.net-Service na Internet, através do link:

[www.gigaset.net/privacy-policy](http://www.gigaset.net/privacy-policy)

No caso de na rede Gigaset.net já existir um utilizador com este nome, será apresentada a mensagem **Esta alcunha já existe! Por favor altere.** Se-lhe-á pedido novamente que introduza um nome.

### Procurar interlocutores na rede Gigaset.net

Depois de estabelecida a ligação à agenda telefónica Gigaset.net, ser-lhe-á solicitado para inserir o nome que pretende procurar.

#### Gigaset.net name:

Insira o nome ou parte de um nome (no máx. 25 caracteres).

**Proc.** Premir a tecla de Função para iniciar a procura.

Se a procura tiver sido bem sucedida, será exibida uma lista de resultados da procura com todos os nomes iniciados com a sequência de caracteres inserida.

Exemplo:



1. 1/5: Número actual/quantidade de resultados da procura

2. Nome do registo, eventualmente abreviado

Com  pode percorrer a lista de resultados da procura.

## Utilizar as agendas telefónicas

Caso não tenha sido possível encontrar o registo **correspondente**, será exibida uma mensagem em conformidade. Dispõe das seguintes opções:

- ▶ Premir a tecla de função **Novo**, para iniciar uma nova procura.

Ou

- ▶ Premir a tecla de Função **Alterar**, para alterar os critérios da procura. O nome que introduziu anteriormente para a procura é assumido como critério da procura. Pode ser prolongado ou alterado.

Se existirem **demasiados** registos correspondentes na agenda telefónica Gigaset.net, é apresentada a mensagem **Foram encontrados demasiados registos**, em vez da lista de resultados da procura.

- ▶ Premir a tecla de Função **Refinar**, para iniciar uma procura detalhada. O nome indicado previamente é gravado e pode ser alterado/completado.

### Telefonar a interlocutores



Seleccionar interlocutores da lista de resultados da procura e premir a tecla Atender.

### Visualizar o número do interlocutor



Seleccionar o interlocutor da lista de resultados.



Prima a tecla de Função.

É apresentado o número da rede Gigaset.net e o nome do interlocutor, eventualmente, ao longo de várias linhas.



Mostrar o nome e o número do interlocutor seguinte/anterior na lista de resultados.

### Nota

- ◆ As ligações para a rede Gigaset.net serão sempre estabelecidas através da Internet, independentemente de qual a ligação de envio que está definida ou que foi seleccionada no seu telefone base.
- ◆ Pode aceder à agenda telefónica Gigaset.net e estabelecer ligações, mesmo que não se tenha registado na agenda telefónica Gigaset.net.

## Utilizar outras funções

**Condição prévia:** É apresentada a lista de resultados da procura.



(seleccionar o registo) → **Opções**

As seguintes funções podem ser seleccionadas com :

### Gravar na Agenda

Gravar o número de telefone para a agenda telefónica do terminal móvel. O número e o nome (eventualmente abreviado, no máx. 16 caracteres) são gravados na agenda telefónica local.

- ▶ Se necessário, alterar e guardar o registo (→ [pág. 75](#)).

A lista de resultados da procura é apresentada de novo.

### Nova Procura

Iniciar procura com outro nome(→ [pág. 83](#)).

### Refinar a Procura

Iniciar procura detalhada. O nome procurado anteriormente é gravado e pode ser alterado/completado.

### Informação Pessoal

Ver “**Inserir, alterar, apagar o próprio registo**” na **pág. 85**.

#### Nota

Se marcar um número Gigaset.net a partir da agenda telefónica local, a ligação é estabelecida automaticamente através da rede Gigaset.net (Internet).

### Inserir, alterar, apagar o próprio registo

Dispõe das seguintes opções:

- ◆ Alterar o nome do seu registo na agenda telefónica da rede Gigaset.net.
- ◆ Apagar o seu registo da agenda telefónica da rede Gigaset.net.

### Visualizar o próprio registo

Está em comunicação com a agenda telefónica Gigaset.net e efectuou uma procura. É apresentada uma lista de resultados da procura.

- ▶ Seleccionar **Opções** → **Informação Pessoal** e premir **OK**.

São indicados o número da rede Gigaset.net e, eventualmente, o nome actual registado.

### Inserir/alterar o nome

**Alterar** Prima a tecla de Função.



Alterar ou inserir novo nome (no máx. 25 caracteres) e premir **OK**.  
Com **<C** é possível apagar o nome.

#### Aviso de protecção de dados

Quando introduz, nesta fase, o seu “nickname” este é memorizado num servidor Gigaset central. O “nickname” aparece na agenda telefónica Gigaset.net e, sob este nome, poderá receber chamadas de outros interlocutores que utilizam o serviço Gigaset.net.

**Com a introdução dos seus dados, dá o seu consentimento para a memorização.** Se não o pretender pode interromper o procedimento aqui.

#### Cancelar o procedimento:

- ▶ Não introduza **qualquer** nome (ou apague o nome actualmente registado) e prima a tecla de Função **Gravar**. Regressa à lista de resultados.

Ou:

- ▶ Prima **sem soltar** a tecla Desligar, para voltar à lista de resultados.

Poderá obter mais informações sobre os dados memorizados relativamente ao Gigaset.net-Service na Internet, através do link:

[www.gigaset.net/privacy-policy](http://www.gigaset.net/privacy-policy)

## Utilizar as agendas telefónicas

Caso na agenda telefónica Gigaset.net ainda não exista nenhum registo com este nome, este será gravado. É apresentada a respectiva mensagem. O terminal móvel volta ao estado de repouso.

Se já existir um registo com este nome ou se o nome contiver caracteres não autorizados, ser-lhe-á solicitado para inserir um nome diferente.

Se o registo na agenda telefónica da rede Gigaset.net for bem sucedido, será exibida a seguinte mensagem **“Gravado”**.

### Nota

- ◆ Se apagar o nome, o seu registo será apagado da agenda telefónica. Deixa de estar “visível” para outros interlocutores Gigaset.net. Contudo, continua a estar disponível através do seu número Gigaset.net. Para saber como visualizar o número, consulte → [pág. 196](#).
- ◆ Também pode registar/alterar o seu nome Gigaset.net através do configurador web.

## Telefonar a interlocutores Gigaset.net

Pode telefonar directamente a um interlocutor Gigaset.net através da agenda telefónica Gigaset.net (ver acima) ou através do seu próprio número Gigaset.net:



inserir o número Gigaset.net (inclusive #9) ou seleccioná-lo da agenda telefónica local.



Premir a tecla Atender/Marcar.

Todos os números com #9 no final do mesmo são marcados através da rede Gigaset.net.

## Chamadas económicas

Para reduzir os custos das suas chamadas, poderá tirar partido dos diferentes tarifários (Call-by-Call) praticados pelos vários operadores de rede (apenas rede fixa). Utilize a Internet (VoIP) como forma privilegiada de fazer chamadas económicas.

### Definir as regras de marcação

Para as chamadas para a rede fixa ou móvel, pode tirar partido a função de controlo de custos do telefone. Para além da sua conta da ligação de rede fixa, abra contas junto de diversos operadores VoIP que oferecem tarifários vantajosos para as chamadas em outras redes. Nas configurações do telefone defina a ligação VoIP (conta) mais vantajosa, por ex., para determinados indicativos locais, regionais ou rede móvel, que deverá ser utilizada para a marcação (→ Configurator Web, **Regras de marcação definidas pelo utilizador – Definir regras para a realização de chamadas telefónicas**, pág. 177). Ou defina a ligação VoIP a utilizar directamente durante a marcação (marcar com sufixo de linha, → pág. 50).

### Associar o número a um número (prefixo) Call-by-Call

Ao efectuar chamadas através da ligação de rede fixa, pode pré-seleccionar prefixos (números Call-by-Call). Por meio dos prefixos (números Call-by-Call), selecciona uma chamada através da rede do operador com tarifas mais vantajosas.

Pode guardar na agenda telefónica local os prefixos (números Call-by-Call) de diferentes operadores de rede (→ pág. 75).

Para associar um número Call-by-Call a um número de telefone, faça o seguinte com o terminal móvel em estado de repouso:

-  Premir **brevemente**, para abrir a agenda telefónica local.
-  Seleccionar um registo (número Call-by-Call).
- Opções** Prima a tecla de Função.

#### Ver Número

Seleccionar e premir **OK**.

O número Call-by-Call é apresentado no ecrã.

 Marcar o número e premir a tecla Atender.

Ou:

-  Premir outra vez **brevemente**, para gravar o número de telefone da agenda telefónica local.
-  Seleccionar o registo (→ pág. 76).
-  Se estiverem guardados vários números de telefone no registo: Seleccionar o número de telefone e premir **OK**.
-  Premir a tecla Atender/Marcar. Ambos os números são marcados.

## Mostrar a duração da chamada

Em todas as chamadas externas, a **duração** de cada chamada é indicada no ecrã

- ◆ durante a chamada,
- ◆ até cerca de 3 segundos depois da chamada ser desligada.

**Nota**

A duração real da chamada pode diferir alguns segundos do valor apresentado.

## SMS (mensagens de texto)

Pode enviar e receber mensagens SMS no seu telefone tanto através da rede fixa como também por VoIP.

Tem que definir explicitamente a linha através da qual os SMS serão transmitidos. Pode receber mensagens SMS (abreviado: SMS) através de todas as ligações do telefone à excepção de Gigaset.net.

O seu telefone já vem preparado para enviar e receber mensagens SMS, assim que ligar o telefone à rede fixa. Se não efectuar quaisquer configurações, as mensagens SMS são enviadas através da rede fixa.

### Condições prévias:

- ◆ O serviço de identificação do chamador está activado para as ligações VoIP ou para a ligação de rede fixa, através das quais pretende enviar/receber SMS. O serviço de identificação do chamador não pode ser suprimido, → [pág. 59](#).
- ◆ O seu operador de rede suporta o serviço SMS (pode obter mais informações sobre este assunto junto do seu operador de rede).
- ◆ Para a recepção de mensagens, terá que estar registado no seu fornecedor de serviços SMS. Isso ocorre automaticamente ao enviar a primeira mensagem SMS através do Centro de Mensagens.

## Escrever/enviar SMS

### Escrever uma mensagem SMS

 →  Mensagens → SMS

#### Nova Mensagem

Seleccionar e premir **OK**.



Escrever a mensagem SMS.

#### Nota

- ◆ Poderá encontrar instruções sobre a introdução de texto e caracteres especiais na → [pág. 203](#).
- ◆ Uma mensagem SMS pode ter até 612 caracteres. Se a mensagem SMS tiver um tamanho superior a 160 caracteres, esta é enviada em forma de mensagem SMS **encadeada** (até quatro SMS de 153 caracteres cada). Na parte superior direita do ecrã é indicado o número de caracteres ainda disponíveis para utilização e entre parêntesis em que parte de uma mensagem SMS encadeada se encontra. Exemplo **447 (2)**.
- ◆ Tenha em atenção que o encadeamento de mensagens SMS pode acarretar custos adicionais.

### Enviar mensagem SMS

**Opções** Premir a tecla de função.

**Enviar** Seleccionar e premir **OK**.

**SMS** Seleccionar e premir **OK**.



Seleccionar o número com prefixo (rede local) da agenda telefónica e introduzir directamente. Para enviar uma mensagem SMS para uma lista SMS pessoal: Adicionar a identificação da lista SMS pessoal do destinatário no **fim** do número de telefone.

**Enviar** Premir a tecla de função. A mensagem SMS é enviada.

#### Nota

- ◆ Se for interrompido por uma chamada externa enquanto estiver a escrever uma mensagem SMS, o texto é automaticamente gravado na lista de mensagens enviadas, com o estado de gravado.
- ◆ Se a memória estiver cheia ou se a função SMS estiver a ser utilizada por um terminal móvel, o processo de envio é interrompido. No ecrã aparece o respectivo aviso. Apague as mensagens SMS de que já não necessita ou envie a mensagem SMS mais tarde.

### Lista de saída

Poderá gravar uma mensagem SMS na lista Enviadas, alterá-la e enviá-la posteriormente.

#### Gravar SMS na lista de Saída

▶ Está a escrever uma mensagem SMS ( → [pág. 89](#)).

**Opções** Premir a tecla de função.

**Gravar** Seleccionar e premir **OK**.

Após a memorização volta a ser apresentado o editor de mensagens SMS. Pode prosseguir com a escrita do texto e guardá-lo novamente. A mensagem SMS memorizada anteriormente será substituída.

#### Aceder à lista de mensagens enviadas

→ Mensagens → SMS → Enviadas

É apresentado o primeiro registo da lista, por ex.:



Se o registo tiver sido gravado com o número de telefone, por ex., quando se grava uma mensagem SMS da lista de mensagens recebidas, o número de telefone é apresentado na linha superior.

## Ler ou apagar mensagens SMS

- ▶ Aceder à lista Enviadas e, em seguida:

 Seleccionar mensagem SMS.

**Ler** Premir a tecla de função. O texto da mensagem é apresentado. Percorrer as linhas com .

Ou apague a mensagem SMS com

**Opções** → **Apagar Registo** → **OK**.

## Escrever/alterar uma mensagem SMS

- ▶ Está a ler uma mensagem SMS da lista Enviadas.

**Opções** Aceder ao menu.

Pode optar pelo seguinte:

### Enviar

Enviar a mensagem gravada ( → **pág. 90**).

### Alterar

Alterar o texto da mensagem SMS gravada e depois enviar ( → **pág. 90**).

O número de mensagens SMS anteriormente gravadas mantém-se inalterado na lista de Saída

### Conjunto Caracteres (é aberta uma mensagem SMS para leitura)

Seleccionar o conjunto de caracteres com o qual o texto deverá ser apresentado ( → **pág. 94**). A definição é válida apenas para a mensagem SMS actual.

## Apagar a lista de Saída

- ▶ Aceder à lista Enviadas e, em seguida:

**Opções** Aceder ao menu.

### Apagar Lista

Seleccionar, premir **OK** e confirmar com **Sim**. A lista será apagada.

### Enviar para um endereço de e-mail

Se o seu operador de rede suportar o serviço de envio de mensagens **SMS como e-mail**, pode também enviar as suas mensagens SMS para um endereço de e-mail.

O endereço de e-mail deve estar no início do texto. A mensagem SMS tem de ser enviada para o serviço de e-mail do seu centro de serviço SMS.

 →  **Mensagens** → **SMS** → **Nova Mensagem**

**E-mail** / **Opções** → **Endereço de E-mail** / 

Seleccionar um endereço de e-mail da agenda telefónica ou inseri-lo directamente. Terminar com um espaço ou com dois pontos (depende do operador de rede).



Inserir o texto da mensagem SMS.

**Opções**

Premir a tecla de função.

**Enviar**

Seleccionar e premir **OK**.

**E-mail**

Seleccionar e premir **OK**. Caso o número do seu serviço de e-mail não esteja registado (→ **pág. 98**), introduza o número do serviço de e-mail.

**Enviar**

Premir a tecla de função.

### Enviar mensagem SMS como fax

Também pode enviar uma mensagem SMS para um fax.

**Condição prévia:** o seu operador de rede suporta este serviço.

▶ Está a escrever uma mensagem SMS (→ **pág. 89**).

**Opções**

Premir a tecla de função.

**Enviar**

Seleccionar e premir **OK**.

**Fax**

Seleccionar e premir **OK**.



Seleccionar o número da agenda telefónica ou introduzi-lo directamente. Inserir o número de telefone com prefixo (mesmo na rede local).

**Enviar**

Premir a tecla de função.

## Receber uma mensagem SMS

Todas as mensagens SMS recebidas são gravadas na lista de Entrada. As mensagens SMS encadeadas são apresentadas como **uma** mensagem SMS. Se esta mensagem for demasiado comprida, será dividida em várias mensagens SMS. Visto que uma mensagem SMS permanece na lista após lida, deve apagar **regularmente as mensagens SMS da lista**.

Se a memória de mensagens SMS estiver cheia, aparece um aviso no ecrã.

- ▶ Apagar as mensagens SMS que já não são necessárias ( → [pág. 94](#)).

### Nota

Cada mensagem SMS recebida na ligação de rede fixa é sinalizada com um único toque (toque de chamada como nas chamadas externas). Se atender uma “chamada” deste tipo, a mensagem SMS não será recebida. Para impedir o sinal, suprima o primeiro toque de chamada em todas as chamadas externas ( → [pág. 99](#)).

## Lista de mensagens SMS recebidas

A lista Recebidas contém:

- ◆ Todas as mensagens SMS recebidas independentemente do MSN endereçado. As mensagens SMS recebidas são apresentadas em todos os terminais móveis.
- ◆ As mensagens SMS não enviadas devido a um erro.

As novas mensagens SMS são sinalizadas pelo símbolo  no ecrã, pela tecla de Mensagens  a piscar e por um som de aviso.

### Aceder à lista de Entrada através da tecla de Mensagens

Premir .

A lista de Entrada é apresentada com o número de registos (exemplo):

**Lista SMS Geral:** (2)

**Negrito:** novos registos

**Sem negrito:** registos antigos (lidos)

- ▶ Aceder à lista com **OK**.

Cada registo da lista contém:

- ◆ o número ou nome do remetente,
- ◆ a ligação de recepção à qual a mensagem SMS é endereçada,
- ◆ a data de entrada.

Exemplo:

0123727859362922  
p/ IP2  
10.02.11 09:07

### Aceder à lista de Entrada através do menu Mensagens SMS

 →  Mensagens → SMS → Recebidas

### Apagar a lista de mensagens SMS recebidas

Todas as mensagens SMS **novas e antigas** da lista serão apagadas.

▶ Aceder à lista Recebidas.

**Opções** Aceder ao menu.

### Apagar Lista

Seleccionar, premir **OK** e confirmar com **Sim**. A lista será apagada.

### Ler ou apagar mensagens SMS

▶ Aceda à lista Recebidas, de seguida:

 Seleccionar mensagem SMS.

**Ler** Premir a tecla de função. O texto da mensagem é apresentado. Percorrer as linhas com .

Ou apague a mensagem SMS com

**Opções** → **Apagar Registo** → **OK**.

Após a leitura de uma nova mensagem SMS, esta fica com o estado “Antigo” (deixa de ser apresentada em negrito).

### Utilizar outro conjunto de caracteres

Se não visualizar qualquer texto ou se vir caracteres corrompidos, é porque a SMS terá sido escrita com outro conjunto de caracteres (cirílico, grego, etc.).

▶ Ler SMS

**Opções** Premir a tecla de função.

### Conjunto Caracteres

Seleccionar e premir **OK**.

 Seleccionar o logótipo (por ex., **Turco, Grego**) e premir a tecla de função **Escolher** ( = activado).

O texto é apresentado com o conjunto de caracteres seleccionados. A definição é válida apenas para a mensagem SMS actual.

### Responder ou reenviar mensagens SMS

▶ Ler SMS

**Opções** Premir a tecla de função.

Dispõe das seguintes opções:

#### Responder

Escrever uma mensagem SMS para o número do remetente e enviá-la (→ [pág. 89](#)).

#### Alterar

Alterar o texto da mensagem SMS e enviá-la para o remetente (→ [pág. 90](#)).

#### Enviar

Reencaminhar a mensagem SMS para outro número (→ [pág. 90](#)).

## Gravar o número de telefone na agenda telefónica

### Gravar o número de telefone do remetente

- ▶ Aceda à lista de Entrada e seleccione a mensagem SMS ( → [pág. 93](#)).

**Opções** → Gravar na Agenda

- ▶ Completar o registo ( → [pág. 75](#))

#### Nota

A identificação da lista SMS pessoal do remetente é gravada na agenda telefónica.

### Gravar/marcar números de telefone do texto de uma mensagem SMS

- ▶ Leia a mensagem SMS e percorra até ao número de telefone.

Os dígitos estão assinalados.

 Premir a tecla de Função.

Completar o registo ( → [pág. 75](#))

ou:

 Prima a tecla Atender/Marcar para marcar o número.

Se pretender utilizar o número de telefone para o envio de uma mensagem SMS:

- ▶ gravar o número de telefone com o prefixo na agenda telefónica.

Se uma mensagem SMS contiver diversos números, é marcado o número seguinte, quando percorrer a mensagem SMS até o primeiro número desaparecer do ecrã.

#### Nota

- ◆ Nos prefixos internacionais o carácter + não é gravado.
  - ▶ Neste caso inserir "00" no início do número.
- ◆ Se já não houver registos livres na agenda telefónica, pode apenas completar ou substituir um registo existente.

### SMS com vCard

Um vCard é um cartão de visita no formato electrónico. É representado através do símbolo  no texto da mensagem SMS.

Um vCard pode conter:

- ◆ Nome
- ◆ Número pessoal
- ◆ Número do escritório
- ◆ Número de telemóvel
- ◆ Aniversário

Os registos de um vCard podem ser gravados sucessivamente e individualmente na agenda telefónica.

#### Abrir o vCard

- ▶ Ler a mensagem SMS que contém o vCard.

**Ver** Premir a tecla de Função para abrir o vCard.

Em seguida:

**Voltar** Premir a tecla de Função para voltar ao texto da SMS.

Ou:

 Seleccionar o número.

**Gravar** Premir a tecla de função.

Quando gravar um número, acede automaticamente à agenda telefónica. O número e o nome são gravados. Se o vCard contiver o registo de um aniversário, a data é gravada sob forma de aniversário na agenda telefónica.

- ▶ Se necessário, editar e guardar o registo na agenda telefónica. Volta automaticamente para o vCard.

## Notificação via SMS

Pode receber uma notificação por mensagem SMS sempre que tiver uma chamada perdida.

**Condição prévia:** em caso de chamadas perdidas, o número de telefone do chamador tem de ser transmitido (CLI).

A notificação segue para o seu telemóvel ou outros equipamentos com compatibilidade SMS.

Necessita apenas de gravar o número de telefone, para o qual a notificação deve ser enviada.

### Nota

Regra geral, o operador cobra custos de serviço de notificação SMS.

 →  Mensagens → SMS → Configurações → Notificação por SMS

▶ Pode alterar as seguintes opções:

#### Para o número:

Inserir o número (com indicativo local) de telefone para o qual pretende que a mensagem SMS seja enviada.

#### Ch.perdidas:

Colocar **LIG** caso deva ser enviada uma mensagem SMS com informação sobre uma nova chamada perdida.

#### Ch. no atendedor:

Colocar **LIG** caso deva ser enviada uma mensagem SMS com informação sobre uma nova chamada perdida.

#### Gravar

Premir a tecla de função.

### Atenção

O número de notificação para chamadas perdidas **não** deverá ser configurado com o seu próprio número de telefone. Isto poderá conduzir a um ciclo interminável com custos.

## Definir o centro de serviço de mensagens SMS/ligação de envio

As mensagens SMS são enviadas e recebidas pelos centros de serviço SMS dos operadores de rede. O centro de serviço SMS, através do qual pretende enviar ou receber mensagens, deve estar configurado no seu telefone. No entanto, pode receber mensagens SMS de **qualquer** centro de serviço SMS configurado, desde que tenha subscrito este serviço no respectivo operador. Isso ocorre automaticamente ao enviar a primeira mensagem SMS através do respectivo Centro de Mensagens.

As mensagens SMS são enviadas através do **centro de serviço de mensagens SMS** que está registado como **centro de envio**. No entanto, poderá activar qualquer centro de serviço SMS como centro de envio para o envio de uma mensagem

(→ **pág. 98**).

Se não estiver registado nenhum centro de serviço de mensagens SMS, o submenu **SMS** é constituído apenas pelo registo **Configurações**. Introduza um centro de serviço SMS (→ **pág. 98**).

### Registar/alterar o centro de serviço SMS

- ▶ Informe-se com detalhe sobre os serviços disponibilizados pelo seu operador antes de configurar um centro de serviço SMS.

 →  **Mensagens** → **SMS** → **Configurações** → **Centros Serviço**

 Seleccionar o centro de serviço de mensagens SMS (por ex., **Centro Serviço 1**) e premir **Alterar**.

- ▶ Pode alterar as seguintes opções:

#### Utilizar para envio:

Seleccionar **Sim** se pretender que a mensagem SMS seja enviada através do centro. Para os centros de serviço SMS 2 a 4 esta configuração só é válida para a próxima mensagem SMS a enviar.

#### Número do Centro de Serviço SMS:

Inserir o número do serviço de mensagens SMS.

#### E-mail Nº serviço:

Inserir o número do centro de serviço de e-mail.

#### Ligação de Saída:

Seleccionar a ligação de rede fixa ou VoIP, através da qual as mensagens SMS devem ser enviadas.

**Gravar** Premir a tecla de função.

#### Nota

- ◆ Se tiver seleccionado um ligação VoIP e a tentativa de envio da mensagem SMS falhar, a mensagem SMS é guardada na lista de entrada com estado de erro. Mesmo que tenha activado a opção **Automatic Fallback to Fixed Line** (→ configurador web), o seu telefone não tenta enviar a mensagem SMS através da rede fixa.
- ◆ Se a ligação de envio seleccionada for eliminada da configuração, é utilizada a ligação de rede fixa.

## Enviar uma mensagem SMS através de outro centro de serviço SMS

- ▶ Seleccionar **Centro Serviço 2, 3 ou 4** e activar como centro de envio (**Utilizar para envio = Sim** definir). **Centro Serviço 1** é automaticamente desactivado como centro de envio para a mensagem SMS seguinte.
- ▶ Enviar a mensagem SMS.

Esta alteração apenas se aplica à próxima mensagem SMS a enviar. Em seguida, é novamente configurado o **Centro Serviço 1**.

## Activar/desactivar o primeiro toque do sinal de chamar

Cada SMS endereçado à sua ligação de rede fixa é sinalizado por um toque único. Para impedir o toque, suprima o primeiro toque de chamada para todas as chamadas externas dirigidas à sua ligação de rede fixa.



Aceder ao menu principal.

\* 0 # 0 + 5 # 1 9

Premir as teclas em sequência.

0 + OK

Activar o primeiro toque do sinal de chamar.

Ou:

1 OK

Desactivar o primeiro toque de chamada

## Activar/desactivar a função de mensagens SMS

Depois de desactivar a funcionalidade SMS já não pode receber mensagens SMS e o seu telefone também já não envia mensagens SMS.

As configurações efectuadas para o envio e recepção de mensagens SMS, números dos centros de serviço SMS, assim como mensagens da lista de mensagens recebidas e enviadas, mantêm-se inalteradas depois de desactivar esta função.



Aceder ao menu principal.

\* 0 # 0 + 5 # 2 6

Premir as teclas.

0 + OK

Para desactivar a funcionalidade SMS.

Ou:

1 OK

Para activar a funcionalidade SMS (definido de fábrica).

## Eliminação de erros nas mensagens SMS

### Código de erro ao enviar

E0	Restrição da identificação do número de telefone activada (CLIR) ou transmissão do número de telefone não autorizada.
FE	Erro na transmissão da mensagem SMS.
FD	Erro na tentativa de ligação ao centro de serviço SMS, ver Ajuda nas mensagens de erro.

### Ajuda nas mensagens de erro

A tabela seguinte apresenta uma lista de situações de erro e possíveis causas, fornecendo indicações para a eliminação do erro.

<p>Não é possível enviar mensagens.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. A característica “identificação do número de telefone” (CLIP) não foi solicitada/activada. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Solicitar a activação do serviço junto do seu operador de rede.</li> </ul> </li> <li>2. A transmissão da mensagem SMS foi interrompida (por ex., por uma chamada). <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Enviar novamente a mensagem SMS.</li> </ul> </li> <li>3. A funcionalidade não é suportada pelo operador.</li> <li>4. O número do centro de serviço SMS activado não está configurado ou foi inserido incorrectamente. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Inserir número de telefone ( → <a href="#">pág. 98</a>).</li> </ul> </li> </ol>
<p>Recebe uma mensagem SMS com texto incompleto.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. A memória do seu telefone está cheia. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Apagar mensagens SMS antigas ( → <a href="#">pág. 91</a>).</li> </ul> </li> <li>2. O operador de rede ainda não terminou de transmitir o resto da mensagem SMS.</li> </ol>
<p>Não é possível receber mais mensagens SMS.</p> <p>O reencaminhamento de chamadas (desvio) está programado com <b>Todas as Chamadas</b> ou o reencaminhamento de chamadas está activado para o Atendedor de chamadas externo <b>Todas as Chamadas</b>.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Altere o reencaminhamento de chamadas ( → <a href="#">pág. 60</a>).</li> </ul>
<p>A mensagem é lida pelo serviço de rede (texto-para-voz).</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. A característica “indicação do número de telefone” não foi definida. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Activar a funcionalidade junto do seu prestador de serviço (sujeito a custos).</li> </ul> </li> <li>2. Os operadores de redes móveis e de mensagens SMS de rede fixa poderão não ter acordos de interligação. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Contacte o seu operador de mensagens SMS de rede fixa.</li> </ul> </li> <li>3. O telefone está classificado pelo seu operador de mensagens como não tendo compatibilidade para mensagens de rede fixa, ou seja, o serviço SMS não está subscrito. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Indique à rede a compatibilidade para a recepção de mensagens SMS, enviando uma mensagem SMS qualquer.</li> </ul> </li> </ol>
<p>Recepção só durante o dia.</p> <p>O terminal foi inserido na base de dados do seu operador de mensagens como não tendo compatibilidade para mensagens de rede fixa, ou seja, não está registado.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Contacte o seu operador de mensagens SMS de rede fixa.</li> <li>▶ Indique à rede a compatibilidade para a recepção de mensagens SMS, enviando uma mensagem SMS qualquer.</li> </ul>

## Notificações de e-mail

O telefone informa-o quando tiverem entrado novas mensagens de e-mail no seu servidor de correio recebido.

Pode configurar o telefone de forma que seja estabelecida uma ligação periódica ao servidor de correio recebido e seja verificado se existem novas mensagens.

A entrada das novas mensagens de e-mail é indicada no terminal móvel: Ouve-se um sinal de aviso, a tecla de Mensagens  pisca e no ecrã em estado de repouso é apresentado o símbolo .

### Nota

- ◆ O símbolo  também é apresentado quando existem novas mensagens SMS.
- ◆ Se, depois de premir a tecla de Mensagens  existirem novas mensagens, é apresentada a lista **E-mail**.

É possível visualizar, para cada mensagem de e-mail que se encontra na lista de correio recebido, o remetente, data/hora de entrada bem como o assunto e o texto da mensagem (abreviado) (→ [pág. 102](#)).

É condição prévia para a apresentação de mensagens de e-mail no terminal móvel que, através do configurador web, tenha gravado no telefone o nome do servidor de correio recebido e os seus dados de acesso pessoais (nome da conta, password) (→ [pág. 182](#)).

### Nota

Caso tenha activado adicionalmente no configurador web a autenticação do telefone junto do servidor de correio recebido através de uma ligação segura (autenticação TLS) e esta falhar, as mensagens de e-mail não são carregadas no telefone.

Neste caso, quando premir a tecla de mensagens , é apresentada a indicação **Erro no certificado! Verifique os seus certificados no configurador web.**

- ▶ Prima a tecla de função **OK**, para confirmar a indicação.
- ▶ Registe-se no configurador web (→ [pág. 162](#)). Na página da Internet **Security** (→ [pág. 175](#)) é informado da razão pela qual não foi possível estabelecer a ligação segura e o que poderá fazer.

## Aceder à lista de correio recebido

### Condições prévias:

- ◆ Ter uma conta de e-mail definida num operador de Internet.
- ◆ O servidor de correio recebido utiliza o protocolo POP3.
- ◆ O nome do servidor de correio recebido e os seus dados de acesso pessoais (nome da conta, password) estão gravados no telefone.

 →  Mensagens → E-mail

Ou, se existirem novas mensagens de e-mail (a tecla de Mensagens  pisca):

 → E-mail

O telefone estabelece uma ligação com o servidor de correio recebido. É indicada a lista das mensagens de e-mail que estão armazenadas no servidor.

As mensagens novas, não lidas encontram-se antes das mensagens antigas, já lidas. O registo mais recente encontra-se no princípio da lista.

Para cada e-mail é indicado o nome ou endereço de e-mail do remetente (numa linha, eventualmente abreviado) bem como data e hora (a data e a hora terão apenas valores correctos se o remetente e o destinatário se encontrarem no mesmo fuso horário).

Exemplo da indicação:

E-mail Recebido	
<b>Frank.Miller@mailp.com</b>	
<b>10.02.11</b>	<b>15:40</b>
<b>Happy Birthday</b>	
Anna Sand	
10.02.11	10:38
Ler	Apagar

1 Endereço de e-mail ou o nome transmitido do remetente (eventualmente abreviado)

**Negrito:** A mensagem é nova.

São assinaladas como “novas” todas as mensagens de e-mail que ainda não se encontram no servidor de correio recebido na última vez que a lista de entrada foi aberta. Todos os outros e-mails não são marcados, independentemente de terem sido ou não lidos.

2 Data e hora de recepção da nova mensagem de e-mail

Se a lista de entrada do servidor de correio recebido estiver vazia, é apresentado **Sem registos.**

**Nota**

Muitos operadores de e-mail têm activada uma protecção anti-spam standard. As mensagens de e-mail classificadas como spam são guardadas numa pasta separada, não sendo indicadas na lista de correio recebido do ecrã.

Alguns operadores de e-mail permitem a configuração deste comportamento: Desactivar a protecção anti-spam ou visualizar os e-mails de spam da lista de correio recebido.

Outros operadores de e-mail enviam uma mensagem para o correio recebido, quando é recebido um novo e-mail spam. Este procedimento tem como finalidade informá-lo acerca da entrada de uma mensagem de e-mail suspeita de ser spam.

A data e o remetente deste e-mail são sempre actualizados de novo, para que a mensagem seja sempre visualizada como nova.

**Mensagens durante o estabelecimento da ligação**

Durante o estabelecimento da ligação ao servidor de correio recebido podem ocorrer os seguintes problemas. As mensagens são apresentadas durante alguns segundos no ecrã.

**Servidor indisponível**

Não foi possível estabelecer a ligação ao servidor de correio recebido. As seguintes causas poderão estar na origem da anomalia:

- Dados incorrectos do nome do servidor de correio recebido ( → configurador web).
- Problemas temporários no servidor de correio recebido (não funciona ou não está ligado à Internet).
  - ▶ Comprovar as definições no configurador web.
  - ▶ Repetir o procedimento mais tarde.

**Não é possível neste momento**

Os recursos do telefone necessários para o estabelecimento da ligação estão ocupados, por ex.:

- Já existe o número permitido de ligações VoIP.
- Actualmente, outro terminal móvel registado está ligado ao servidor de correio recebido.
  - ▶ Repetir o procedimento mais tarde.

**Registo no servidor não foi possível**

Erro de registo no servidor de correio recebido. A seguinte causa poderá estar na origem da anomalia:

- Dados incorrectos do nome do servidor de correio recebido, nome de utilizador e/ou password.
  - ▶ Comprovar as definições ( → configurador web).

**Parâmetros Voice Mail incompletos**

Os seus dados para o nome do servidor de correio recebido, nome de utilizador e/ou password estão incompletos.

- ▶ Comprovar ou completar as definições ( → configurador web).

## Visualizar o cabeçalho e texto de uma mensagem de e-mail

**Condição prévia:** Acedeu à lista de correio recebido (→ [pág. 102](#)).



Seleccionar registo de e-mail.



Premir a tecla de Função.

É apresentado o assunto da mensagem de e-mail (máximo de 120 caracteres) e o primeiro carácter de uma mensagem de texto.

Exemplo da indicação:



1 **Assunto** da mensagem de e-mail. São apresentados no máximo 120 caracteres.

2 **Texto** da mensagem de e-mail. São apresentados no máximo 560 caracteres.



Premir a tecla Desligar e voltar à lista de entrada.

### Nota

Caso o e-mail não contenha nenhum texto normal, é apresentada por breves momentos a mensagem **Impossível ver e-mail**.

## Visualizar o endereço do remetente de um e-mail

**Condição prévia:** Abriu a mensagem de e-mail para ler ( → [pág. 104](#)).

**Opções** → **Das**  
Seleccionar e premir **OK**.

O endereço de e-mail do remetente é visualizado na totalidade, eventualmente em várias linhas (máximo, 60 caracteres).

**Voltar** Premir a tecla de Função para voltar à lista de entrada.

Exemplo:



## Apagar a mensagem de e-mail

**Condição prévia:** Acedeu à lista de correio recebido ( → [pág. 102](#)) ou visualiza o cabeçalho da mensagem ou o endereço do remetente de um e-mail em ( → [pág. 104](#)):

**Opções** → **Apagar**  
Seleccionar e premir **OK**.

**Sim** Premir a tecla de Função para responder ao inquérito sobre segurança.  
A mensagem de e-mail é apagada no servidor de correio recebido.

## Info Center – sempre online com o telefone

---

### **Aviso de protecção de dados**

Os serviços de informação permitem ligar, com um telefone Gigaset, para obter informações seleccionadas como, por exemplo, a previsão meteorológica

Os dados que englobam correspondem aos do serviço VoIP.

Na primeira utilização do serviço, é definido um perfil padrão com dados de configuração para o aparelho. A seguir, pode alterar e memorizar os dados de configuração específicos para o aparelho como, por exemplo, a cidade para a qual pretende a previsão meteorológica ou a data de nascimento para a informação do biorritmo. Estes dados de configuração podem ser eliminados em qualquer altura.

Os serviços de informação utilizam o protocolo HTTP.

Poderá obter mais informações sobre os dados memorizados relativamente ao Gigaset.net-Service na Internet, através do link:

[www.gigaset.net/privacy-policy](http://www.gigaset.net/privacy-policy)

Com o seu telefone, pode aceder a conteúdos online na Internet, isto é, solicitar serviços de informação concebidos especialmente para o telefone. Os serviços de informação disponíveis vão sendo ampliados. Já está predefinida uma pré-selecção.

Pode obter informações relativas aos serviços de informação da gigaset.net em:

[www.gigaset.com/nextg/apps](http://www.gigaset.com/nextg/apps)

### **Nota**

Com os terminais móveis Gigaset C610H, SL78H, SL400H e S810H registados, pode iniciar o Info Center e visualizar os serviços de informação.

## Compor serviços de informação pessoais

Pode alterar a configuração predefinida para o Info Center (perfil padrão) e adicionar novos serviços. Visite a página da Gigaset.net em [www.gigaset.net](http://www.gigaset.net) na Internet e componha os seus serviços de informação pessoais.

- ▶ No PC, aceda à página do configurador web **Settings** → **Info Services** (→ **pág. 182**).
- ▶ Clique no link [gigaset.net/myaccount](http://gigaset.net/myaccount).

É imediatamente registado com a identificação de utilizador e a palavra-passe que vêm atribuídas de fábrica ao seu telefone.

Ou:

- ▶ No campo de endereço do web browser no seu PC, introduza o seguinte endereço:  
[www.gigaset.net](http://www.gigaset.net)
- ▶ Introduza a sua identificação de utilizador da Gigaset.net e a password na página da rede Gigaset.net. A sua identificação de utilizador e a sua palavra-passe são indicadas na página do configurador web acima indicada.

Em ambos os casos, é apresentada a página da Gigaset.net na Internet, onde pode compor individualmente serviços de informação para o seu Info Center (folha de registo “Info Center”) e os serviços de informação para o Screensaver **Info Services** (folha de registo “Screensaver”).

Na folha de registo “Info Center” encontrará um símbolo para cada serviço de informação disponibilizado pela Gigaset.net (por ex., meteorologia, horóscopo), bem como um símbolo para aplicações próprias que pretenda acrescentar ao seu Info Center.

### Activar/desactivar o serviço

Um serviço de informação é apresentado no seu telefone Gigaset quando o símbolo correspondente está cor de laranja e a opção por cima e à direita do símbolo está activada.

(Exemplo):



- 1 Símbolo de um serviço de informação activado (laranja). O serviço de informação é apresentado no Info Center no seu telefone Gigaset.
  - 2 Símbolo de um serviço de informação desactivado (cinzento). O serviço de informação não é apresentado no seu telefone Gigaset.
  - 3 Opção de activar ou desactivar o serviço de informação.
- ▶ Clique na opção de um símbolo, para activar/desactivar o serviço de informação correspondente (☑ = activado).

Todos os serviços de informação activados são apresentados no ecrã dos terminais móveis registados quando acede ao Info Center.

### Elaborar o serviço de informação

Para alguns serviços de informação, pode elaborar por si próprio as informações que pretende ter disponíveis no seu telefone Gigaset.

- ▶ Clique no símbolo correspondente a um serviço de informação (por ex., meteorologia). É aberta uma nova página web, na qual pode compor os RSS-Feeds.

Nas páginas web de cada serviço de informação estão descritas as configurações que poderá efectuar:

### Exemplo “Informações meteorológicas”

- ▶ Clique no símbolo para as informações meteorológicas. É aberta uma página web para a configuração das informações meteorológicas para o seu Info Center.

A meteorologia a nível mundial está predefinidamente configurada.

Adicionalmente, pode configurar até nove outras cidades (em todo o mundo) para as quais pretenda obter informações meteorológicas.

- ▶ No campo editável, insira o nome da cidade para a qual pretende consultar as informações meteorológicas.
- ▶ Clique no ícone da lupa .

É apresentada uma lista de cidades cujo nome começa pelo nome inserido.

- ▶ Clique no carácter da lista para a abrir e seleccione a cidade pretendida.
- ▶ Clique do lado direito no ícone de seta , para adicionar este local ao seu Info Center.

Na página web é apresentada a lista de todas as cidades para as quais estão disponíveis informações meteorológicas no Info Center.

- ▶ Se pretender eliminar uma cidade da lista, clique no ícone de cesto de papéis  a seguir ao nome da cidade.
- ▶ Para guardar as configurações efectuadas, clique no ícone de disquete  em cima à direita na página web.

### Nota

Também é possível configurar as informações meteorológicas directamente no terminal móvel:

- ▶ Inicie o Info Center no terminal móvel ( → [pág. 110](#)).
- ▶ Seleccione o registo para as informações meteorológicas e prima a tecla de função **OK**.
- ▶ Seleccione o registo “Adicionar localidade” e prima **OK**.
- ▶ Insira a localidade para a qual deverão ser apresentadas as informações meteorológicas e prima **OK**. É apresentada uma lista de localidades com o nome inserido.
- ▶ Seleccione a cidade pretendida e prima **OK**.
- ▶ Confirme a selecção, premindo novamente **OK**.

## Configurar aplicações/serviços de informação próprios

Pode adicionar aos serviços de informação disponibilizados pela Gigaset.net até 10 outros serviços de informação (aplicações, Apps). Pode inserir os URLs para serviços de informação de outros operadores ou desenvolver as suas próprias aplicações. Poderá encontrar especificações e exemplos que pode utilizar na criação de aplicações próprias na página Gigaset.net [www.gigaset.com/nextg/appstoolkit](http://www.gigaset.com/nextg/appstoolkit)

- ▶ Clique no ícone “As minhas aplicações/My Applications”.
- ▶ Insira no campo do lado esquerdo um nome para o serviço adicional. Este nome será posteriormente apresentado no terminal móvel.
- ▶ Insira no campo do lado direito o URL do serviço adicional ou da sua aplicação e clique no ícone  do lado direito deste campo para acrescentar este serviço de informação.
- ▶ Repita o procedimento, se necessário, para outros serviços de informação.

Na página web é apresentada a lista de todos os serviços de informação e aplicações próprias configurados.

- ▶ Se pretender eliminar um serviço da lista, clique no ícone do cesto de papéis  a seguir ao serviço.
- ▶ Para guardar as configurações efectuadas, clicar no ícone de disquete  em cima à direita na página web.
- ▶ Clique na opção do ícone correspondente à aplicação própria para a activar. No Info Center no seu Gigaset passa a ser apresentado um registo próprio para “As minhas aplicações”. Neste registo são apresentados os serviços e aplicações próprios configurados.

## Iniciar o Info Center, seleccionar serviços de informação

 → ★ **Funções Adicionais** → **Centro Informação**

É apresentado o menu do seu Info Center, isto é, uma lista dos serviços de informação disponíveis. Pode navegar entre os vários serviços de informação.

 Seleccionar o serviço de informação e premir **OK**.

Para acesso a serviços de informação específicos (serviços personalizados) é necessário efectuar um registo com nome de registo e password. Neste caso, deve introduzir os seus dados de acesso conforme descrito no capítulo “**Registo para serviços de informação personalizados**” na **pág. 111**.

### **Mensagens durante o carregamento das informações pedidas**

As informações são carregadas a partir da Internet. Aguarde alguns segundos até as informações serem apresentadas. No ecrã é apresentado **Aguarde....**

Caso não seja possível apresentar as informações de um serviço de informação, é apresentada uma das seguintes mensagens:

#### **Página solicitada não está acessível**

As possíveis causas são:

- ◆ Limite de tempo ultrapassado (Timeout) durante o carregamento das informações ou
- ◆ o servidor da Internet para os serviços de informação não está acessível.
- ▶ Verifique a sua ligação à Internet e repita a consulta mais tarde.

#### **Erro de codificação na página solicitada**

O conteúdo do serviço de informação solicitado está codificado num formato que o terminal móvel não consegue apresentar.

#### **Página solicitada não pode ser apresentada**

Falha geral no carregamento do serviço de informação.

#### **Autorização falhou**

O registo falhou. As possíveis causas são:

- ◆ Não introduziu correctamente os seus dados de registo.
  - ▶ Volte a seleccionar o serviço de informação e repita o registo. Observe a utilização correcta de maiúsculas/minúsculas.
- ◆ Não está autorizado a aceder a este serviço de informação.

## Registo para serviços de informação personalizados

Se for necessário um registo especial com nome de utilizador e palavra-passe para o acesso a um serviço de informação, é apresentada a seguinte visualização a seguir à tentativa de acesso do serviço (exemplo):

### Nome autenticação

Introduza o nome de utilizador que acordou com o operador/fornecedor do serviço de informação.

**Gravar** Prima a tecla de Função.

**Password** Introduza a password correspondente ao nome de utilizador.

**Gravar** Prima a tecla de Função.

Se o registo tiver sido bem sucedido, é apresentado o serviço de informação solicitado.

Caso o registo não tenha sido efectuado, é apresentada no ecrã uma mensagem em conformidade, → [Mensagens durante o carregamento das informações pedidas, pág. 110](#).

### Nota

Ao introduzir os dados de registo, tenha atenção à utilização correcta de maiúsculas e minúsculas. Para introdução de texto → [pág. 203](#).

## Utilizar o Info Center

Em função do tipo de serviço de informação solicitado, pode executar as seguintes acções:

### Percorrer um serviço de informação

- ▶ Com  percorre o serviço de informação em sentido descendente, com  percorre no sentido ascendente (para trás).

### Voltar à página anterior

- ▶ Prima a tecla de função esquerda.

### Para voltar ao menu do centro de informações

- ▶ Prima **brevemente** a tecla Desligar .

Se quiser ficar “offline”:

Prima **sem soltar** a tecla Desligar , o terminal móvel regressa ao estado de repouso.

### Seleccionar uma hiperligação

#### Hiperligação para informações adicionais:

Se a página contiver uma hiperligação a informações adicionais, isso é indicado pelo símbolo ▶.

Se abrir uma página com hiperligações, a primeira hiperligação está assinalada.

- ▶ Com a tecla de Navegação ( e/ou ) pode navegar para a hiperligação que pretende seleccionar. A hiperligação fica então marcada (assinalada com uma barra).
- ▶ Prima a tecla de Função direita **Link**, para abrir a página correspondente.

#### A hiperligação a um número de telefone:

Caso uma hiperligação contenha um número de telefone, pode transferir esse número de telefone para a agenda telefónica local ou ligar directamente para o número (funcionalidade Click-2-Call).

- ▶ Seleccione a hiperligação com  e/ou .
- ▶ Reconhece uma hiperligação deste tipo na medida em que é apresentada por cima da tecla de Função direita **Chamada**.
- ▶ Prima a tecla de função , se pretender transferir o número de telefone para a agenda telefónica local do seu terminal móvel.

Ou:

- ▶ Prima **Chamada**, para ligar para o número guardado.

Se premir **Chamada**, dependendo do operador, o número é

- ◆ marcado directamente ou
- ◆ apresentado a seguir no ecrã. Tem primeiro que confirmar o número, antes de o poder marcar.

▶ Premindo **Sim**, o número é seleccionado.

Ou:

- ▶ Prime **Não**, volta a ser apresentada a página que contém a hiperligação. O número **não** é seleccionado.

## Introduzir texto

- ▶ Com  navegue para a linha com o campo onde pretende introduzir texto. O cursor pisca no campo de texto.
- ▶ Através das teclas do terminal móvel, insira o texto ( → [pág. 203](#)).
- ▶ Navegue para outros campos de texto para os preencher ou escolha uma opção (verabaixo).
- ▶ Prima a tecla de Função direita para terminar a introdução e enviar os dados.

## Localizar selecção

- ▶ Com  navegue para a linha onde pretende localizar uma selecção.
- ▶ Prima várias vezes o lado esquerdo ou o lado direito da tecla de Navegação para localizar a selecção pretendida.
- ▶ Com  navegue para outros campos de selecção e seleccione-os como descrito acima.
- ▶ Prima a tecla de Função direita para terminar a selecção e enviar os dados.

## Definir uma opção

- ▶ Com  navegue até à linha com a opção. A linha é marcada.
- ▶ Active ou desactive a opção com a tecla de Navegação  (premir do lado direito) ou com a tecla de função direita (por ex., **OK**).
- ▶ Navegue para outras opções ou outros campos de texto para as definir ou para os preencher.
- ▶ Prima a tecla de Função esquerda (por ex., **Enviar**), para terminar a introdução e enviar os dados.

## Aceder a serviços de informação através da marcação abreviada

A cada serviço de informação disponibilizado pela rede Gigaset.net está atribuído um número para marcação abreviada, através do qual pode aceder a cada um dos serviços. Na tabela a seguir estão indicados alguns exemplos.

Serviço de Informações <sup>1</sup>	Marcação abreviada <sup>2</sup>
Notícias	1#92
Meteorologia	2#92
My eBay	3#92
Enciclopédia	4#92
Tradutor	5#92
Conversor de unidades	6#92
Horóscopo	7#92
Biorritmo	8#92
Amigos	9#92
Gigatweet	10#92
As minhas aplicações (aplicações/serviços de informação próprios por si definidos)	99#92

- 1 A lista de serviços de informação é um exemplo. Cada serviço de informação depende do operador.
- 2 Os números 11 a 98 estão reservados para serviços de informação/aplicações adicionais que lhe serão disponibilizados futuramente através da rede Gigaset.net.

No estado de repouso do terminal móvel:



Introduzir o número de marcação abreviada de um serviço e premir a tecla Atender.

A página do Info Center com este serviço/esta aplicação é carregada e apresentada no ecrã.

### Nota

Transfira o número de marcação abreviada de um serviço de informação para a agenda telefónica local e atribua este registo da agenda telefónica a uma tecla do terminal móvel (→ [pág. 134](#)); desta forma apenas terá que premir sem soltar essa tecla para visualizar no ecrã a página correspondente do Info Center.

## Visualizar informações da Internet sob a forma de screensaver

Pode visualizar um dos serviços de informação do Info Center (por ex., boletins meteorológicos, Feeds de notícias) no ecrã em estado de repouso do terminal móvel.

Para tal, é necessário ligar o screensaver no terminal móvel **Info Services** (→ [pág. 137](#)) e, através do configurador web, activar (→ [pág. 182](#)) a apresentação de serviços de informação.

As informações de textos são apresentadas no ecrã aprox. 10 seg. após o regresso do terminal móvel ao estado de repouso.

Dependendo do Feed de informações seleccionado, é apresentada do lado direito no screensaver uma tecla de função.

- ▶ Prima a tecla de função do lado direito para visualizar informações adicionais.
- ▶ Prima **sem soltar** a tecla Desligar , para voltar ao estado de repouso.

### Seleccionar informações para o screensaver

A previsão meteorológica está predefinida como informação para o screensaver **Info Services**. Esta configuração pode ser alterada:

- ◆ no PC, através da sua conta, directamente no servidor da rede Gigaset.net (→ [pág. 107](#))
- ◆ no terminal móvel, através do Info Center (ver abaixo)

No estado de repouso do terminal móvel:

 → **★ Funções Adicionais** → **Centro Informação**

É apresentado o menu do Info Center.

-  Seleccionar **Protecção Ecrã** e premir **OK**.
-  Seleccionar o serviço de informação para o screensaver **Info Services**.
-   Mudar para a linha seguinte e efectuar outras configurações para o serviço de informação seleccionado.
- Gravar** Premir a tecla de função.

## Utilizar o Serviço Voice Mail

---

Alguns operadores disponibilizam um atendedor de chamadas na rede, designado por Serviço Voice Mail.

Cada Serviço Voice Mail atende as chamadas efectuadas através da respectiva linha (rede fixa ou respectivo número de telefone VoIP). Para gravar todas as chamadas, deverá configurar um Serviço Voice Mail para a rede fixa e outro para cada uma das suas ligações VoIP.

O Serviço Voice Mail para a ligação de rede fixa deve ser **solicitado** junto do seu operador de rede. Pode gravar o número do Serviço Voice Mail na rede fixa no telefone.

É possível activar/desactivar o Serviço Voice Mail das ligações VoIP através do terminal móvel ou através do configurador web. Para tal, necessita apenas do número de telefone do Serviço Voice Mail.

### Activar/desactivar o Serviço Voice Mail, inserir o número

No terminal móvel pode gerir os Serviços Voice Mail que pertencem a uma das suas respectivas ligações de recepção.

 →  **Atendedor de Cham.** → **Voice Mail**

É apresentada a lista das ligações (VoIP e rede fixa), que estão atribuídas como ligação de recepção ao terminal móvel. É apresentado **AC rede: xxx**, sendo o xxx substituído pelo respectivo nome padrão da ligação (**AC rede: IP1** até **AC rede: IP6**, **Voice Mail: R. Fixa**).

 Se estiverem atribuídas várias ligações de recepção ao terminal móvel: Seleccionar a ligação e premir **OK**.

#### Seleccionou uma ligação VoIP:

▶ Pode alterar as seguintes opções:

##### Estado

Para activar o Serviço Voice Mail, seleccionar **LIG**. Para o desactivar, selecciona **DES**.

##### Voice Mail

É apresentado o número actualmente gravado para o Serviço Voice Mail.

Eventualmente, inserir ou alterar o número do Serviço Voice Mail.

Com alguns operadores VoIP, o número do Serviço Voice Mail já é apresentado durante o download dos dados gerais do operador VoIP para a base e apresentado em **Voice Mail**.

▶ Premir a tecla de Função **Gravar**.

#### Seleccionou a ligação da rede fixa:



Inserir ou alterar o número do Serviço Voice Mail.

**Gravar**

Prima a tecla de Função.

Não pode activar/desactivar o Serviço Voice Mail para a ligação de rede fixa através do terminal móvel. Para saber como activar/desactivar o Serviço Voice Mail, consulte as informações do operador de rede.

## Programar um Serviço Voice Mail para a marcação rápida

A marcação rápida permite-lhe ligar directamente para um Serviço Voice Mail.

### Programar a tecla 1, alterar a programação

A definição para a marcação rápida é específica do aparelho. Em cada terminal móvel registado, pode atribuir um Serviço Voice Mail diferente à tecla .

Não está predefinido nenhum atendedor de chamadas para a marcação rápida.

 Prima **sem soltar** a tecla .

Ou:

 →  **Atendedor de Cham.** → **Configurar Tecla 1**

É apresentada a lista das ligações VoIP e de rede fixa que estão atribuídas como ligações de recepção ao terminal móvel. É apresentado **AC rede: xxx**, sendo o xxx substituído pelo respectivo nome padrão da ligação (**AC rede: IP1** até **AC rede: IP6**, **Voice Mail: R. Fixa**).

 Seleccionar entrada e premir **Escolher** ( = activado).

Se já estiver gravado um número para este Serviço Voice Mail, a marcação rápida é imediatamente activada.

 Premir **sem soltar** a tecla Desligar (estado de repouso).

Se não estiver memorizado nenhum número para o Serviço Voice Mail, é-lhe solicitado que introduza o número do Serviço Voice Mail.

 Mudar para a linha **Voice Mail**.

 Introduzir o número do Serviço Voice Mail.

 Prima a tecla de Função.

 Premir **sem soltar** a tecla Desligar (estado de repouso).

A marcação abreviada é activada.

### Nota

Para a marcação rápida pode definir apenas **um** Serviço Voice Mail.

Pode também ligar directamente para o Serviço Voice Mail do número de recepção de um terminal móvel através da tecla de Mensagens (→ [pág. 118](#)).

### Aceder ao Serviço Voice Mail por marcação rápida

 Premir **sem soltar**.

Se, para a marcação rápida, tiver configurado o Serviço Voice Mail, será ligado directamente com esse Serviço Voice Mail.

 Eventualmente, premir a tecla Mãos-livres.

Ouvirá o anúncio do Serviço Voice Mail.

 Seleccionar o Serviço Voice Mail e premir **OK**.

## Indicação de novas mensagens no ecrã em estado de repouso do terminal móvel

Se existir uma nova mensagem no Serviço Voice Mail, atribuído ao terminal móvel através da respectiva ligação de recepção ou no atendedor de chamadas local, é apresentado o símbolo **QO** no ecrã em estado de repouso do terminal móvel, bem como o número de novas mensagens. A tecla de Mensagens  pisca.

## Estabelecer uma ligação ao Serviço Voice Mail através da tecla de Mensagens

Sob a tecla de Mensagens  encontra uma lista para cada Serviço Voice Mail que satisfaça as seguintes condições prévias:

- ◆ As ligações correspondentes estão atribuídas ao terminal móvel como ligações de recepção e
- ◆ o número do Serviço Voice Mail está gravado no telefone.

Através da lista, é possível ligar directamente para o Serviço Voice Mail e ouvir as mensagens.

 Premir tecla de Mensagens.

É apresentado o seguinte (exemplo):

Mensagens e Cham.	
Voice Mail: R. Fixa	(1)
Cx.correio IP 1:	(1)
Cx.correio IP 2:	
Cx.correio IP 3:	
Cx.correio IP 4:	
Voltar	OK

- 1 **Voice Mail: R. Fixa** é o Serviço Voice Mail da ligação da rede fixa
- 2 Se existirem novas mensagens no Serviço Voice Mail, o registo da lista é representado a negro. O número entre parênteses, a seguir ao registo da lista, indica a quantidade de novas mensagens.
- 3 **Cx.correio IP 1;** **Cx.correio IP 2:** etc., são os Atendedores de chamadas externos das ligações VoIP. "IP1", "IP2" etc., são os nomes padrão das respectivas ligações VoIP. Os nomes padrão são sempre apresentados, independentemente de quais os nomes de ligação definidos por si aquando da configuração.
- 4 Se não existirem novas mensagens, não é apresentado qualquer número a seguir ao registo da lista do Serviço Voice Mail. O número de mensagens guardadas no Serviço Voice Mail não é apresentado.

**Voice Mail: R. Fixa / Cx.correio IP 1: / Cx.correio IP 2: / ... / Cx.correio IP 6:**

Seleccionar o registo do Serviço Voice Mail e premir **OK**.

A chamada é estabelecida directamente para o Serviço Voice Mail e ouvirá um anúncio. De um modo geral, pode comandar a reprodução das mensagens através do teclado do terminal móvel (códigos de dígitos). Preste atenção ao anúncio.

### Nota

- ◆ É estabelecida automaticamente uma chamada para o Serviço Voice Mail através da ligação correspondente. **Não** é acrescentado um prefixo local automático definido para o seu telefone.
  - ◆ De um modo geral, pode comandar a reprodução das mensagens do Serviço Voice Mail através do teclado do seu telefone (códigos de dígitos). Para VoIP, tem de definir como os códigos de teclas devem ser convertidos em sinais DTMF e enviados ( → **pág. 179**).
- Consulte o seu operador VoIP para saber qual o tipo de transmissão DTMF suportado.

## DECT ECO

---

Com o seu Gigaset está a contribuir para a protecção do ambiente.

### Redução do consumo de energia

Com a utilização de um transformador economizador de energia, o seu telefone consome menos electricidade.

### Redução da radiação

A radiação é reduzida **automaticamente**: quanto mais próximo o terminal móvel estiver da base, mais reduzida será a radiação.

**Pode reduzir adicionalmente a radiação do seu terminal móvel e da base, utilizando o Modo Eco :**

#### Modo Eco

Reduz sempre radiação do terminal móvel e da base em cerca de 80% – independentemente de estar ou não a efectuar uma chamada. Com o **Modo Eco**, o alcance é reduzido em cerca de 50 %. Por esse motivo, o **Modo Eco** é sempre vantajoso, se um alcance reduzido for suficiente.

### Desactivar a radiação

#### ◆ Modo Eco+

Quando activa o **Modo Eco+**, a radiação (potência de transmissão de DECT) da base e do terminal móvel em estado de repouso está desactivada. Isto acontece também com a maioria dos terminais móveis, desde que suportem todos **Modo Eco+**.

**Modo Eco / Modo Eco+** podem ser activados ou desactivados independentemente e também funcionam em vários terminais móveis.

#### Activar/desactivar Modo Eco/Modo Eco+ :

 →  Configurações → Modo Eco → Modo Eco/Modo Eco+

**Alterar** Premir a tecla Função (☑ = activado).

## Indicadores de estado

Símbolos do ecrã	
 vermelho	Intensidade de ligação à base: – boa a fraca: – sem receção
 branco	<b>Modo Eco</b> desactivado
 verde	<b>Modo Eco</b> activado
 branco	<b>Modo Eco+</b> activado (é apresentado no estado de repouso em vez do símbolo de intensidade da ligação)
 verde	<b>Modo Eco</b> e <b>Modo Eco+</b> activado

**Nota**

- ◆ Com o **Modo Eco+** activado, pode verificar o alcance da base, premindo a tecla Atender/Marcar  **sem soltar**. Se a base estiver acessível, ouvirá o sinal de linha livre.
- ◆ Com o **Modo Eco+** activado:
  - a chamada é estabelecida com um atraso de cerca de 2 segundos.
  - a autonomia em repouso do terminal móvel sofre de uma redução de cerca de 50%.
- ◆ Se registar terminais móveis que não suportam o **Modo Eco+**, este será desactivado tanto na base como em todos os terminais móveis.
- ◆ Com o **Modo Eco** activado, o alcance da base diminui.
- ◆ **Modo Eco / Modo Eco+** e suporte de Repeater (→ [pág. 153](#)) excluem-se mutuamente, ou seja, quando estiver a utilizar um Repeater, não poderá utilizar o **Modo Eco** nem o **Modo Eco+**.

## Programar o despertador

---

**Condição prévia:** a data e a hora estão configuradas.

### Programar o despertador

 →  → Despertador

▶ Pode alterar as seguintes opções:

**Estado:**

Seleccionar **LIG** ou **DES**.

**Hora:**

Introduzir a hora de despertar com 4 dígitos.

**Volume:**

Definir o volume (1 – 6).

**Melodia:**

Seleccionar a melodia.

**Gravar** Premir a tecla de Função.

No ecrã é apresentado o símbolo  e a hora de despertar.

O alarme de despertar é apresentado no ecrã (→ [pág. 4](#)) e sinalizado com a melodia seleccionada. O alarme de despertar toca durante 60 seg. Caso não seja premeida nenhuma tecla, o alarme de despertar toca ainda duas vezes, com um intervalo de cinco minutos entre cada toque e, em seguida, fica desligado.

Durante uma chamada um alarme de despertar é apenas sinalizado com um breve sinal acústico.

### Desligar/adiar o alarme de despertar (modo soneca)

**Condição prévia:** o alarme de despertar está a tocar.

**DES** Premir a tecla de Função. O alarme de despertar é desligado.

ou

**Adiar** Premir a tecla de Função ou qualquer outra. O alarme de despertar é adiado e será repetido após 5 minutos. Depois de repetir duas vezes, o alarme de despertar é desligado completamente.

## Função alerta de ruído (Babyphone)

---

Se estiver activada a função Alerta de Ruído, o número de destino gravado é marcado logo que seja atingido o nível de sensibilidade de ruído previamente programado. Como número de telefone de destino pode gravar um número interno (outro terminal móvel) ou um número externo.

A chamada da função Alerta de Ruído quando programada para um número de telefone externo, é interrompida após cerca de 90 segundos. Quando a função é programada para um número interno (terminal móvel), a chamada é terminada após cerca de 3 minutos (depende da base). Enquanto a função estiver activada, todas as teclas ficam bloqueadas, à excepção da tecla Desligar. O altifalante do terminal móvel pode ser ligado ou desligado (**Chamada bidirec.** = **LIG** ou **DES**). Com **Chamada bidirec.** ligado, pode responder ao alerta de ruído.

Em modo Alerta de Ruído, as chamadas recebidas são sinalizadas no terminal móvel **sem toque de chamada**, aparecendo apenas uma indicação no ecrã. Nesta situação, o ecrã e o teclado não estão iluminados e os sinais de aviso também estão desactivados.

Se atender uma chamada, a função Alerta de Ruído interrompe-se durante a chamada, **permanecendo**, no entanto, activada.

Se desligar e voltar a ligar o terminal móvel, a função Alerta de Ruído mantém-se activada.

### Atenção!

- ◆ **Aquando da colocação em funcionamento, verifique se a função funciona correctamente. Verifique, por ex., o nível de sensibilidade. Verifique também se a chamada da função Alerta de Ruído é efectuada como pretende.**
- ◆ A função activada diminui consideravelmente a autonomia da bateria do terminal móvel. Se for necessário, coloque o terminal móvel no carregador. Desta forma, garante-se que as baterias não ficam descarregadas.
- ◆ A distância ideal entre o terminal móvel e o que se pretende supervisionar (por ex., um bebé) deve ser de 1 a 2 metros. O microfone deverá estar voltado para o bebé.
- ◆ No caso de utilizar esta função, deverá certificar-se de que a pessoa que receberá a chamada do Alerta de Ruído, não tem o atendedor de chamadas ligado.

### Ligar o Alerta de Ruído e definir o número de destino

 → ★ Funções Adicionais → Alerta de Ruído

▶ Pode alterar as seguintes opções:

#### Estado:

Para ligar, seleccionar **LIG**.

#### Tipo de Chamada:

Seleccionar **Nº Interno** ou **Externa**.

**Número externo:** Seleccionar o número de telefone a partir da agenda telefónica (premir a tecla de Função ) ou inseri-lo directamente.

**Número interno:** Premir a tecla de Função **Alterar**, seleccionar o → terminal móvel ou **Chamar Todos**, caso pretenda chamar todos os terminais móveis registados → **OK**.

O ecrã no estado de repouso apresenta o número de destino, interno ou externo, a ser chamado.

#### Chamada bidirec.:

Ligar ou desligar o altifalante do terminal móvel (seleccionar **LIG** ou **DES**).

#### Sensibilidade:

Seleccionar o nível de sensibilidade ao ruído (**Baixa** ou **Alta**).

▶ Grave as definições com **Gravar**.

Com o Alerta de Ruído ligado, o ecrã no estado de repouso tem o seguinte aspecto:



#### Nota

No caso de Alerta de ruído externo, o número de destino é, geralmente, marcado através da ligação de envio do terminal móvel. Se estiver configurada a selecção flexível de ligação de envio no terminal móvel, é utilizada automaticamente a primeira ligação VoIP activada da configuração. Caso não esteja configurada ou activada qualquer ligação VoIP, é utilizada a ligação de rede fixa.

## Alterar o número de destino

 → ★ Funções Adicionais → Alerta de Ruído

- ▶ Inserir e gravar o número como descrito em “**Ligar o Alerta de Ruído e definir o número de destino**” (→ [pág. 124](#)).

## Desligar o Alerta de Ruído

Prima a tecla Desligar , para interromper a chamada de alerta.

No **estado de repouso**, prima a tecla de Função **DES**, para desligar o Alerta de Ruído.

## Desligar o Alerta de Ruído através de um telefone externo

**Condições prévias:**

- ◆ o telefone deve ser compatível com a marcação por multi-frequência.
- ◆ O Alarme de Ruído é transmitido para um número de destino externo.
- ◆ Se o Alarme de ruído for transmitido através de uma ligação VoIP, a sinalização DTMF deve ser feita através de Informação SIP ou de RCF2833 (→ [pág. 179](#)).

- ▶ Atender a chamada da função Alerta de ruído e premir as teclas  .

A função é desligada depois que terminar a chamada. Em seguida, a função Alerta de ruído permanece desligada. As restantes configurações do Alerta de ruído no terminal móvel (por ex., sem sinal de chamar) permanecem activadas no terminal móvel até premir a tecla de função **DES**.

Para ligar novamente a função Alerta de ruído com o mesmo número de telefone, deve:

- ▶ Voltar a ligar a activação e gravar com **Gravar** (→ [pág. 124](#)).

## Chamada directa (chamada de criança)

---

Pode programar o telefone de modo a que, ao premir **qualquer** tecla, seja marcado um número previamente gravado. Isso permite que, por exemplo, crianças que ainda não sabem inserir números, possam fazer uma chamada para um determinado número.

O telefone está bloqueado para todas as outras chamadas (incluindo **números de emergência**).

### Activar o modo Chamada directa

 → ★ **Funções Adicionais** → **Ch. directa**

▶ Alterar inserções com várias linhas:

#### Estado:

Para activar, seleccionar **LIG.**

#### Chamar:

Inserir ou alterar ou número a ser marcado ao premir a tecla.

▶ Gravar as configurações com **Gravar**.

Com Chamada directa activada, o ecrã no estado de repouso tem o seguinte aspecto:



### Efectuar e terminar uma chamada directa

▶ Premir **qualquer** tecla no terminal móvel. O número gravado é marcado através da ligação de envio do terminal móvel.

Se estiver configurada a selecção flexível de ligação de envio no terminal móvel, é utilizada automaticamente a primeira ligação VoIP activada da configuração. Caso não esteja configurada ou activada qualquer ligação VoIP, é utilizada a ligação de rede fixa.

Para interromper ou terminar a chamada directa:

▶ Premir a tecla Desligar .

### Desactivar o modo Chamada directa

▶ No **estado de repouso**, premir a tecla de função **DES**.

▶ Premir **sem soltar** a tecla Cardinal  para desactivar o modo Chamada directa.

## Ligar/utilizar outros terminais móveis

Pode registar na sua base até seis terminais móveis e seis repeaters Gigaset.

A cada aparelho registado é atribuído um número interno (1 a 6) e um nome interno (INT 1 – INT 6). A ordem numérica e dos nomes pode ser alterada.

Se todos os números internos da base já estiverem distribuídos, terá que desregistar um já não utilizado antes de registar um novo.

Para que também possa utilizar as agendas telefónicas online no seu novo terminal móvel, durante o registo de um terminal móvel Gigaset, a base transmite os seguintes registos para a agenda telefónica local do terminal móvel:

**Condição prévia:** O terminal móvel pode enviar e receber registos da agenda telefónica (ver manual de instruções do terminal móvel).

◆ A agenda telefónica Gigaset.net com o nome **Gigaset.net**.

No caso de registo bem sucedido, é apresentada brevemente a indicação **Transf. de Dados x Foram recebidos registos**.

### Registar os terminais móveis

Poderá registar até seis terminais móveis na sua base.

Um terminal móvel Gigaset C610H pode ser registado num máximo de quatro bases.

#### Registo manual do Gigaset C610H na base Gigaset C610 IP

O procedimento de registo tem de ser feito no terminal móvel (1) e na base (2).

Depois de concluído o registo do terminal móvel, este passa para o estado de repouso. No ecrã aparece o número interno do terminal móvel, por ex., INT1. Caso contrário, repita o procedimento.

##### 1) No terminal móvel

O terminal móvel está registado noutra base:

 Premir a tecla de Função.

O terminal móvel não está registado em nenhuma base:

 →  **Configurações** → **Registo** → **Registar Terminal**

Caso o terminal móvel esteja registado em várias bases:

 Seleccionar uma base, por exemplo, **Base 3** e premir **OK**.

 Inserir o PIN da base e premir **OK**.

No ecrã é indicado que está a ser procurada uma base pronta a registar.

##### 2) Na base

Antes de passar 1 minuto, premir a tecla Registrar/Procurar na base ( → **pág. 5**) **sem soltar** durante cerca de 3 segundos.

### Nota

Imediatamente após o registo, são atribuídas a um terminal móvel todas as ligações da base como ligações de recepção.

A ligação de rede fixa é atribuída ao terminal móvel como ligação de envio.

Pode alterar a atribuição → [pág. 151](#).

### Registar outros terminais móveis

O registo de outros terminais móveis Gigaset e terminais móveis compatíveis com a norma GAP faz-se da seguinte forma:

#### 1) No terminal móvel

Inicie o procedimento de registo no terminal móvel de acordo com o respectivo manual de instruções.

#### 2) Na base

Prima a tecla Registrar/Procurar na base ( → [pág. 5](#) ) **sem soltar** (aprox. 3 segundos).

### Atribuição dos números internos

A base ordena o terminal móvel com o número mais baixo dos números internos livres (números possíveis: 1–6). No ecrã, aparece o número interno do terminal móvel, por ex., INT 2, o que significa que ao terminal móvel foi atribuído o número interno 2.

## Desregistar terminais móveis

Pode desregistar qualquer terminal móvel Gigaset C610H registado, a partir de qualquer outro terminal móvel registado.



**Configurações → Registo → Desregistar**



Selecção do número interno do terminal móvel a desregistar e premir **OK**.

(O terminal móvel que está a ser utilizado actualmente, está identificado com <).)



Se o PIN do sistema não for 0000: Inserir o PIN actual do sistema e premir **OK**.

**Sim**

Prima a tecla de Função.

## Procurar um terminal móvel, verificar o endereço IP do telefone (“Paging”)

Pode procurar um terminal móvel com a ajuda da base.

- ▶ Premir a tecla Registrar/Procurar na base ( → **pág. 5**) **brevemente**.

Todos os terminais móveis tocam em simultâneo mesmo se o toque de chamada estiver desactivado.

No ecrã dos terminais móveis, é indicado o **endereço IP** actual (local) da base.



### Terminar a procura

- ▶ Premir ( → **pág. 5**) **brevemente** a tecla Registrar/Paging na base.

Ou:

- ▶ Premir a tecla Atender  no terminal móvel.

Ou:

- ▶ Premir a tecla de função **N/Tocar** no terminal móvel.

Ou:

- ▶ Não premir qualquer tecla na base ou no terminal móvel:  
Após cerca de 30 segundos, termina **automaticamente** a chamada de procura (Paging).

### Nota

- ◆ Uma chamada de entrada externa não interrompe a procura.
- ◆ A procura (Paging) não é possível, caso exista uma ligação interna entre os terminais móveis.
- ◆ Uma chamada de procura (Paging) também é sinalizada acusticamente em terminais móveis cujos toques de chamada estejam permanentemente desactivados ( → **pág. 143**).

## Escolher uma base

Caso o seu terminal móvel esteja registado em várias bases, poderá configurá-lo para uma determinada base ou para a base com melhor recepção (**Melhor Base**).

 →  → **Registo** → **Escolher Base**

 Seleccionar uma das bases registadas ou seleccionar **Melhor Base** e premir **Escolher**.

## Chamadas internas

As chamadas internas para outros terminais móveis registados na mesma base são gratuitas.

### Telefonar para um terminal móvel

 Iniciar uma chamada interna.

 Inserir o número do terminal móvel que deseja chamar.

Ou:

 Iniciar uma chamada interna.

 Seleccionar o terminal móvel.

 Premir a tecla Atender/Marcar.

Ouve o sinal de ocupado quando:

- ◆ já existem duas ligações VoIP internas,
- ◆ o terminal móvel de destino não está disponível (desligado, fora de alcance),
- ◆ a chamada interna não for atendida no período de 3 minutos.

### Telefonar para todos os terminais móveis ao mesmo tempo ("Chamada colectiva")

 Premir brevemente, para iniciar uma chamada interna.

 Premir a tecla Asterisco

ou

 Premir brevemente, para iniciar uma chamada interna.

### Chamar Todos

seleccionar e

 premir a tecla Atender/Marcar.

ou

 Premir **sem soltar**.

Todos os terminais móveis registados na base serão chamados.

### Terminar a chamada

 Premir a tecla Desligar.

## Transferir uma chamada para outro terminal móvel

Poderá transferir uma chamada externa já estabelecida para outro terminal.

Está em curso uma chamada **externa**:



Aceder à lista dos terminais móveis adicionais.

O interlocutor externo ouvirá a melodia de chamada em espera, caso esta esteja activa ( → **pág. 147**).



Seleccionar um terminal móvel ou **Chamar Todos** e premir **OK**.

Se outro terminal móvel atender:

▶ eventualmente, anunciar uma chamada externa.



Premir a tecla Desligar.

A chamada externa será transferida para o terminal móvel seleccionado.

Se o interlocutor interno **não** atender ou estiver ocupado, deve premir a tecla de Função **Terminar**, para voltar à chamada externa.

Para transferir a chamada pode premir a tecla Desligar  mesmo antes do outro interlocutor interno atender.

Se outro terminal móvel não atender ou estiver ocupado, a chamada regressa automaticamente para si.

## Consultar internamente

Enquanto estiver a falar ao telefone com um interlocutor **externo**, pode estabelecer uma chamada, em simultâneo, para um interlocutor **interno**, para fazer uma consulta ou realizar uma chamada de conferência entre todos os 3 interlocutores.

Está em curso uma chamada **externa**:



Aceder à lista dos terminais móveis adicionais.

O interlocutor externo ouvirá a melodia de chamada em espera, caso esta esteja activa ( → **pág. 147**).



Seleccionar o terminal móvel e premir **OK**.

A chamada é estabelecida com o interlocutor interno.

Ou:

**Opções** → **Terminar Chamada**

A chamada é novamente estabelecida com o interlocutor externo.

ou:

**Conferência** Prima a tecla de Função.

Todos os 3 interlocutores estão ligados entre si.

Se o interlocutor interno não atender:

▶ Premir teclas de Função **Terminar** para voltar interlocutor externo.

## Terminar a conferência



Premir a tecla Desligar.

Se um interlocutor **interno** premir a tecla Desligar , a chamada mantém-se entre o outro terminal móvel e o interlocutor externo.

## Chamada externa em espera durante uma chamada interna

Se, durante uma chamada **interna**, receber uma chamada **externa**, ouvirá o aviso de chamada em espera (toque curto). Caso tenha o serviço de identificação do chamador, é indicado no ecrã o número de quem está a ligar.

Existem as seguintes opções:

### Rejeitar a chamada externa

**Rejeitar** Prima a tecla de Função.

A chamada em espera é desligada. A chamada mantém-se com o interlocutor interno.

Ao efectuar uma chamada através de uma ligação VoIP: O interlocutor externo ouve o sinal de ocupado.

Em caso de chamadas para a linha de rede fixa:

A chamada continua a ser sinalizada nos terminais móveis registados.

### Atender chamadas externas/reter interlocutores internos

**Atender** Prima a tecla de Função.

Fica a falar com o interlocutor externo. A chamada interna será **colocada em espera**.

Existem as seguintes opções:

- ◆ Falar alternadamente com ambos os interlocutores:
  - ▶ Com  mudar de um interlocutor para outro (alternar).
- ◆ Falar com ambos os interlocutores em simultâneo:
  - ▶ Premir a tecla de Função **Confer.** para estabelecer a conferência. Premir a tecla de Função **Fim Conf.** para voltar à conversa em modo Alternar.

### interromper chamada interna

 Premir a tecla Desligar.

A chamada externa é sinalizada como chamada de entrada. Pode atendê-la (→ [pág. 53](#)).

## Chamada interna em espera durante uma chamada interna/externa

Se, durante uma chamada externa ou interna, um interlocutor interno tentar ligar-lhe, esta chamada é apresentada no ecrã (chamada interna em espera). Pode atendê-la ou rejeitá-la.

Premindo uma tecla qualquer, a indicação desaparece do ecrã.

Para atender a chamada interna, tem que terminar a chamada em curso. A chamada interna é então sinalizada normalmente. Pode atendê-la.

## Alterar o nome de um interlocutor interno

Ao efectuar o registo, são automaticamente atribuídos os nomes "INT 1", "INT 2", etc. Estes nomes podem ser alterados. O nome pode ter, no máximo, 10 caracteres. O nome alterado é indicado na lista de números internos de cada terminal móvel.



Aceda à lista de números internos. O terminal móvel que está a utilizar está marcado com ◀.



Selecione o terminal móvel.

**Opções**

Aceder ao menu.

### Alterar Nome



Inserir o nome.

**Gravar**

Prima a tecla de Função.

## Alterar o número interno de um interlocutor interno

Quando é registado um terminal móvel, este recebe **automaticamente** o número livre mais baixo de 1 a 6. Se todos os números já estiverem ocupados, o número 6 será substituído, desde que o terminal móvel a que corresponde esteja em modo de repouso. Pode alterar o número interno de todos os terminais móveis registados (1 a 6).



Aceda à lista de números internos. O terminal móvel que está a utilizar está marcado com ◀.

**Opções**

Aceder ao menu.

### Alterar Número

Seleccionar e premir **OK**.



Seleccionar o terminal móvel.



Seleccionar ou inserir o número interno.



Se necessário, mudar para outro terminal móvel e seleccionar o número, e assim sucessivamente.

**Gravar**

Premir a tecla de função para gravar as introduções.

Se um número interno for atribuído duas vezes, ouve-se um sinal de erro.

- ▶ Repetir o procedimento, escolhendo um número ainda livre.

## Configurar o terminal móvel

O seu terminal móvel já vem previamente configurado. Contudo, pode personalizar as configurações.

### Acesso rápido às funções e números

As **teclas numéricas**  e  a  podem ser, cada uma, programadas para corresponder a um **número da agenda telefónica**.

As **teclas de Função** esquerda e direita estão programadas com uma **Função**. Pode alterar a predefinição (→ [pág. 135](#)).

Para marcar o número ou iniciar a função basta simplesmente premir a respectiva tecla.

### Programar as teclas numéricas (marcação rápida)

**Condição prévia:** A tecla numérica ainda não foi programada com um número.

- ▶ Premir **sem soltar** a tecla numérica  
**ou**  
premir a tecla numérica **brevemente** e premir a tecla de Função **Marc. abreviada**.

A agenda telefónica abre.

 Seleccionar o registo e premir **OK**.

Se o registo possuir diversos números, serão apresentados os símbolos dos números gravados:  /  / .

 Seleccionar o número e premir **OK**.

O registo é gravado na tecla numérica respectiva.

#### Nota

Alterar ou apagar mais tarde este registo na agenda telefónica não afectará a programação das teclas numéricas.

### Marcar o número

**Condição prévia:** A tecla numérica está programada com um número.

Com o terminal móvel no estado de repouso

- ▶ Premir a tecla numérica **sem soltar**, para marcar o número.

**Ou**

- ▶ Premir **brevemente** a tecla numérica:  
Premir a tecla de função esquerda com número/nome (abreviado), para marcar o número.

## Alterar a programação de uma tecla de função

**Condição prévia:** A tecla numérica está programada com um número.

Com o terminal móvel no estado de repouso

- ▶ Premir **brevemente** a tecla numérica
- ▶ Premir a tecla de Função **Alterar**. A agenda telefónica abre.

Ou:

- ▶ Seleccionar o registo e premir **OK**. Se necessário seleccionar o número e premir **OK**.

Ou:

- ▶ Premir a tecla de função **Apagar** para eliminar a programação.

## Programar a tecla de função, alterar a programação

- ▶ Premir **sem soltar** a tecla de função esquerda ou direita. É apresentada a lista das possíveis funções que poderá atribuir à tecla.
- ▶ Seleccionar a função e premir **OK**.

Estão disponíveis as seguintes funções:

### Alerta de Ruído

Programar a tecla para acesso directo à função Alerta de Ruído (→ [pág. 124](#)).

 → ★ **Funções Adicionais** → **Alerta de Ruído**

### Despertador

Programar a tecla com o menu para programar e activar o despertador (→ [pág. 122](#)):

 → ★ **Funções Adicionais** → **Despertador**

### Chamada Anónima

Suprimir a transmissão do número de telefone na próxima chamada (→ [pág. 63](#)).

### L.fixa

Programar tecla com uma ligação de rede fixa.

Prima esta tecla de função quando pretender que a ligação de rede fixa seja (temporariamente) utilizada para a chamada seguinte (em vez da ligação de envio do terminal móvel).

### E-mail

Abre o submenu de e-mail para a recepção e leitura de avisos de e-mail (→ [pág. 102](#)):

 →  **Mensagens** → **E-mail**

### Repetir Marcação

A tecla dá acesso à lista de repetição de marcação.

### Serviços

A tecla dá acesso a uma agenda telefónica especial onde pode gravar serviços especiais do seu operador, por ex., o número de um serviço de informações ou a linha de Ajuda.

## Configurar o terminal móvel

### Mais funções...

Estão disponíveis mais funções para seleccionar:

#### ◆ Ligação de Saída

Programar tecla com uma ligação de envio alternativa.

- ▶ Seleccionar uma ligação da lista de ligações como (outra) ligação de envio para o terminal móvel e prima **OK**.

Prima esta tecla de função quando pretender que a ligação de envio alternativa seja (temporariamente) utilizada para a chamada seguinte (em vez da ligação de envio do terminal móvel).

#### ◆ Escolher Ligação

Programar a tecla com a lista das ligações do seu telefone.

Seleccione da lista a ligação de envio para cada chamada ( → **pág. 51**).

#### ◆ Listas de Chamadas

Programar a tecla com o menu das Listas de chamadas ( → **pág. 70**).

 →  **Listas de Chamadas**

#### ◆ Chamada Anónima

Suprimir a transmissão do número de telefone na próxima chamada ( → **pág. 63**).

#### ◆ Reencaminhar

Programar a tecla com o menu para configurar e activar/desactivar um reencaminhamento de chamada ( → **pág. 60**):

**Condição prévia:** O operador suporta o reencaminhamento de chamadas.

 →  **Serviços da rede** → **Reencaminhar**

#### ◆ E-mail

Abre o submenu de e-mail para a recepção e leitura de avisos de e-mail ( → **pág. 102**):

 →  **Mensagens** → **E-mail**

#### Centro Informação

Iniciar o Info Center, aceder à lista dos serviços de informação que são disponibilizados – Entrar online ( → **pág. 110**).

 → **Funções Adicionais** → **Centro Informação**

Na última linha do ecrã, sobre a tecla de função, é apresentada a função seleccionada (eventualmente abreviada).

### Iniciar a função

No estado de repouso do telefone:

- ▶ Premir **brevemente** a tecla de função.

Abre-se o submenu e a função é executada.

## Alterar idioma do ecrã

Pode visualizar os textos do ecrã num dos vários idiomas disponíveis.

 →  → Idioma

O idioma seleccionado está assinalado com o símbolo .

 Seleccione o idioma e prima **Escolher**.

Se tiver seleccionado acidentalmente um idioma errado, que não compreenda:

 → 

Premir as teclas em sequência.

 Seleccionar o idioma correcto e premir a **tecla de função do lado direito**.

## Configurar o ecrã

### Configurar o screensaver

Pode visualizar um screensaver no ecrã do terminal móvel em estado de repouso.

Estão disponíveis para selecção os seguintes screensavers:

- ◆ uma das imagens pré-instaladas
- ◆ o relógio digital (**Relógio**)
- ◆ Informações de um serviço informativo (**Info Services** – informações meteorológicas, horóscopo, etc.). É necessário ter activado a apresentação dos serviços informativos através do configurador web.

Como condição prévia para a apresentação, o telefone tem que estar ligado à Internet.

O tipo de serviços de informação para o seu telefone base está definido na Internet no servidor Gigaset.net. Pode alterar esta configuração (→ [pág. 115](#)).

Se, de momento, não estiverem disponíveis quaisquer informações, é apresentado, em substituição, o relógio digital (**Relógio**) até estarem novamente disponíveis informações.

Juntamente com as informações podem ser apresentadas as teclas de Função que abrem o menu de selecção do Info Center.

A protecção de ecrã substitui a apresentação em estado de repouso. Deste modo, as indicações da data, da hora e do nome interno ficam sobrepostas.

O screensaver não é apresentado em determinadas situações, por ex., durante uma chamada, durante a apresentação de um mensagem de estado.

Se estiver activada uma protecção do ecrã, o menu **Protecção Ecrã** está assinalado com .

 →  → Ecrã → Protecção Ecrã

É indicada a definição actual.

## Configurar o terminal móvel

- ▶ Pode alterar as seguintes opções:

### Estado:

Seleccionar **LIG** (é apresentado o Screensaver) ou **DES** (sem Screensaver).

### Tipo:

Seleccionar o tipo de protecção do ecrã **ou**

**Ver** Premir a tecla de função. É mostrada a protecção do ecrã actual.

 Seleccionar o screensaver e premir **OK**.

**Gravar** Premir a tecla de função.

A protecção de ecrã é activada cerca de 10 segundos depois do ecrã ter mudado para estado de repouso.

Se o screensaver se sobrepuser à apresentação, premir **brevemente**  para apresentar o ecrã no estado de repouso.

## Activar/desactivar Infoticker

Pode visualizar sob a forma de texto corrido no ecrã em estado de repouso, informações de texto definidas para o Screensaver **Info Services** na Internet (informações meteorológicas, etc.). O texto corrido é apresentado na última linha do ecrã em estado de repouso (imediatamente por cima das teclas de Função). O fim das informações em texto corrido e o início das seguintes são separadas por “+++”.

 →  **Configurações** → **Ecrã** → **Barra de info** (☑ = activado)

O Ticker é iniciado logo que o telefone muda para estado de repouso. Se ainda com o ecrã em estado de repouso for apresentada uma mensagem, o Infoticker não é apresentado.

## Letras grandes

Para melhorar a legibilidade, pode definir a apresentação da escrita e dos símbolos em tamanho maior nas listas de chamadas e na agenda telefónica. Dessa forma, é apresentado apenas um registo em vez de vários registos ao mesmo tempo por ecrã e os nomes são abreviados.

 →  → **Ecrã** → **Letras GRANDES**

**Alterar** Premir a tecla de Função (☑ = activado).

## Esquema de cores

Pode visualizar o ecrã com um fundo preto ou com fundo claro.

 →  → **Ecrã** → **Cores**

Seleccionar **Conjunto 1** ou **Conjunto 2** e premir **OK**.

## Iluminação do ecrã

Independentemente do terminal móvel se encontrar no carregador ou não, é possível ligar ou desligar a iluminação do ecrã. Se estiver ligada, o ecrã fica permanentemente semi-iluminado. Quando a iluminação do ecrã estiver desactivada, a primeira pressão sobre qualquer tecla activa a iluminação do ecrã. Neste caso, o botão não tem mais nenhuma função.

 →  → Ecrã → Iluminação

É indicada a definição actual.

▶ Pode alterar as seguintes opções:

### No carregador

Seleccionar **LIG** ou **DES**.

### Fora do carregador

Seleccionar **LIG** ou **DES**.

#### Nota

Na definição **LIG** a carga da bateria do terminal móvel pode reduzir-se substancialmente.

**Gravar**

Premir a tecla de função.

## Atendimento automático de chamadas

Se esta função estiver activada, ao receber uma chamada basta retirar o terminal móvel na base para atender essa chamada, sem que seja necessário premir a tecla Atender .

 →  → Telefonar → Atendim. Autom.

**Alterar**

Premir a tecla de Função ( = activado).

## Alterar o volume do auscultador/função Mãos-livres

O volume do auscultador e da função Mãos-livres pode ser programado em cinco níveis.

No estado de repouso:

-  Aceder ao menu **Volume da Chamada**.
-  Definir o volume do auscultador.
-  Saltar para a linha **Mãos-livres**:
-  Definir o volume da função Mãos-livres.
- Gravar** Premir a tecla de Função para gravar permanentemente as configurações.

Configure o volume durante uma chamada:

-  Premir a tecla de Navegação.
-  Seleccionar o volume.

Depois de aprox. 3 segundos, a definição é automaticamente guardada ou premir a tecla de função **Gravar**.

Se  estiver ocupada com outra função, por ex., ao alternar entre chamadas (→ [pág. 66](#)):

**Opções** Aceder ao menu.

**Volume** Seleccionar e premir **OK**.

Efectuar a configuração (ver acima).

### Nota

O volume de conversação também pode ser configurado através do menu (→ [pág. 47](#)).

## Alterar os toques de chamada

### Definir o volume

Pode optar entre cinco níveis de volume (1–5; por ex., volume 3 = ) e o sinal Progressivo (6; o volume aumenta gradualmente = ).

No estado de repouso:

-  →  → **Áudio** → **Toque de Chamada** → **Volume**
-  Configurar o volume para chamadas internas e alarmes.
-  Saltar para a linha seguinte.
-  Configurar o volume para chamadas externas.
- Gravar**  Premir a tecla de Função para gravar as definições.

### Configurar melodia

A partir de uma lista, pode optar por diferentes melodias.

Os toques de chamada podem ser programados de forma diferente para as seguintes sinalizações:

- ◆ Chamada Interna
- ◆ Para chamadas externas recebidas em cada uma das ligações de recepção do telefone (**Rede Fixa, IP1 a IP6, Gigaset.net**)
- ◆ Igual para todas as chamadas.

No estado de repouso:

-  →  → **Áudio** → **Toque de Chamada** → **Melodia**
-  Seleccionar **Chamada Interna** ou uma ligação de recepção
-  Seleccione a melodia para esta ligação.
-   Seleccionar a ligação seguinte e definir uma melodia, e assim sucessivamente.
- Gravar**  Premir a tecla de Função para gravar as definições.

**Ou:**

Também pode definir a melodia do toque de chamada para chamadas internas e todas as chamadas externas.

-  **Todas Chamadas.**
-  Seleccionar a melodia.
- Gravar**  Premir a tecla de Função para gravar as definições.
- Sim**  Premir a tecla de Função para gravar as definições.

A configuração para todas as chamadas fica sem efeito logo que seja alterada a configuração de uma ligação individual.

### **Configurar a sinalização temporizada de chamadas externas**

Pode configurar um intervalo de tempo durante o qual o terminal móvel deverá tocar se receber chamadas externas, por ex., durante a noite.

**Condição prévia:** a data e a hora estão configuradas.

 →  → **Áudio** → **Toque de Chamada** → **Noite**

▶ Alterar inserções com várias linhas:

**P/ Cham. Externas:**

Seleccionar **LIG** ou **DES**.

Os campos seguintes só são apresentados com **P/ Cham. Externas: LIG**.

**Suprimir toque das:**

Inserir o início do período de tempo com 4 dígitos.

**até às:**

Inserir o final do período de tempo com 4 dígitos.

▶ Premir a tecla de função **Grav.**

#### **Nota**

No caso de chamadas de interlocutores aos quais tenha atribuído um grupo VIP na agenda telefónica, o telefone continua a tocar nesse período de tempo.

### **Activar/desactivar o toque de chamada para chamadas anónimas**

Pode programar o telefone para que este não toque em caso de chamadas sem identificação de chamador. A chamada é apenas sinalizada no ecrã.

No estado de repouso:

 →  → **Áudio** → **Toque de Chamada** → **N/Tocar Anónima**

Premir **Alterar** para activar ou desactivar a função.  significa que o toque de chamada está desligado para chamadas anónimas.

## Activar/desactivar o toque de chamada

Antes de atender uma chamada, o toque de chamada pode ser desactivado permanentemente ou apenas para a chamada actual. Porém, depois de desactivado, não é possível activar novamente o toque durante a sinalização de uma chamada externa.

### Desactivar permanentemente o toque de chamada

 Premir **sem soltar** a tecla Asterisco.

No ecrã é apresentado o símbolo .

### Activar novamente o toque de chamada

 Premir **sem soltar** a tecla Asterisco.

### Desligar o toque de chamada para a chamada actual

 Premir a tecla de função.

## Activar/desactivar o sinal de aviso

Em vez do toque de chamada normal, pode activar um sinal de aviso de chamada. Assim, quando receber uma chamada, toca **um sinal breve** (“Bip”) em vez do toque de chamada.

 Premir asterisco **sem soltar** e em **3 segundos**:

 Premir a tecla de função. Agora, uma chamada será sinalizada por **um** breve sinal de aviso de chamada.

No ecrã é apresentado .

### Ligar/desligar sinais de aviso

O seu terminal móvel avisa-o de forma acústica de diversas actividades e estados. Os seguintes sinais de aviso podem ser activados e desactivados independentemente uns dos outros:

- ◆ **Ao premir as teclas:** cada pressão de tecla é confirmada.
- ◆ **Confirmações:**
  - **Sinal de confirmação** (sequência crescente de tons): no fim do registo/configuração e ao receber uma mensagem SMS ou um novo registo na lista de chamadas
  - **Sinal de erro** (sequência decrescente de tons): no caso de introdução incorrecta de dados
  - **Sinal de fim do menu:** ao percorrer até ao fim de um menu
- ◆ **Sinal de baterias fracas:** As pilhas necessitam de ser carregadas.

No estado de repouso:

 →  → **Áudio** → **Sinais de Aviso**

▶ Pode alterar as seguintes opções:

#### **Ao premir Teclas:**

Seleccionar **LIG** ou **DES**.

#### **De Confirmação:**

Seleccionar **LIG** ou **DES**.

#### **De Baterias Fracas:**

Seleccionar **LIG** ou **DES**.

**Gravar**      Premir a tecla de função.

#### **Nota**

Também é possível configurar o volume de conversação, os toques de chamada e os sinais de aviso através do menu (→ [pág. 47](#)).

### Repor o terminal móvel no estado de fábrica

Pode repor as configurações entretanto alteradas para os valores definidos em fábrica.

As seguintes definições **não** são afectadas pela reposição

- ◆ O registo do terminal móvel na base
- ◆ Data
- ◆ Registos da agenda telefónica, da lista de chamadas, das listas de mensagens SMS

 →  → **Base** → **Repor Terminal**

**Sim**      Premir a tecla de função.

## Configurar o sistema

A configuração seguinte pode ser efectuada através do menu do terminal móvel correspondente ou num terminal móvel Gigaset SL78H, SL400H, S810H registado ou através do configurador web do telefone.

### Configurar manualmente a hora e a data

A data e a hora são necessárias para que, por ex., ao receber chamadas, seja indicada a hora correcta e para poder utilizar as funções Despertador.

#### Nota

O seu telefone tem memorizado o endereço de um servidor de hora, na Internet. A data e a hora são gravadas a partir deste servidor de hora, desde que o telefone esteja ligada à Internet e a sincronização com o servidor de hora esteja activa. Nesse caso, as definições manuais são substituídas.

Se a data e a hora não estiverem ainda configuradas no terminal móvel, é indicada a tecla de função **Hora**.

**Hora** Premir a tecla de função.

Ou:

 →  **Configurações** → **Data/Hora**

▶ Pode alterar as seguintes opções:

#### Data:

Utilizando o teclado, introduza o dia, o mês e o ano com 8 dígitos, por exemplo,         para 14.01.2011.

#### Hora:

Insira as horas e os minutos com 4 dígitos utilizando o teclado, por exemplo,     para as 07:15:00 horas.

▶ Premir a tecla de função **Gravar** para guardar as introduções.

## Proteger contra um acesso não autorizado

Proteja as configurações do sistema do telefone com um PIN de sistema apenas do seu conhecimento. O PIN de sistema deve ser inserido para, entre outros, registar e desregistar um terminal móvel, alterar definições para a rede local, para uma actualização de firmware ou para repor as predefinições.

### Alterar o PIN da base

Pode alterar o PIN do sistema, de 4 dígitos, do telefone (predefinição: **0000**) para um código apenas do seu conhecimento.

 →  **Configurações** → **Base** → **PIN da Base**



Se necessário, inserir o PIN do sistema actual e premir **OK**.

Inserir o novo PIN do sistema.

Premir a tecla de função.

## Indicativos de área

Para a correcta transferência de registos da agenda telefónica (vCards) é necessário que os indicativos de área (internacional e local) estejam configurados.

Alguns destes números foram predefinidos.

 →  **Configurações** → **Telefonar** → **Indicativos**

Verifique se o prefixo está correcto.

► Pode alterar as seguintes opções:



Seleccionar/mudar campo de dados.



Navegar no campo de dados.



Se necessário, apagar dígito: Premir a tecla de Função.



Inserir dígito.



Premir a tecla de função.

**Exemplo:**

Indicativos	
Internacional:	00 - 351
Indicativo local:	0 - [ ]
< C	Gravar

## Activar/desactivar melodia de espera

 →  Configurações → Áudio → Música Espera

Premir **Alterar** para activar/desactivar música em espera ( = ligada).

## Configurar o endereço IP da base na LAN

**Condição prévia:** A base está ligada a um router ou a um PC (→ [pág. 21](#)).

Para que a LAN “reconheça” o telefone, é utilizado um endereço IP.

O endereço IP pode ser atribuído ao telefone automaticamente (pelo router) ou manualmente.

- ◆ Com a atribuição **dinâmica**, o servidor DHCP do router atribui automaticamente um endereço IP ao telefone. O endereço IP pode alterar-se em função da configuração do router.
- ◆ Na atribuição manual/**estática**, atribui um endereço IP fixo ao telefone. Dependendo da configuração da sua rede, isto pode ser necessário (por ex., quando liga o telefone directamente a um PC).

### Nota

Para a atribuição dinâmica do endereço IP, o servidor DHCP do router tem de estar activado. Para este efeito, leia o manual de instruções do router.

 →  Configurações → Base → Rede Local



Se o PIN do sistema não for 0000: Introduzir o PIN do sistema e premir **OK**.

- ▶ Pode alterar as seguintes opções:

### Tipo de endereço IP

Seleccionar **Estático** ou **Dinâmico**.

Em **Tipo de endereço IP Dinâmico**:

Os campos seguintes indicam as definições actuais que o telefone assumiu do router. Estas definições não podem ser alteradas.

Em **Tipo de endereço IP Estático**:

Terá de determinar manualmente, nos campos seguintes, o endereço IP e a máscara de sub-rede do telefone, bem como o gateway padrão e o servidor DNS.

## Configurar o sistema

Em **Tipo de endereço IP Estático**:

### Endereço IP

Insira o endereço IP que pretende atribuir ao telefone (substituir as configurações actuais).

A predefinição é 192.168.1.2.

Poderá encontrar informações relativas ao endereço IP no Glossário em (→ [pág. 207](#)).

### Mascara de Subrede

Insira a máscara de sub-rede que pretende atribuir ao telefone (substituir as configurações actuais).

255.255.255.0 é a predefinição

Poderá encontrar informações relativas à máscara de sub-rede no Glossário na (→ [pág. 210](#)).

### Servidor DNS

Insira o endereço IP do servidor DNS preferencial. Durante o estabelecimento da ligação, o servidor DNS (Domain Name System, → [pág. 206](#)) converte o nome simbólico de um servidor DNS (nome DNS) no endereço IP público do servidor.

Aqui pode inserir o endereço-IP do seu router. O router reencaminha as consultas de endereço do telefone para um servidor DNS.

A predefinição é 192.168.1.1.

### Default Gateway

Insira o endereço IP do gateway padrão( → [pág. 209](#)), através do qual a rede local está ligada à Internet. Geralmente é o endereço-IP local (privado) do seu router (por ex., 192.168.1.1). O seu telefone necessita essa informação para poder aceder à Internet.

A predefinição é 192.168.1.1.

- ▶ Prima **Gravar**, para gravar as configurações.

### Nota

Também pode efectuar as configurações para a rede local através do configurador web (→ [pág. 170](#)).

## Configurar a ligação VoIP

### Nota

Se os dados VoIP forem carregados no telefone através da auto-configuração (específico do operador, → [pág. 23](#)), o assistente VoIP não é disponibilizado. Neste caso, não é possível efectuar manualmente alterações às configurações VoIP.

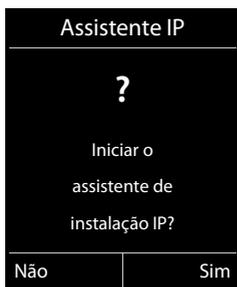
Pode configurar até seis ligações VoIP no seu telefone, ou seja, pode atribuir até seis números de telefone VoIP ao seu telefone.

Para cada ligação, tem que configurar uma conta IP (VoIP-Account) junto de um operador VoIP. Os dados de acesso para a conta têm de ser guardados no telefone. A conta suporta o assistente VoIP.

### Iniciar o assistente VoIP:

 →  Configurações → Telefonar → Assistente VoIP

É apresentada a seguinte indicação no ecrã:



O processo restante do assistente VoIP está descrito na [pág. 24](#).

Por cada processo do assistente VoIP pode configurar/desconfigurar **uma** ligação VoIP (conta IP).

- ▶ Inicie novamente o assistente VoIP se pretender configurar/desconfigurar uma outra ligação VoIP.

### Nota

As ligações VoIP também podem ser configuradas e geridas através do configurador web (→ [pág. 172](#)).

### Actualização automática das configurações do operador VoIP

Após a primeira transferência das configurações do operador VoIP, o telefone verifica diariamente se está disponível uma versão mais recente do ficheiro do seu operador VoIP, no servidor de configuração na Internet.

### As configurações VoIP foram carregadas através da auto-configuração (→ [pág. 23](#))

Caso existam novos dados de configuração, estes são carregados automaticamente – sem notificação – no seu telefone.

### Configuração VoIP manual com o assistente VoIP

Caso existam novos dados do operador, é apresentada a indicação **Novo perfil disponível** no ecrã do terminal móvel em estado de repouso.

**Sím** Premir a tecla de função para confirmar a consulta.



Inserir o PIN do sistema e premir **OK**.

É realizado o download dos novos dados do operador VoIP e estes são gravados no telefone.

Se responder à consulta com **Não**, o telefone muda para o estado de repouso. O seu telefone já não se lembra, depois, desse novo perfil. A mensagem apenas volta a ser exibida quando estiver disponível uma versão mais recente do do ficheiro do operador.

Só é iniciada uma actualização de perfil caso, até ao momento, não seja efectuada qualquer actualização de perfil ou de firmware.

## Atribuir ligações de envio e recepção a interlocutores internos

Caso tenha configurado várias ligações para o seu sistema telefónico, pode atribuir a cada interlocutor interno:

- ◆ uma ligação de envio ou deixar que este seleccione a ligação em cada chamada externa (selecção de linha).
- ◆ atribuir uma ou mais ligações de recepção. No aparelho, apenas são sinalizadas as chamadas dirigidas a uma das ligações atribuídas.

### Atribuir ligação de envio

**Condição prévia:** Configurou pelo menos uma ligação VoIP no seu telefone.

 →  **Configurações** → **Telefonar** → **Ligações de Saída**

É apresentada uma lista dos terminais móveis.

 Seleccionar o terminal móvel ao qual será atribuído uma nova ligação de envio e premir a tecla de função **OK**.

 Seleccionar **Sel. a cada ch.** ou uma ligação como ligação de envio. São apresentadas todas as ligações configuradas com o nome por si definido.

**Gravar** Premir a tecla de Função para memorizar a alteração.

**Sel. a cada ch.** só é disponibilizado se estiver configurada mais do que uma ligação.

Se seleccionar **Sel. a cada ch.**, poderá seleccionar, em cada chamada, a ligação através da qual a chamada deverá ser estabelecida.

A ligação Gigaset.net não se encontra na selecção para ligações de envio. Os números Gigaset.net (sufixo #9) são marcados automaticamente através de Gigaset.net

#### Nota

Caso seja eliminada ou desactivada a ligação de envio de um terminal móvel, é-lhe atribuída a ligação de rede fixa como ligação de envio.

### Atribuir ligações de recepção

**Condição prévia:** Estão configuradas várias ligações para o telefone.

 →  **Configurações** → **Telefonar** → **Ligações de Entrada**

É apresentada uma lista de interlocutores internos (terminais móveis).

 Seleccionar os interlocutores internos para os quais pretende alterar a ligação de recepção e premir a tecla de função **OK**.

Abre-se uma lista com todas as ligações configuradas e a ligação da rede Gigaset.net. Para cada ligação pode seleccionar **Sim** ou **Não**.

 Seleccionar **Sim** quando pretender que a ligação correspondente seja a ligação de recepção do interlocutor interno. Seleccionar **Não** se pretender que nenhuma seja a ligação de recepção.

 Mudar para a ligação seguinte.

- ▶ Repetir ambos os passos para cada ligação.
- ▶ Premir a tecla de função **Gravar** para guardar as alterações.

### Nota

- ◆ Se for configurada uma nova ligação, esta é atribuída como ligação de recepção a todos os interlocutores internos e ao **Atendedor 1**.
- ◆ Se uma ligação não estiver atribuída a nenhum interlocutor interno como ligação de recepção, as chamadas para esta ligação não são sinalizadas.

## Actualizar o firmware do telefone

**Condição prévia:** O telefone está ligado à Internet (isto é, ligado a um router, → [pág. 21](#)).

Se for necessário, pode actualizar o firmware do seu telefone.

Normalmente, o download da actualização do firmware pode ser feito directamente da Internet. A respectiva página da web está predefinida no seu telefone.

### Condição prévia:

O telefone está no estado de repouso, ou seja:

- ◆ Não é possível telefonar.
- ◆ Não existe ligação interna entre terminais móveis registados.
- ◆ O menu da base não foi aberto por nenhum terminal móvel.

### Iniciar a actualização do firmware manualmente

 →  **Configurações** → **Base**

#### Actualizar Firmware

Seleccionar e premir **OK**.



Inserir o PIN do sistema e premir **OK**.

O telefone estabelece uma ligação à Internet.

**Sim**

Premir a tecla de função, para iniciar a actualização do firmware.

### Nota

- ◆ A actualização do firmware pode demorar até 6 minutos, dependendo da qualidade da sua ligação DSL.
- ◆ Na actualização através da Internet é verificado se está disponível uma versão mais recente do firmware. Se este não for o caso, o procedimento é interrompido e é apresentada uma mensagem correspondente.

## Actualização do firmware automática

O telefone verifica diariamente se está disponível uma versão mais recente do firmware, no servidor de configuração na Internet. Se for esse o caso, é apresentada a mensagem **Novo firmware disponível** no ecrã em estado de repouso do terminal móvel.

**Sim** Premir a tecla de função para confirmar a consulta.

O firmware é carregado no seu telefone.

### Nota

Caso o telefone não esteja ligado à Internet até ao momento em que é feita a verificação de novas versões do firmware, (por exemplo, porque o router está desligado), a verificação é efectuada assim que o telefone esteja de novo ligado à Internet.

A verificação de versão automática pode ser desactivada através do configurador web.



## Modo Repeater

Com um Repeater, poderá aumentar o alcance e a intensidade de recepção do seu telefone. Para isso, terá que instalar um Gigaset Repeater. As chamadas em curso no telefone serão interrompidas durante este processo.

**Condição prévia:** O modo Eco(+) está desactivado.

 →  → Base → **Modo Repeater**

**Alterar** Premir a tecla de função para activar/desactivar o modo Repeater (☑ = activado).

**Sim** Premir a tecla de função para confirmar a consulta.

### Nota

- ◆ O suporte de Repeater e o **Modo Eco / Modo Eco+** ( → [pág. 120](#)) excluem-se mutuamente, ou seja, não é possível utilizar ambas as funções em simultâneo.
- ◆ A transmissão codificada activada por predefinição é desactivada quando se activa o modo Repeater.

## Repor a base para o estado de origem

As configurações individuais são repostas.

### Repor a base através do terminal móvel

Ao repor as predefinições

- ◆ os terminais móveis permanecem registados,
- ◆ o PIN de sistema não é reposto.

São repostas, em particular, as seguintes predefinições (as definições marcadas com “\*”) são efectuadas através do configurador web):

- ◆ as ligações VoIP configuradas (são eliminados)
- ◆ a atribuição das ligações de recepção e envio,
- ◆ definições áudio para ligações VoIP \*)
- ◆ Definições DTMF \*)
- ◆ prefixo próprio
- ◆ configurações para a rede local,
- ◆ os nomes dos terminais móveis
- ◆ configurações SMS (por ex., centros SMS),
- ◆ Modo Eco e Modo Eco+ são desactivados,
- ◆ Configurações para a ligação a centrais telefónicas
- ◆ Programação das teclas de numéricas e de função bem como da tecla 
- ◆ Definições dos serviços de rede: Reencaminhamento de chamadas

São eliminadas as seguintes listas:

- ◆ Listas de mensagens SMS
- ◆ Listas de chamadas



Base → Repor Base



Inserir o PIN da base e premir **OK**.



Sim Premir a tecla de função.

Depois da reposição das definições, a base é reiniciada. O reinício demora cerca de 10 segundos.

O assistente de instalação é iniciado ( → [pág. 23](#)).

## Repor a base com a tecla da base

Tal como na reposição da base através do menu, são repostas todas as configurações individuais. Adicionalmente, o **PIN de sistema** é reposto em “0000” e todos os **terminais móveis não incluídos no fornecimento são desregistados**.

### Nota

Para saber como pode registar mais terminais móveis na base, consulte a → [pág. 127](#).

- ▶ Retirar as ligações por cabo da base ao router ( → [pág. 21](#)) e à rede fixa ( → [pág. 19](#)).
- ▶ Retirar o transformador da base da tomada ( → [pág. 19](#)).
- ▶ Premir e **manter premida** a tecla Registrar/Paging ( → [pág. 5](#)).
- ▶ Voltar a inserir o transformador na tomada eléctrica.
- ▶ Manter premida a tecla de Registrar/Procurar (pelo menos 20 segundos).
- ▶ Soltar a tecla Registrar/Procurar. A base é agora reposta.

## Reiniciar a base

No estado de repouso do terminal móvel:

 →  → Base → Reinicializ. da base

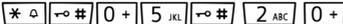
O firmware da base é transferido e reiniciado. Este processo dura aproximadamente 20 segundos.

## Consultar o endereço MAC da base

Dependendo da configuração da sua rede, poderá ser necessário inserir o endereço MAC da sua base, por ex., na lista de acesso do seu router. Pode consultar o endereço MAC no terminal móvel.

No estado de repouso:

 Aceder ao menu.



Premir as teclas em sequência.  
É indicado o endereço MAC.

**Voltar** Voltar ao estado de repouso.

## Ligar o telefone a uma central telefónica

---

As seguintes configurações só são necessárias se a sua central telefónica assim o exigir, consultar as instruções de funcionamento da central telefónica.

### Nota

Nas centrais telefónicas que não suportam a identificação do número de telefone não é possível enviar ou receber mensagens SMS.

## Tempo de Flash

A configuração actual está assinalada com o símbolo .

### Programar o tempo de Flash (rede fixa)

O telefone já vem programado para o funcionamento na ligação principal (tempo de flash 250 ms). Para o funcionamento em centrais telefónicas, poderá ser necessário alterar este valor; consulte as instruções de funcionamento da central telefónica.

 →  → **Telefonar** → **Rechamada**



Selecione o tempo de flash e prima **Escolher** ( = valor programado).

Os valores possíveis são:

80 ms, 100 ms, 120 ms, 180 ms, 250 ms, 300 ms, 400 ms, 600 ms, 800 ms.

## Gravar o prefixo (código de acesso à rede)

Pode memorizar dois prefixos: um para a marcação através da rede fixa e outro para a marcação por VoIP.

**Condição prévia:** Na sua central telefónica, antes de realizar uma chamada externa, deve inserir um prefixo, por ex., "0".

 →  → **Telefonar** → **Código de Acesso**

▶ Pode alterar as seguintes opções:

### Aceder à linha externa com:

Para marcação através da rede fixa: Inserir ou alterar o prefixo (máx. 3 dígitos).

#### Para:

Indique quando o prefixo deve ser previamente inserido em caso de marcação através da rede fixa:

#### Listas de Chamadas

O prefixo é inserido antes dos números que são seleccionados de uma das seguintes listas:

- a lista de mensagens SMS,
- a lista de chamadas atendidas,
- a lista de chamadas perdidas.

#### Todas as Chamadas

O prefixo é colocado antes de todos os números que são marcados.

#### DES

O prefixo para a rede fixa é desactivado. Não é previamente colocado nenhum número.

### Marcar código para aceder à rede IP:

para marcação através de ligações VoIP: Inserir ou alterar o prefixo (máx. 4 dígitos).

#### Para:

Indique quando o prefixo deve ser também inserido aquando de uma marcação por VoIP:

#### Listas de Chamadas

Em caso de marcação a partir da lista de mensagens SMS, da lista de chamadas perdidas, da lista de chamadas atendidas.

#### Todas as Chamadas

Em todos os números marcados no terminal móvel.

#### DES

Em caso de marcação através de uma ligação VoIP, não deve ser previamente inserido nenhum prefixo.

**Gravar** Premir a tecla de função.

### Nota

O prefixo nunca é previamente inserido aquando da marcação de números de emergência e de números de centros de mensagens SMS.

## Configurar os tempos de pausa (rede fixa)

### Pausa após a ocupação de linha

Com esta programação, pode definir a duração da pausa que será inserida automaticamente depois de ter premido a tecla Marcar  e ter enviado o número de telefone.

 Aceder ao menu principal.

Premir seguidamente as teclas.



Introduzir o número para a duração da pausa (1 = 1 seg.; 2 = 3 seg.; 3 = 7 seg.) e premir **OK**.

### Alterar a pausa após premir a tecla R

A duração da pausa que deverá ser inserida ao premir a tecla R pode ser programada caso a central telefónica o exija (ver manual de instruções da central telefónica).

 Aceder ao menu principal.

Premir seguidamente as teclas.



Inserir o número para a duração da pausa (1 = 800 ms; 2 = 1600 ms; 3 = 3200 ms) e premir **OK**.

### Alterar a pausa na marcação (pausa após o prefixo)

 Aceder ao menu principal.

Premir seguidamente as teclas.



Inserir dígito da duração da pausa (1 = 1 seg.; 2 = 2 seg.; 3 = 3 seg.; 4 = 6 seg.) e premir **OK**.

**Inserir a pausa de marcação:** premir a tecla  durante 2 seg. No ecrã aparece a letra P.

## Comutar temporariamente para marcação por multifrequência MF

Se a sua central telefónica ainda funciona com marcação por impulsos (DEC), mas necessita do modo de marcação por multifrequência (DTMF) durante uma chamada (por exemplo, para utilizar o serviço Voice Mail), pode alterar temporariamente o modo de marcação para DTMF.

**Condição prévia:** está a efectuar uma chamada ou já marcou um número de telefone externo.

  Premir a tecla Asterisco.

Após terminar a chamada a marcação voltará a ser por impulsos.

## Configurar o telefone através do configurador web

---

O configurador web do seu telefone Gigaset permite-lhe efectuar comodamente as configurações do seu telefone no computador.

- ◆ Pode efectuar alternativamente as configurações, que também é possível realizar através do terminal móvel do seu telefone, através do web browser do seu computador como, por ex., configurar ligações VoIP, solicitar actualizações de firmware ou iniciar o modo Eco.
- ◆ Pode efectuar configurações adicionais que não são possíveis através do terminal móvel como, por ex., conseguir condições prévias especiais para a ligação do telefone a uma rede empresarial ou influenciar a qualidade de voz em ligações VoIP.
- ◆ Pode gravar na base dados que são necessários para o acesso a serviços específicos na Internet. Nestes serviços incluem-se o acesso ao servidor de correio recebido da sua conta de e-mail bem como a sincronização da data e da hora com um servidor de horas.
- ◆ Pode fazer cópias de segurança de dados do seu telefone (da base e dos terminais móveis) em ficheiros no computador e, em caso de avaria, voltar a carregá-los no telefone.

A seguir, encontra-se uma lista das funções do configurador web e dos caminhos para a navegação para as páginas do configurador web nas quais estão disponíveis as funções. Poderá encontrar uma descrição pormenorizada das páginas web e das introduções necessárias na Ajuda Online do configurador web (→ [pág. 167](#)).

## Ligar o PC ao configurador web do telefone

### Condições prévias:

- ◆ O PC tem instalado um web browser padrão, por ex., o Internet Explorer a partir da Versão 7.0 ou Firefox a partir da Versão 3.5 ou Apple Safari Versão 3.x.
- ◆ O telefone e o PC estão ligados directamente através de um router. As configurações de um firewall existente permitem a comunicação entre PC e telefone.

Tem duas possibilidades para ligar o seu computador ao configurador web do telefone:

- ◆ através do endereço IP do telefone na rede local
- ◆ através do Serviço Gigaset-config, quando o telefone e o PC estão ligados à Internet (→ [pág. 161](#)).

### Nota

- ◆ Dependendo do seu operador VoIP é possível que não possa alterar as configurações individuais do configurador web.
- ◆ Enquanto efectua a configuração do configurador web, o telefone **não** está bloqueado. Pode, paralelamente, utilizar o seu telefone para fazer chamadas ou alterar configurações.
- ◆ Enquanto estiver ligado ao configurador web, este não está disponível para outros utilizadores. O acesso múltiplo em simultâneo não é possível.

## Estabelecimento da ligação através do endereço IP do telefone

- ▶ Determine o endereço IP actual do telefone através do terminal móvel:  
Se premir **brevemente** a tecla Procurar/Paging da base, o endereço IP actual do telefone é apresentado no ecrã do terminal móvel.  
Se tiver activado a função de atribuição dinâmica do endereço IP, o endereço IP do telefone pode ser alterado (→ [pág. 147](#)).

### Atenção

Se uma das quatro partes do endereço IP contiver zeros iniciais (por ex., 002), não deve introduzi-los no campo de endereço do web browser. Caso contrário, o web browser pode, eventualmente, não conseguir estabelecer qualquer ligação com o configurador web.

**Exemplo:** No telefone, é apresentado o endereço IP 192.168.002.002. No campo de endereço, deverá introduzir 192.168.2.2.

- ▶ Inicie o navegador web no PC.
- ▶ No campo de endereço do web browser, introduza **http://** e o endereço-IP actual do telefone (exemplo: <http://192.168.2.2>).
- ▶ Prima a tecla Return.

É estabelecida uma ligação ao configurador web do telefone.

## Estabelecimento da ligação através do config Gigaset

**Condição prévia:** o PC e o telefone base estão ligados à Internet.

- ▶ Inicie o navegador web no PC.
- ▶ Insira o seguinte URL no campo de endereço do web browser:  
<http://www.gigaset-config.com>
- ▶ Prima a tecla Return.

Recebe uma mensagem, a informar que a ligação será reencaminhada para o telefone.

Se estiverem disponíveis vários telefones Gigaset através da sua ligação à Internet, ser-lhe-á perguntado para qual destes telefones pretende efectuar o reencaminhamento.

Depois do reencaminhamento bem sucedido, é apresentada no web browser a página web **Login** do configurador web.

### **Nota**

A ligação entre o PC e o configurador web é local (ligação LAN). Apenas o estabelecimento da chamada é efectuado através da Internet.

# Registar-se/desregistar-se no configurador web

**Condição prévia:** o PC e o telefone base estão ligados à Internet.

## Registo, definir o idioma da interface

Depois do estabelecimento da ligação bem sucedido, é apresentada no web browser a página web **Login**.

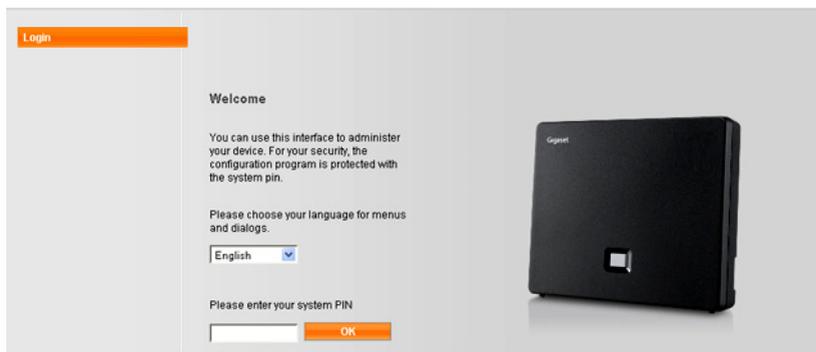


Figura 1 Página inicial

Pode seleccionar o idioma no qual os menus e as caixas de diálogo do configurador web devem ser apresentados. O idioma actual é apresentado no campo superior da página web.

- ▶ ou  para aceder à lista dos idiomas disponíveis.
- ▶ Seleccionar um idioma.

A página web volta a ser carregada no idioma seleccionado. Isto pode, eventualmente, demorar algum tempo, dado que as páginas web do configurador web para o idioma seleccionado têm que ser transferidas do servidor de configuração.

- ▶ Insira o PIN de sistema do seu telefone na parte inferior do campo da página web (predefinição: 0000), para poder aceder às funções do configurador web.
- ▶ Clique no botão **OK**.

Após conclusão bem sucedida do registo, abre-se a página web **Home** com informações de carácter geral referentes ao configurador web.

Caso introduza um PIN de sistema errado, é apresentada uma mensagem em conformidade. Ser-lhe-á pedido que introduza novamente o PIN.

Se introduzir novamente um PIN de sistema errado, o campo de introdução do PIN fica bloqueado por um curto período de tempo (sombreado). Por cada nova introdução de um PIN errado, o tempo de bloqueio duplica.

### Nota

- ◆ Se, quando fizer o registo, ainda estiver configurado no telefone base o PIN de sistema "0000" (predefinição), recebe a informação de que o aparelho não tem segurança e que deve alterar o PIN. Pode desactivar esta informação de segurança para os registos seguintes, activando a opção "**Don't show this security advice again.**" Clique em **OK**, para fechar a caixa de diálogo.
- ◆ Se não inserir registos durante algum tempo (aprox. 10 minutos), será automaticamente desregistado. Durante a tentativa seguinte de inserir um registo ou aceder a uma página web, será apresentada a mensagem da página web **Login**. Insira novamente o PIN de sistema, para se voltar a registar.
- ◆ Os dados que não tenham sido gravados no telefone antes do desregisto automático serão perdidos.

### Desregistar

Em todas as páginas web do configurador web, encontrará ( → [pág. 164](#)) o comando **Log Off** na barra de menu, em cima, do lado esquerdo. Clique em **Log Off**, para se desregistar do configurador web.

### Atenção

Utilize sempre o comando **Log Off**, para terminar a ligação ao configurador web. Se, por ex., encerrar o web browser antes de se ter desregistado, o acesso ao configurador web pode ficar bloqueado durante alguns minutos.

## Configuração das páginas do configurador web

As páginas do configurador web (páginas web) contêm os elementos de utilização ilustrados na imagem **Figura 2** (exemplo).

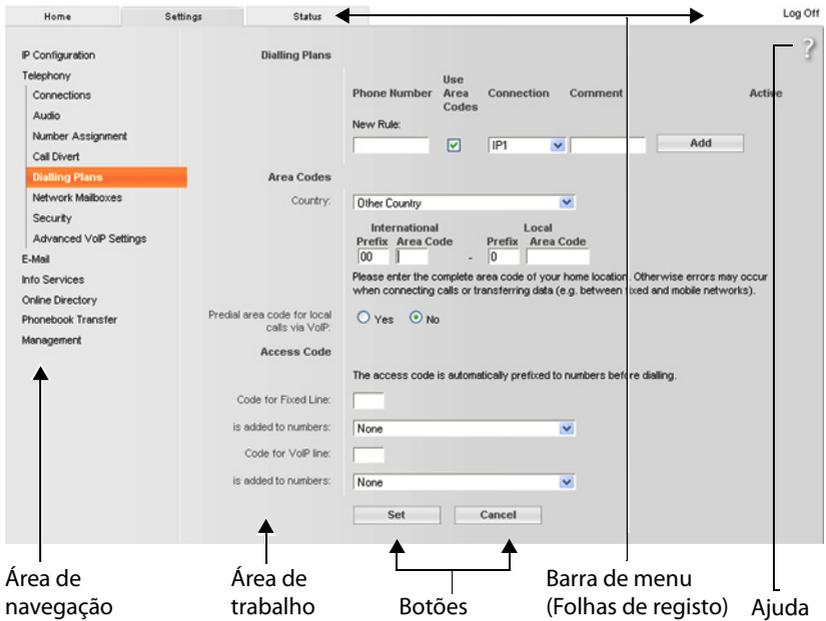


Figura 2 Exemplo de configuração de uma página do configurador web

### Barra de menu

Os menus do configurador web são disponibilizados na barra de menu sob a forma de folhas de registo.

Existem os seguintes menus:

#### Home

A página principal abre-se depois de se registar no configurador web. Esta contém algumas informações importantes referentes às funções do configurador web.

#### Settings

É possível efectuar configurações no telefone através do menu.

Se clicar no menu **Settings**, é apresentada uma lista com as funções desse menu na área de navegação (→ [pág. 165](#)).

#### Status

O menu fornece informações acerca do telefone.

#### Log Off

No lado direito, na barra de menu, encontrará a função **Log Off** em todas as páginas web.

### Nota

Para obter uma vista geral dos menus do configurador Web, consulte a → [pág. 169](#).

## Área de navegação

As funções do menu seleccionado na barra de menu são ( → [pág. 164](#)) lista das na área de navegação.

Ao clicar numa função, aparece na área de trabalho a respectiva página com informações e/ou campos para os seus dados. A função seleccionada tem um fundo cor-de-laranja.

Se existirem subfunções para uma função, estas serão apresentadas por baixo da função assim que clicar na função (no exemplo **Telephony**).

Na área de trabalho, é indicada a página correspondente à primeira subfunção (com fundo cor-de-laranja).



## Área de trabalho

Na área de trabalho – dependendo da função seleccionada na área de navegação – são apresentadas informações ou caixas de diálogo, através das quais pode efectuar ou alterar definições do seu telefone.

## Efectuar alterações

As configurações podem ser efectuadas através dos campos de introdução de dados, listas ou opções.

- ◆ Um campo pode ter restrições relativamente aos valores permitidos, como por ex., o número máximo de caracteres, a inserção de caracteres especiais ou determinadas áreas de valores.
- ◆ Pode aceder a uma lista, clicando no botão . Pode seleccionar entre valores predefinidos.
- ◆ Existem dois tipos de opções:
  - Opções de selecção: Numa lista, pode activar uma ou mais opções. As opções activas são assinaladas com , as não activadas são assinaladas com . Pode activar uma opção, clicando em . O estado das outras opções da lista permanece inalterado. Pode desactivar uma opção, clicando em .
  - Opções alternativas (interruptor de selecção). A opção activada na lista está assinalada com  marcadas, as não activadas são assinaladas com . Pode activar uma opção, clicando em . A opção anteriormente activada será desactivada. Uma opção pode apenas ser desactivada, activando outra opção.

### Para inserir caracteres cirílicos ou turcos

A indicação apresentada a seguir, do número máximo de caracteres que pode ser inserido num determinado campo, refere-se a caracteres e dígitos latinos (1 carácter = 1 Byte), ou seja, 1 carácter corresponde a 1 Byte.

Cada carácter cirílico e turco necessita, contudo, de 2 Bytes, ou seja, num campo com capacidade para, por ex., 16 caracteres, deverá inserir no máximo 8 caracteres cirílicos ou turcos.

Se introduzir demasiados caracteres num campo, o registo será perdido (não será gravado no telefone). O conteúdo “antigo” do campo (e a configuração standard) permanecerá activo e voltará a ser apresentado após a actualização da página web. Não será apresentado qualquer aviso/confirmação.

### Gravar as alterações

Assim que tiver efectuado as suas alterações numa página, grave e active as novas configurações no telefone, clicando no botão **Set**.

Se os dados que inserir num campo não estiverem em conformidade com as regras do mesmo, será apresentada uma mensagem correspondente. Nessa altura é possível voltar a inserir os dados.

#### Atenção

As alterações que ainda não tenham sido gravadas no telefone, serão perdidas se mudar para outra página web ou se a ligação ao configurador web for interrompida, por ex., devido a uma transgressão do limite de tempo (→ [pág. 163](#)).

### Botões

Na parte inferior da área de trabalho são exibidos botões. Dependendo de cada função de uma página web, são exibidos diferentes botões. As funções destes botões são descritas na Ajuda Online do configurador web. Os botões mais importantes são:

#### Cancel

Descartar as alterações efectuadas na página web e carregar novamente a página web com as configurações actualmente gravadas no telefone.

#### Set

Gravar no telefone alterações efectuadas numa página web.

## Ajuda

Na maioria das páginas web do configurador web, encontra-se em cima à direita um ponto de interrogação. Se clicar neste ponto de interrogação, a Ajuda Online para esta página web abre numa janela separada.

A página de Ajuda é transferida directamente do servidor de configuração.

### Nota

Para que as páginas de Ajuda possam ser correctamente apresentadas, poderá ser necessário alterar as definições do seu browser. No caso do Internet Explorer e Firefox são, por exemplo, as seguintes definições:

- ▶ Permitir conteúdos activos bloqueados para a Ajuda (clicar com a tecla direita do rato no barra de informações no cabeçalho da janela do browser).
- ▶ Permitir às páginas a utilização de tipos de letra próprios ou defina Arial como o tipo de letra padrão (opção geral).

## Meios de apresentação na Ajuda

### escrita a negrito

Termos de interface como funções de menu, nome de campos de introdução e opções.

### [escrita a negrito]

Botões.

[Através desta Ajuda ▶](#) / [Através desta Ajuda ▼](#)

Texto azul sublinhado indica texto oculto.

Clicando uma vez sobre este “link” é apresentado o texto oculto. A seta no final do link gira 90°.

Se clicar em [Acerca desta ajuda ▼](#), o texto deixa novamente de estar disponível.

### Telephony > Dialing Plans

Navegação para uma função do configurador web.

Corresponde à apresentação “**Telephony → Dialing Plans**” neste Manual de Instruções ( → **Aceder às páginas web** mais abaixo)

## Procurar na Ajuda

Clique na janela de Ajuda e prima as teclas **Strg** e **F**. Abre-se uma caixa de diálogo de procura.

### Aceder às páginas web

De seguida é dada uma descrição abreviada da navegação referente às respectivas funções do configurador web.

#### Exemplo

**Definir regras de marcação:**

**Settings → Telephony → Dialing Plans**

Para aceder à página web, proceda da seguinte maneira após o registo:

- ▶ Na barra de menu, clique no registo **Settings**.
- ▶ Na área de navegação, clique na função **Telephony**.  
Na área de navegação são apresentadas as subfunções de **Telephony**.
- ▶ Clique na subfunção **Dialing Plans**.

## Menu do configurador web

<b>Home</b>			
<b>Settings</b>	IP Configuration		→ pág. 17 0
	Telephony	Connections	→ pág. 17 1
		Audio	→ pág. 17 3
		Number Assignment	→ pág. 17 6
		Call Forwarding	→ pág. 17 9
		Dialing Plans	→ pág. 17 7
		Network Mailboxes	→ pág. 17 9
		Security	→ pág. 17 5
		Advanced VoIP Settings	→ pág. 17 9
	E-Mail		→ pág. 18 2
	Info Services		→ pág. 18 2
	Phonebook Transfer		→ pág. 18 3
	Management	Date & Time	→ pág. 18 2
		Miscellaneous	→ pág. 18 5
Save & Restore		→ pág. 18 4	
Firmware Update		→ pág. 18 5	
<b>Status</b>	Device		→ pág. 18 6

## Funções do configurador web

### Ligar a base à rede local (LAN/Router)

As funções para a ligação à LAN encontram-se na página web:

**Settings → IP Configuration**

Na maioria dos casos de utilização, não é necessário efectuar configurações especiais para a ligação do telefone ao Router ou a uma rede local. A atribuição dinâmica do endereço IP do telefone está predefinida (DHCP). Para que o seu router “reconheça” o telefone, a função de atribuição dinâmica do endereço IP tem que estar activa no router, ou seja, o servidor DHCP do router tem de estar activo.

Caso não seja possível/não se pretenda activar o servidor DHCP do router, tem de atribuir um endereço IP fixo/estático ao telefone ( → [pág. 147](#)). Um endereço IP local fixo pode ser vantajoso se, por ex., o router do telefone tiver configurada a função de Port Forwarding ou DMZ.

Também é possível efectuar a atribuição de um endereço IP estático através do terminal móvel.

Através do configurador web, pode efectuar outras configurações que são necessárias se ligar o seu telefone a uma rede de grandes dimensões (com a amplitude de uma rede empresarial ou de uma organização) ou se pretender administrar remotamente o seu telefone. Pode:

- ◆ Definir o endereço de um servidor proxy HTTP dentro da LAN, através do qual o telefone pode estabelecer ligações à Internet, caso não seja permitido o acesso directo na LAN.
- ◆ **VLAN Identifier / VLAN Priority** para estabelecer o acesso a uma VLAN com marcações.
- ◆ Permitir a ligação do computador ao configurador web fora da LAN.

#### Atenção

- ◆ O alargamento do direito de acesso a outras redes aumenta o risco de acesso não autorizado. Por esse motivo, recomenda-se a desactivação do acesso remoto, quando este já não é necessário.
- ◆ O acesso a partir de outras redes ao configurador web só é possível se o router reencaminhar os requisitos de serviços para a porta 80 (porta padrão) do telefone, a partir do “exterior”. Para este efeito, leia o manual de instruções do router.

## Gerir ligações da base; activar/desactivar ligações

Pode gerir as ligações da sua base através da página web:

**Settings → Telephony → Connections**

Nesta página web, é apresentada uma lista de todas as ligações possíveis e respectivos estados (por ex., ligada, registada).

### ◆ Fixed Line Connection

A ligação de rede fixa não tem que ser configurada. Pode fazer ou receber chamadas através da ligação de rede fixa logo que o seu telefone esteja conectado à ligação de rede fixa.

Pode alterar o nome da ligação de rede fixa e a configuração para **Flash Time**, clicando no botão correspondente **[Edit]**.

O nome atribuído é apresentado, por ex., ao efectuar uma chamada para a sua ligação de rede fixa, no ecrã dos terminais móveis registados e na lista de chamadas.

O tempo de Flash para o funcionamento do telefone na ligação principal está predefinido. Tem que o alterar se ligar o telefone a uma central telefónica (consultar o Manual de Instruções da sua central telefónica). O tempo “flash” dá a duração da interrupção da linha, com a qual são anunciados os sinais de comando da central de comutação ou da instalação TK (transferência de chamada, estabelecimento de uma chamada de consulta, etc.).

### ◆ Gigaset.net

A ligação Gigaset.net está predefinida no seu telefone. Por predefinição, o seu telefone já tem atribuído um número Gigaset.net.

Pode activar e desactivar a ligação da rede Gigaset.net. Se a ligação estiver desactivada, o telefone não se regista no Serviço Gigaset.net. Desta forma não estará acessível através da ligação Gigaset.net.

Clicando no botão correspondente **[Edit]**, pode alterar o nome da ligação Gigaset.net e desactivar o STUN.

Por norma, é utilizado um servidor STUN na ligação Gigaset.net. Nos pacotes de dados enviados, este substitui o endereço IP privado do seu telefone pelo seu endereço IP público.

Se o seu telefone estiver ligado a um router com um NAT simétrico, não poderá utilizar um STUN. Tem que o desactivar: Caso contrário, se estabelecer uma chamada através da rede Gigaset.net, não conseguirá ouvir o seu interlocutor.

### ◆ IP Connection

Pode atribuir ao seu telefone até seis ligações VoIP (números de telefone VoIP). Para cada número de telefone VoIP tem de criar uma conta VoIP junto de um operador VoIP. Os dados de acesso para cada conta e para os respectivos operadores VoIP têm de ser guardados no telefone.

Para cada ligação VoIP está disponível um registo na lista, através do qual pode configurar e gerir a ligação.

Para tal, clique no botão correspondente **[Edit]**.

## Configurar, eliminar ligações VoIP

Para configurar e eliminar ligações VoIP, aceda à página web

**Settings → Telephony → Connections**

Clique, a seguir ao registo na lista da ligação VoIP, no botão **[Edit]**.

É apresentada uma página web que contém as seguintes áreas:

- ◆ **Auto Configuration**
- ◆ **Profile Download**
- ◆ **Personal Provider Data**
- ◆ **General data of your service provider**
- ◆ **Network data of your service provider**

Poderá encontrar informações detalhadas sobre as áreas na Ajuda Online para esta página web. A Ajuda Online abre se carregar no ponto de interrogação **?** (em cima, à direita na página web).

Existem diferentes possibilidades para configurar uma ligação VoIP:

- ◆ Alguns operadores suportam a auto-configuração com código de auto-configuração. Neste caso, basta simplesmente introduzir este código na área **Auto Configuration**. Todos os dados VoIP necessários são então carregados nas áreas acima referidas. A instalação está concluída.
- ◆ Para a maioria dos operadores estão disponíveis no servidor de configurador os chamados Perfis de Operadores com os dados gerais dos operadores. Selecione o seu operador na área **Profile Download** e carregue o respectivo perfil de operador no telefone. Os dados do perfil são carregados nas áreas **General data of your service provider** e **Network data of your service provider**.

A seguir, tem ainda que inserir os dados da sua conta VoIP na área **Personal Provider Data**.

Em casos excepcionais, tem que adaptar as configurações na área **Network data of your service provider** às configurações do seu router:

- Quando, em chamadas de saída, não ouvir o seu interlocutor, tem que alternar entre a utilização do modo do servidor Outbound Proxy e STUN. O STUN ou servidor Outbound substitui, nos pacotes de dados enviados, o endereço IP privado do seu telefone pelo seu endereço IP público. Se o seu telefone estiver ligado a um router com um NAT simétrico, não poderá utilizar um STUN.
- Quando não está temporariamente acessível a chamadas de entrada, tem que adaptar o valor em **NAT refresh time** :  
Se no router não estiver activado Port-Forwarding nem definida uma DMZ, é necessário efectuar um registo na tabela de routing da NAT (no router) para o alcance do telefone. O telefone tem que confirmar este registo na tabela de routing a intervalos de tempo precisos (**NAT refresh time**) para que o registo na tabela de routing fique gravado.
- ◆ Não está disponível nenhum perfil de operador para o seu operador.  
Nesse caso, terá que introduzir as definições nas áreas **Personal Provider Data**, **General data of your service provider** e **Network data of your service provider**. Obterá os dados do seu operador VoIP.

## Optimizar a qualidade de voz para ligações VoIP

As funções para melhorar a qualidade de voz das ligações VoIP encontram-se na página web:

**Settings → Telephony → Audio**

A qualidade de voz nas ligações VoIP é influenciada de forma determinante pelo **Codec de voz** utilizado para a transmissão dos dados e a **largura de banda** disponível na sua ligação de DSL.

Com o Codec de voz são digitalizados os dados de voz (codificados / decodificados) e compactados. Um codec "melhor" (melhor qualidade de voz) significa que têm de ser transmitidos mais dados, ou seja, para uma transmissão perfeita dos dados de voz é necessária uma ligação DSL com uma largura de banda superior.

Pode influenciar a qualidade de voz, se seleccionar (tendo em consideração a largura de banda da sua ligação DSL) os codecs de voz que o seu telefone deve utilizar e definir a sequência pela qual os codecs devem ser propostos durante a configuração de uma ligação VoIP.

No seu telefone estão gravadas configurações padrão para os codecs utilizados, uma configuração optimizada para uma largura de banda reduzida e outra para uma largura de banda elevada.

Em geral, é possível seleccionar para todas as ligações VoIP do seu telefone uma destas configurações padrão. Se a sua ligação DSL dispõe apenas de uma largura de banda reduzida, pode desligar ligações VoIP paralelas para melhorar a qualidade de voz.

Pode efectuar por si as configurações para o Codec de voz, seleccionando os codecs de voz que devem ser utilizados para cada ligação VoIP do seu telefone e em que sequência devem ser sugeridos durante o estabelecimento de uma ligação VoIP.

Os seguintes codecs de voz são suportados pelo seu telefone:

### **G.722**

Qualidade de voz muito boa. O codec de voz de **banda larga G.722** funciona com a mesma velocidade de transmissão que o G.711 (64 Kbit/s por ligação de voz), mas com uma taxa de amostragem mais elevada. Tal permite a reprodução de frequências mais altas. Deste modo, o som de voz é mais nítido e de melhor qualidade do que com outros codecs (High Definition Sound Performance).

### **G.711 a law / G.711 $\mu$ law**

Qualidade de voz muito boa (comparável a uma RDIS). A largura de banda necessária é de 64Kbit/s por ligação de voz.

### G.726

Qualidade de voz boa (inferior à com codec G.711 mas melhor do que com o codec G.729).

O telefone suporta o codec G.726 com uma taxa de transmissão de 32 Kbit/s por ligação de voz.

### G.729

Qualidade de voz média. A largura de banda necessária é inferior ou igual a 8 Kbit/s por ligação de voz.

Para uma maior economia de largura de banda e capacidade de transmissão, pode suprimir a transmissão de pacotes de voz durante pausas de voz (Supressão de silêncio) em ligações VoIP que utilizam o codec **G.729**. Assim, o interlocutor em vez de ouvir os ruídos de fundo, ouve um ruído artificial produzido no destino (opção: **Enable Annex B for codec G.729**).

#### Nota

Para uma boa qualidade de voz deverá ter em conta o seguinte:

- ◆ Enquanto telefona com VoIP, evite realizar outras actividades na Internet (por exemplo navegar na Internet).
- ◆ Tenha em atenção que, dependendo do codec utilizado e da taxa de ocupação da rede, podem ocorrer atrasos de voz.

## Efectuar configurações de segurança – Gerir certificações para a autenticação TLS

O telefone suporta o estabelecimento de ligações de dados seguras na Internet por meio do protocolo de segurança TLS (Transport Layer Security). Com TLS, o Cliente (o telefone) identifica o servidor através de certificações. Estas certificações têm que ser gravadas na base.

Pode gerir as certificações TLS através da página web:

**Settings → Telephony → Security**

Nesta página encontram-se as listas **Server Certificates / CA Certificates**. Contém as certificações memorizadas na base. As certificações foram previamente gravadas na base como predefinição ou foram carregadas na base por si através da página web **Security**.

A lista **Invalid Certificates** contém certificações que não executaram a verificação de certificação com resultado positivo e certificações das listas **Server Certificates / CA Certificates**, que se tornaram inválidos (por ex., porque o respectivo prazo de validade foi ultrapassado).

Pode remover certificações e carregar certificações novas na base, bem como aceitar ou rejeitar certificações inválidas.

Se a ligação a um servidor de dados na Internet não se completar porque o telefone na aceita a certificação contida no servidor (por ex., ao transferir as mensagens de e-mail do servidor POP3), é-lhe sugerido que aceda à página web **Security**.

A certificação utilizada no estabelecimento da ligação encontra-se na lista **Invalid Certificates**. Consulte informações sobre a certificação, marcando-a e clicando no botão **[Details]**. Entre outras coisa, é indicado por quem (local de certificação) e para quem a certificação foi emitida bem como o respectivo prazo de validade.

Com base nas informações, terá que decidir se aceita ou rejeita a certificação.

Se aceitar a certificação, esta é gravada segundo o tipo numa das listas **Server Certificates / CA Certificates** (mesmo que já tenha passado a validade). Se o servidor voltar a enviar esta certificação, esta ligação é imediatamente aceite.

Se rejeitar a certificação, esta é gravada na lista **Server Certificates** com a extensão **(rejected)**. Se o servidor voltar a enviar esta certificação, esta ligação é imediatamente rejeitada.

### Atribuir ligações de envio e recepção

Para a atribuição de números, aceda à página web:

**Settings → Telephony → Number Assignment**

Atribua ligações de envio e recepção ligações de recepção aos terminais móveis registados.

Deve observar o seguinte:

- ◆ Após o registo, são atribuídas automaticamente a cada terminal móvel a ligação de rede fixa como ligação de envio e todas as ligações da base como ligações de recepção.
- ◆ Pode atribuir a cada terminal móvel uma ligação de envio fixa ou a selecção de ligação. No caso da selecção de ligação, selecciona em cada chamada, qual ligação a utilizar.
- ◆ O número Gigaset.net está atribuído de forma permanente como ligação de envio a cada terminal móvel registado. Números de telefone que terminam em #9 são marcados automaticamente através da Gigaset.net.

#### Nota

- ◆ Pode contornar a atribuição da ligação de envio para números de telefone específicos, definido regras de marcação para estes números.
- ◆ Para a atribuição de números → [pág. 151](#).

### Activar a ligação de rede fixa como ligação de envio alternativa

No seu telefone, pode activar a ligação de rede fixa como ligação alternativa. Se falha uma tentativa de fazer uma chamada através de VoIP, é feita automaticamente – sem consulta – uma tentativa de estabelecer a chamada através da rede fixa.

É utilizada uma ligação alternativa nos seguintes casos:

- ◆ As suas ligações VoIP estão ocupadas
- ◆ o servidor SIP da ligação VoIP não está acessível
- ◆ a ligação VoIP seleccionada ainda não está configurada ou está mal configurada (por ex., password errada)
- ◆ o telefone não tem ligação à Internet, por ex., porque o seu router está desligado ou não está ligado à Internet.

#### Excepção

SMS, que pretendam enviar através de uma ligação VoIP, **não** são enviadas através da ligação alternativa.

A opção para a activação da ligação alternativa encontra-se na página web:

**Settings → Telephony → Number Assignment**

## Regras de marcação definidas pelo utilizador – Definir regras para a realização de chamadas telefónicas

Algumas regras de marcação são definidas na área **Dialing Plans** na página web:

### Settings → Telephony → Dialing Plans

Pode definir as seguintes regras de marcação:

- ◆ Para determinados números de telefone, pode definir uma ligação (ligação de rede fixa ou uma ligação VoIP), através da qual devem ser sempre marcados e facturadas as respectivas chamadas.  
Se inserir apenas alguns dígitos (por ex., indicativo local, regional ou móvel), todos os números de telefone que começam com estes dígitos são marcados através da ligação seleccionada.
- ◆ Se bloquear determinados números de telefone, o seu telefone deixa de estabelecer ligações para esses números de telefone (por ex., números 0190 ou 0900).

As regras de marcação aplicam-se a todos os terminais móveis registados. A definição das ligações de envio não tem efeito na marcação de números sujeitos a uma regra de marcação.

Pode activar e desactivar as regras de marcação, conforme necessário.

#### Nota

Com excepção de um bloqueio, as regras de marcação não produzem efeito se tiver atribuído a selecção de marcação a uma tecla de função do terminal móvel e seleccionar explicitamente, antes da marcação, uma ligação de envio da lista de ligações disponíveis.

#### Sugestões:

- ◆ Compare os tarifários para as chamadas interurbanas (em particular para o estrangeiro) dos seus operadores de rede fixa e VoIP e defina especificamente quais as ligações que devem ser utilizadas, por ex., uma regra de marcação para o número **Phone Number** "0033" afecta todas as chamadas para a França.
- ◆ Com uma regra de marcação, defina que os números que começam com um prefixo (lista adicional) sejam sempre marcados através da linha de rede fixa. Para esse efeito, insira os prefixos da lista adicional no campo **Phone Number**.

#### Nota

Se as regras de marcação entrarem em conflito, será sempre utilizada a regra de marcação com a maior conformidade.

#### Exemplo:

Está definida uma regra de marcação para o número "02" e uma segunda regra para o número "023". Ao marcar o número "0231..." tem efeito a segunda regra de marcação, ao marcar o número "0208..." tem efeito a primeira regra.

### Exemplos

Todas as chamadas para a rede móvel devem ser estabelecidas através da sua ligação VoIP junto do operador B.

Regras de marcação:

**Phone Number** = 017 **Connection** = IP3, Operador B

assim como os registos correspondentes para "015" e "016".

### Números de emergência

Em alguns países, as regras de marcação para os números de emergência (por ex., para a chamada **local** de emergência para a polícia) estão predefinidas. A rede fixa está definida como **Connection**.

Só deve alterar estas regras de marcação quando o telefone não estiver ligado à rede fixa. Se seleccionar uma ligação VoIP, certifique-se de que o operador VoIP suporta números de emergência. Se a ligação VoIP for eliminada da configuração, a chamada de emergência deixa de poder ser efectuada.

Se não estiverem predefinidos números de emergência, deve criar as suas próprias regras de marcação para números de emergência e atribuir-lhes uma ligação que saiba suportar números de emergência.

### Indicativo local – Activar regras de marcação para chamadas locais através de VoIP

Se telefonar para a rede fixa através de VoIP, é possível que seja necessário marcar o indicativo para chamadas locais (depende do operador). Pode evitar a marcação do indicativo local para as suas chamadas locais, se introduzir o prefixo completo (incluindo o indicativo internacional) do local em que utiliza o seu telefone e activar a opção **Predial area code for local calls through VoIP**.

Estas configurações encontram-se na área **Area Codes** da página web:

**Settings** → **Telephony** → **Dialing Plans**

### Prefixo – Activar regras de marcação em caso de ligação a uma central telefónica

Se o telefone estiver ligado a uma central telefónica, terá que marcar um prefixo antes do número de telefone, quando fizer uma chamada externa (código de acesso à rede, por ex. "0").

Memorize um prefixo para as ligações de rede fixa e VoIP e defina separadamente para ligações VoIP e de rede fixa quando o prefixo deve anteceder automaticamente o número de telefone.

Pode seleccionar entre "**All**", "**None**" e "**from Call Lists**".

Estas configurações encontram-se na área **Access Code** da página web:

**Settings** → **Telephony** → **Dialing Plans**

## Activar/desactivar, registar Serviço Voice Mail

Encontra-se uma lista do Serviço Voice Mail de todas as ligações do seu telefone na página web:

**Settings → Telephony → Network Mailboxes**

Nesta lista pode inserir os números do Serviço Voice Mail.

Através desta lista, pode activar/desactivar o Serviço Voice Mail de todas as ligações VoIP configuradas.

## Efectuar definições especiais para a telefonia VoIP

### Activar o reencaminhamento de chamadas para ligações VoIP

As definições para o reencaminhamento de chamadas encontram-se na página web:

**Settings → Telephony → Call Forwarding**

Pode reencaminhar chamadas para as suas ligações VoIP e para o seu número Gigaset.net.

As chamadas para as suas ligações VoIP também podem ser reencaminhadas para um outro número externo (número VoIP, de rede fixa ou de rede móvel). O reencaminhamento realiza-se através de VoIP.

As chamadas efectuadas para o seu número Gigaset.net podem ser reencaminhadas dentro da rede Gigaset.net, isto é, para outro número Gigaset.net.

Pode definir para cada uma das suas ligações VoIP (contas VoIP) se e quando as chamadas para o número de telefone VoIP respectivo devem ser reencaminhadas.

### Configurar a sinalização DTMF para VoIP

As definições para a sinalização DTMF efectuam-se na área **DTMF over VoIP Connections** na página web:

**Settings → Telephony → Advanced VoIP Settings**

A sinalização DTMF é necessária, por ex., para a consulta e comando de alguns Serviços Voice Mail através de códigos de dígitos ou para a utilização remota de um atendedor de chamadas local.

Para enviar os sinais DTMF através de VoIP, tem de configurar como os códigos de teclas devem ser convertidos em sinais DTMF e enviados: como informação audível no canal de voz ou como a denominada mensagem de "Informação SIP". Consulte o seu operador VoIP para saber qual o tipo de transmissão DTMF suportado.

O telefone está configurado de maneira a tentar, em cada chamada, regular o tipo de sinalização DTMF adaptado ao Codec actualmente acordado (**Automatic**).

Ou defina explicitamente o tipo de sinalização DTMF:

- ◆ **Audio** ou **RFC 2833** se os sinais DTMF devem ser transmitidos acusticamente (em pacotes de voz).
- ◆ **SIP Info** se os sinais DTMF devem ser transmitidos sob forma de código.

### Nota

- ◆ As configurações para a sinalização DTMF aplicam-se a todas as ligações VoIP (contas-VoIP).
- ◆ Nas ligações de banda larga (em que é utilizado o codec G.722), os sinais DTMF não podem ser transmitidos no caminho áudio (**Audio**).

## Configurar o reencaminhamento de chamadas (transferência de chamadas) através de VoIP

As definições para o reencaminhamento de chamadas encontram-se na área **Call Transfer** na página web:

### Settings → Telephony → Advanced VoIP Settings

Pode ligar uma chamada externa dirigida a uma das suas ligações VoIP com um segundo interlocutor externo (dependendo do operador). Para tal, estabeleça uma chamada de consulta para o segundo interlocutor e prima, depois do segundo interlocutor ter atendido, a tecla R no terminal móvel. A chamada é transferida.

Pode completar ou alterar as definições para o reencaminhamento de chamadas da seguinte maneira:

- ◆ Pode activar o reencaminhamento de chamadas desligando. Os dois interlocutores externos são ligados entre si quando premir a tecla Desligar . As suas ligações com os interlocutores são terminadas.
- ◆ Também pode activar o reencaminhamento de chamadas directo. Nesse caso, pode reencaminhar a chamada antes do segundo interlocutor atender.
- ◆ Pode desactivar o reencaminhamento de chamadas com a tecla R, se pretender atribuir à tecla R uma outra funcionalidade (ver abaixo "**Definir a tecla de Sinalização para VoIP (Hook Flash)**").

### Definir a tecla de Sinalização para VoIP (Hook Flash)

Pode programar a função R na página web:

### Settings → Telephony → Advanced VoIP Settings

Eventualmente, o seu operador suporta funcionalidades especiais. Para poder tirar partido de uma dessas funcionalidades, o telefone tem de enviar um determinado sinal (pacote de dados) para o servidor SIP. Também pode programar este "sinal" como função R na tecla R dos terminais móveis. **Condição prévia:** A tecla R não está programada para o reencaminhamento de chamadas (predefinição, ver acima).

Se, em seguida, premir esta tecla durante uma chamada VoIP, é enviado o sinal. Para tal tem que estar activada no telefone a sinalização DTMF através de mensagens de informação SIP (ver acima).

### Definir as portas de comunicação locais para VoIP

As definições para as portas de comunicação encontram-se na página web:

**Settings → Telephony → Advanced VoIP Settings**

Para as chamadas telefónicas por VoIP, são utilizadas as portas de comunicação seguintes:

#### ◆ SIP port

Porta de comunicação, através da qual o telefone recebe dados de sinalização (SIP). A predefinição é a configuração do número de porta padrão 5060 para a sinalização SIP.

#### ◆ RTP port

Para ligações VoIP são utilizadas duas portas RTP seguidas (números de portas consecutivos). Através duma das portas são recebidos dados de voz, e da outra, dados de comando. A predefinição é a configuração do intervalo de números de porta padrão 5004 - 5020 para a transmissão de voz.

Só são necessárias alterações as estas configurações quando os números de porta já estiverem a ser utilizados por outros interlocutores na LAN. Nesse caso, pode atribuir outros números de porta ou áreas de números de porta fixos para porta SIP e porta RTP.

Se forem utilizados no mesmo Router com NAT vários telefones VoIP, é vantajoso utilizar portas aleatórias. Nessa altura, os telefones têm de utilizar portas diferentes, para que o NAT do router possa reencaminhar chamadas recebidas apenas para um telefone (o endereçado). Defina, através do configurador web, uma área de números de portas de onde serão seleccionadas as portas para porta SIP e porta RTP.

### Efectuar definições para o acesso a serviços da Internet

Pode utilizar os seguintes serviços da Internet no seu telefone.

#### ◆ **Notificações de e-mail**

De modo a poder utilizar as funções de e-mail da sua base no terminal móvel, tem de memorizar na base o endereço do servidor de correio recebido e os seus dados pessoais de acesso à caixa de entrada de correio.

Adicionalmente, pode definir os intervalos de tempo em que o seu telefone deve verificar se existem mensagens de e-mail no servidor de correio recebido e determinar se a autenticação do servidor de correio recebido deve ser feita através de uma ligação segura.

Efectue as configurações na página web:

**Settings → E-Mail**

#### ◆ **Compor Info Services para o Info Center e o screensaver**

Pode compor os seus serviços pessoais no servidor Gigaset.net-Server para o seu Info Center ( → [pág. 106](#)) e para o screensaver **Info Services** ( → [pág. 137](#)). Encontra o acesso ao servidor Gigaset.net (URL e dados de acesso pessoais) na página web:

**Settings → Info Services**

Além disso, pode activar o screensaver **Info Services** para o seu telefone.

#### ◆ **Gerir a sincronização da base com um servidor de hora**

O telefone está predefinido de forma a assumir a data e a hora de um servidor de horas na Internet.

As alterações às definições para o servidor de horas e para a activação/desactivação da sincronização efectuam-se na página web:

**Settings → Management → Date & Time**

## Carregar/eliminar agendas telefónicas do/para o PC

As funções para a edição das agendas telefónicas encontram-se na página web:

### Settings → Phonebook Transfer

Para editar as agendas telefónicas dos terminais móveis registados, o configurador web disponibiliza as seguintes possibilidades.

- ◆ Memorize as agendas telefónicas num PC. Os registos são guardados com o formato vCard num ficheiro vcf no PC. Estes ficheiros podem ser carregados em cada terminal móvel registado. Também é possível gravar os registos da agenda telefónica no seu livro de endereços no PC.
- ◆ Grave os contactos do livro de endereços do seu PC para as agendas telefónicas dos terminais móveis. Exporte os contactos em ficheiros vcf (vCards) e transfira os mesmos com o configurador web para as agendas telefónicas dos terminais móveis.
- ◆ Apague a agenda telefónica do terminal móvel.

Se tiver editado, por ex., um ficheiro de agenda telefónica (ficheiro vcf) no PC e pretender carregar esta agenda telefónica modificada no terminal móvel, pode apagar a agenda telefónica actual do terminal móvel antes da transferência.

**Sugestão:** Faça uma cópia de segurança da agenda telefónica actual no PC, antes de apagar a mesma. Depois pode voltar a carregá-la se a agenda telefónica modificada não puder ser carregada na totalidade para o terminal móvel devido a erros de formatação.

### Nota

- ◆ Podem ser consultadas informações acerca do formato vCard (vcf) na Internet, por ex., em:  
[www.en.wikipedia.org/wiki/VCard](http://www.en.wikipedia.org/wiki/VCard) (inglês) ou  
[www.de.wikipedia.org/wiki/VCard](http://www.de.wikipedia.org/wiki/VCard) (alemão)  
(pode definir o idioma na parte inferior esquerda da área de navegação da página web)
- ◆ Caso pretenda gravar no livro de endereços do Microsoft Outlook™ uma agenda telefónica com diversos registos, gravada no PC (ficheiro vcf), deverá observar o seguinte:  
O Microsoft Outlook™ grava sempre o primeiro registo (da agenda telefónica) do ficheiro vcf para o seu livro de endereços.

### Regras de transferência

Os registos de agenda telefónica de um ficheiro vcf carregados para o terminal móvel são adicionados à agenda telefónica. Se, para um determinado nome, já existir um registo, esse registo é completado ou então é criado um outro registo com o nome. Não é substituído nem eliminado nenhum número de telefone.

### Nota

Dependendo do tipo de aparelho, são criados até 3 registos vCard com o mesmo nome na agenda telefónica – um registo por cada número registado.

### Conteúdo do ficheiro de agenda telefónica (ficheiro-vcf)

Os seguintes dados (caso existam) são gravados para um registo de agenda telefónica no ficheiro vcf ou gravados de um ficheiro vcf para a agenda telefónica do terminal móvel:

- ◆ Nome
- ◆ Nome
- ◆ Número
- ◆ Número (escritório)
- ◆ Número (rede móvel)
- ◆ Endereço de e-mail
- ◆ Data de aniversário (AAAA-MM-DD) e hora para alerta de aniversário (HH:MM), separado por um "T" (Exemplo: 2008-12-24T11:00).

Outras informações que possam fazer parte de um vCard não são gravadas na agenda telefónica do terminal móvel.

### Exemplo de um registo com formato vCard:

```
BEGIN:VCARD
VERSÃO:2.1
N:Musterfrau;Anna
TEL;HOME:1234567890
TEL;WORK:0299123456
TEL;CELL:0175987654321
EMAIL:anna@musterfrau.de
BDAY:2008-12-24T11:00
END:VCARD
```

### Guardar e restaurar definições de sistema

Depois de concluída a configuração da sua base e após cada alteração de configuração, pode memorizar as actuais configurações da base num ficheiro no PC (extensão .cfg).

Caso as definições sejam alteradas inadvertidamente ou se tiver que reinicializar (Reset da base) o telefone base devido a avaria, poderá voltar a carregar no seu telefone as definições guardadas no ficheiro no PC.

O ficheiro, cfg contém entre outros:

- ◆ as configurações para a rede local (configuração IP),
- ◆ os dados das ligações (VoIP) programadas,
- ◆ a atribuição das ligações de recepção/envio,
- ◆ indicativo local e prefixo próprios,
- ◆ número do Serviço Voice Mail,
- ◆ as configurações para os serviços de informação,
- ◆ as configurações ECO DECT,

Pode efectuar cópias de segurança das configurações do sistema e reutilizá-las através da página web:

**Settings → Management → Save & Restore**

## Alterar as configurações da base, registar terminais móveis

Através do configurador web, pode:

- ◆ Ligar a base me modo de registo par registar mais terminais móveis na base. Esta definição corresponde a premir prolongadamente a tecla Registrar/Paging na parte frontal da base.
- ◆ Activar/desactivar o modo Eco ou Eco+ Relativamente ao modo ECO, consulta [pág. 120](#).
- ◆ Altera o PIN de sistema ( → [pág. 146](#)) do seu telefone.
- ◆ Ligar/desligar o LED da tecla Registrar/Paging na parte frontal da base. par o significado do LED, consultar [pág. 5](#).
- ◆ Activar/desactivar a visualização de mensagens de estado VoIP no terminal móvel.

As configurações da base encontram-se na página web:

**Settings → Management → Miscellaneous**

## Actualizar firmware da base/repor actualizações de firmware, activar/desactivar actualização automática

Pode iniciar as actualizações e reposições de firmware na página web:

**Settings → Management → Firmware Update**

Num servidor de configuração na Internet, são disponibilizadas regularmente actualizações do firmware da base e do perfil do operador (dados gerais do operador) para as suas ligações VoIP. Se necessário, pode carregar estas actualizações na sua base. O URL deste servidor está gravado na base.

Dispõe das seguintes opções:

- ◆ Iniciar a actualização do firmware  
Caso esteja disponível uma **nova** versão do firmware, esta é carregada na base e a base é reiniciada. Uma actualização de firmware demora cerca de 6 minutos. A duração depender da largura de banda da sua ligação DSL.
- ◆ Activar/desactivar a verificação automática da versão  
Com a verificação da versão activada, o telefone verifica diariamente se está disponível no servidor de configuração Gigaset uma nova versão do firmware do telefone.  
Caso o telefone não esteja ligado à Internet até ao momento em que é feita a verificação, (por ex., porque o router está desligado), a verificação é efectuada assim que o telefone esteja de novo ligado à Internet.  
Caso exista uma nova versão, é apresentada uma mensagem correspondente no ecrã dos terminais móveis registados. Também é possível iniciar a actualização do firmware num dos terminais móveis.

## Configurar o telefone através do configurador web

- ◆ Repor o firmware
  - Dispõe das seguintes opções:
    - pode voltar a carregar no telefone a versão do firmware que estava carregada na base antes da última actualização.
    - pode voltar a carregar no telefone a versão do firmware que estava carregada de fábrica na base.
  - O firmware seleccionado é novamente carregado no telefone, substituindo o firmware actual.

### Visualizar o estado do telefone

Na folha de registo **Status** são indicadas, entre outras, as seguintes informações acerca do telefone:

- ◆ Endereço IP e MAC da base
- ◆ Versão do firmware actualmente carregada
  - A versão é indicada no seguinte formato: aabbxxyyyz.
  - aa indica a variante de produto do telefone,
  - bbb a versão do firmware e xx a subversão (yyyz só tem significado para a Assistência).
  - A edição 420200000 significa que está actualmente carregada na base a versão 20 do firmware.
- ◆ As ligações do seu telefone e respectivo estado
- ◆ Uma lista de terminais móveis registados.

## Serviço de Apoio ao Cliente

---

Tem dúvidas? Como cliente da Gigaset pode usufruir da nossa oferta abrangente de serviços de apoio. Poderá rapidamente encontrar ajuda no **manual de instruções completo incluído no CD fornecido** e nas **páginas de apoio ao cliente do nosso portal online Gigaset**.

No nosso serviço de apoio ao cliente online em [www.gigaset.com/pt/service](http://www.gigaset.com/pt/service) poderá encontrar:

- ◆ Informações completas sobre os nossos produtos
- ◆ Conjuntos de perguntas e respostas (FAQ)
- ◆ Pesquisa de palavras para encontrar tópicos rapidamente
- ◆ Base de dados de compatibilidade: descubra que bases e terminais móveis podem ser combinados
- ◆ Comparação de produtos: compare as características de vários produtos entre si
- ◆ Transferência de manuais de instruções e actualizações de software (se aplicável)
- ◆ Contacto via email com o serviço de apoio ao cliente

O nosso serviço de apoio ao cliente está disponível via **telefone** para as dúvidas mais avançadas ou para ajuda personalizada.

**Pode obter apoio adequado em dúvidas relacionadas com instalação, utilização e configuração:**

**Portugal (351) 808 781 223**

(custo de uma chamada local)

**Poderá ainda contactar este número para informações sobre os serviços de reparações ou para reivindicar os direitos da garantia.**

Tenha em atenção que, se este produto Gigaset não foi comercializado por um revendedor autorizado para o território nacional, este produto pode não ser totalmente compatível com a rede telefónica. Está claramente referido na embalagem junto à marca CE assim como na parte inferior da base, para que país/países este produto foi desenvolvido. Se este produto for utilizado de uma forma inconsistente com este aviso, ou com as instruções do manual ou no próprio produto, este facto pode ter implicações nas condições da garantia ou na validade da sua reivindicação (para reparação ou troca do produto).

Para fazer uso da garantia, deverá apresentar um documento como prova de compra que refira a data de compra (data de início do período de garantia) e que identifique o produto adquirido.

Para questões sobre o seu acesso ADSL ou VoIP, por favor contacte o respectivo operador.

## Perguntas e respostas

Em caso de dúvidas sobre a utilização do seu telemóvel, estamos à sua disposição em [www.gigaset.com/service](http://www.gigaset.com/service)

a qualquer hora, 24 horas por dia. Adicionalmente, as Tabelas seguintes contêm os passos para a deteção de avarias

### No ecrã não aparece nada.

1. O telefone não está ligado à alimentação de rede.
  - ▶ Verificar a ligação à alimentação (→ [pág. 20](#)).
2. A iluminação do ecrã é desligada porque foi activada uma temporização (→ [pág. 139](#)).
  - ▶ Premir uma tecla qualquer no terminal móvel para voltar a ligar a iluminação do ecrã.

Ou:

  - ▶ Desactivar a temporização (→ [pág. 142](#)).

### Nenhuma ligação entre a base e o terminal móvel.

1. O terminal móvel está fora da área de alcance da base.
  - ▶ Reduzir a distância entre o terminal móvel e a base.
2. O alcance da base foi reduzido, porque está activado o **Modo Eco**.
  - ▶ Desactivar o modo Eco (→ [pág. 120](#)) ou reduzir a distância entre o terminal móvel e a base.
3. O terminal móvel não está registado ou foi desregistado pelo registo de um outro terminal móvel (mais de 6 registos DECT).
  - ▶ Registar novamente o terminal móvel (→ [pág. 127](#)).
4. Já está a ser executada uma actualização de firmware.
  - ▶ Aguarde até a actualização estar concluída.
5. A base não está ligada.
  - ▶ Verificar o transformador da base (→ [pág. 19](#)).

### O terminal móvel não toca.

1. O toque de chamada está desactivado.
  - ▶ Activar o toque de chamada (→ [pág. 143](#)).
2. O reencaminhamento de chamadas está definido para "Todas as Chamadas".
  - ▶ Desactivar o reencaminhamento de chamadas (→ [pág. 60](#)).
3. A ligação através da qual a chamada entrou não está atribuída ao terminal móvel como ligação de recepção.
  - ▶ Alterar a atribuição das ligações de recepção (→ [pág. 151](#)).

### Não ouve nenhum sinal de chamar/de marcar da rede fixa.

Não foi utilizado o cabo telefónico fornecido ou, possivelmente, o cabo telefónico está avariado.

- ▶ Substituir o cabo telefónico. No caso de adquirir outro cabo telefónico, certifique-se que este tem as fichas de ligação apropriadas (→ [pág. 202](#)).

### Algumas funções de rede não funcionam como indicado.

As funcionalidades não estão activadas.

- ▶ Informe-se junto do operador de rede.

**Sinal de erro após digitar o PIN da base.**

O PIN da base está errado.

- ▶ Repetir a introdução do PIN do sistema.

**O seu interlocutor não consegue ouvi-lo.**

Premiu a tecla Silenciar . O terminal móvel está “silenciado”.

- ▶ Ligar novamente o microfone ( → **pág. 58**).

**O número do chamador não aparece no ecrã apesar de ter activado o serviço CLIP/CLI.**

A transmissão do número de telefone não está autorizada.

- ▶ **O chamador** deverá autorizar a transmissão do número de telefone junto do seu operador de rede.

**Quando efectua uma introdução, ouve um sinal de erro** (sequência decrescente de tons).

A acção falhou/introdução está errada.

- ▶ Repita a operação.
- Observe o ecrã e, se for necessário, consulte novamente o manual de instruções.

**Uma das mensagens na lista de chamadas não tem hora.**

A data e a hora não estão configuradas.

- ▶ Configurar a data/hora ou
- ▶ activar a sincronização com um servidor de hora na Internet, por meio do configurador web.

**Não está a ser executada uma actualização de firmware ou um download de perfil VoIP.**

1. Se, no ecrã, for apresentado a mensagem **Não é possível neste momento**, é possível que as linhas VoIP estejam ocupadas ou que já esteja a ser executado um download/actualização.
  - ▶ Repita o procedimento mais tarde.
2. Se, no ecrã, for apresentada a mensagem **Ficheiro não é legível**, o ficheiro de firmware pode eventualmente ser inválido.
  - ▶ Utilize apenas firmware que seja disponibilizado no servidor de configuração Gigaset.
3. Se no ecrã for apresentada a mensagem **Servidor indisponível**, então o servidor de download não está disponível.
  - ▶ De momento, o servidor não está disponível. Repita o procedimento mais tarde.
  - ▶ Se alterou o endereço de servidor predefinido. Corrija o endereço. Se necessário proceda à reposição da base.
4. Se no ecrã for apresentada a mensagem **Erro de transmissão XXX**, ocorreu um erro durante a transmissão do ficheiro. Para XXX é indicado um código de erro HTTP.
  - ▶ Repita a operação. Caso volte a ocorrer o mesmo erro, queira contactar o serviço.
5. Se, no ecrã, for apresentada a mensagem **Verificar as configurações IP**, o telefone poderá não ter ligação à Internet.
  - ▶ Verifique as ligações de cabo entre a base e o router, bem como a ligação entre o router e a Internet.
  - ▶ Verifique se o telefone está ligado à LAN, ou seja, se está acessível através do respectivo endereço-IP.

**Não consegue estabelecer nenhuma ligação ao telefone através do web browser do seu PC.**

- ▶ Verifique o endereço IP local do telefone base inserido durante o estabelecimento da ligação. Pode consultar o endereço IP no terminal móvel (**pág. 147**).
- ▶ Verifique a ligação entre o PC e a base. Execute, por ex., no PC, um comando ping para o telefone base (ping <endereço IP local da base>).
- ▶ Tentou aceder ao telefone através de Secure http (https://...). Tente novamente com http://... .

### **Isenção de responsabilidade**

Alguns ecrãs podem conter pixéis (pontos de imagem) que se mantêm activados ou desactivados. Uma vez que um pixel é constituído por três sub-pixéis (vermelho, verde, azul), também é possível que ocorra uma alteração cromática dos pixéis.

Esta situação é normal e não é indicativa de uma anomalia.

# Notas relativas ao funcionamento de telefones Gigaset VoIP por trás de routers com Network Address Translation (NAT)

Geralmente, não é necessária qualquer configuração especial de telefone ou de router para o funcionamento de um telefone VoIP Gigaset por trás dum router com NAT. Deve efectuar as definições de configuração descritas neste capítulo apenas quando surgir um dos seguintes problemas.

## Problemas típicos causados pela NAT

- ◆ Não é possível receber chamadas através do VoIP. As chamadas para o seu número VoIP não são estabelecidas.
- ◆ Não é possível efectuar chamadas através de VoIP.
- ◆ É estabelecida comunicação com o interlocutor mas não consegue ouvi-lo e/ou o interlocutor não o ouve a si.

## Solução possível

- 1 Altere os números de porta das portas de comunicação (portas SIP e RTP) no seu telefone ( → **“1. Alterar os números de portas para SIP e RTP no telefone VoIP”**).
- 2 Em alguns casos, é necessário definir adicionalmente no router um port forwarding (ou port mapping) para a porta de comunicação do telefone ( → **“2. Programar Port-Forwarding no router”**).

## 1. Alterar os números de portas para SIP e RTP no telefone VoIP

Defina **no seu telefone VoIP** outros números (locais) de porta para as portas SIP e RTP (entre 1024 e 49152), que

- ◆ não sejam utilizados por qualquer outra aplicação ou qualquer outro Host e
- ◆ que estejam mais afastadas dos números de porta SIP e RTP habitualmente utilizadas (e predefinidas no telefone).

Este processo é particularmente útil quando há outros telefones VoIP ligados ao router.

### Altere os números de portas SIP e RTP no seu telefone, da seguinte maneira:

- ▶ Ligue o browser do seu PC com o configurador web do telefone e registe-se
- ▶ Aceda à página web **Settings** → **Telephony** → **Advanced VoIP Settings** e altere as definições para as portas SIP e RTP ( → **pág. 181**).

Para que se lembre mais facilmente dos novos números das portas (porex., para a configuração do router), pode seleccionar números de portas que sejam semelhantes aos números predefinidos, por ex.:

<b>SIP port</b>	49060	em vez de	5060
<b>RTP port</b>	49004 a 49010	em vez de	5004 a 5010

- ▶ Guarde as alterações nos seu telefone.

- ▶ Aguarde até as ligações VoIP activas estarem novamente registadas. Para tal, vá para a página web **Settings** → **Telephony** → **Connections** aqui é apresentado o **Status** das suas ligações VoIP.
- ▶ Experimente se o problema original persiste. Se o problema persistir, execute o passo 2.

## 2. Programar Port-Forwarding no router

Para que os números de portas SIP e RTP que configurou possam também ser utilizados na interface WAN com o endereço IP público, defina no router regras de Port-Forwarding para as portas SIP e RTP.

### A definição de Port-Forwarding no router faz-se da seguinte maneira:

Os termos utilizados a seguir podem variar em função do router.

Para o Port-Forwarding de uma porta, são necessários os seguintes dados (exemplo):

Protocolo	porta pública	porta local	Host local (IP)	
UDP	49060	49060	192.168.2.10	<b>para SIP</b>
UDP	49004 – 49010	49004 – 49010	192.168.2.10	<b>para RTP</b>

#### Protocolo

Introduza **UDP** como protocolo utilizado.

#### porta pública

Número de porta/gama de números de portas na interface WAN

#### porta local

Números de porta definidos no telefone para porta SIP e porta RTP.

Na nova versão de firmware dos telefones Gigaset VoIP é possível definir um conjunto de portas RTP. Nesse caso, é necessário definir para este conjunto um Port-Forwarding correspondente no router.

#### Host local (IP)

Endereço IP local do telefone na LAN. O endereço IP actual do telefone é indicado no ecrã do terminal móvel, se premir brevemente a tecla de Paging na base.

Para que o router possa executar este Port-Forwarding, as definições DHCP do router têm que assegurar que é atribuído ao telefone sempre o mesmo endereço IP-local, isto é, o DHCP não altera o endereço-IP atribuído ao telefone durante o seu funcionamento. Ou atribui ao telefone um endereço IP fixo (estático). Tenha em atenção que este endereço de IP não pode fazer parte da área de endereços reservada ao DHCP e também não pode estar atribuído a outro interlocutor da LAN.

## Códigos de estado VoIP

Poderá encontrar os significados dos códigos de estado e mensagens VoIP mais importantes nas seguintes tabelas.

Código de estado	Significado
0x31	Erro de configuração IP: Domínio IP não introduzido.
0x33	Erro de configuração IP: Nome de utilizador SIP ( <b>Autenticação Nome</b> ) não registado. É apresentado, por ex., durante a marcação com sufixo de linha, quando não está configurada uma ligação na base para esse sufixo.
0x34	Erro de configuração IP: Password SIP ( <b>Autenticação Password</b> ) não registada.
0x300	O interlocutor está acessível através de várias linhas telefónicas. Caso o operador VoIP suporte esta função, para além do código de estado, será transmitida uma lista com as linhas telefónicas. O chamador pode escolher para qual das linhas deseja estabelecer a ligação.
0x301	Reencaminhamento permanente. O interlocutor já não está acessível através deste número. Juntamente com o código de estado, será transmitido o novo número para o telefone e, de futuro, o telefone não irá aceder ao número antigo, mas sim ao novo endereço.
0x302	Reencaminhamento temporário. É comunicado ao telefone que o destinatário não está acessível através do número marcado. A duração do reencaminhamento tem limitação temporal. A duração do reencaminhamento é comunicada adicionalmente ao telefone.
0x305	A consulta é reencaminhada para outro "Servidor Proxy", por exemplo, para equilibrar o fluxo de consultas. O telefone irá repetir a mesma consulta junto de um outro Servidor Proxy. Não se trata de um desvio do endereço em si.
0x380	Outros serviços: Não foi possível transmitir a consulta, nomeadamente a chamada. Contudo, são comunicadas ao telefone as outras possibilidades para poder estabelecer a chamada.
0x400	Chamada errada
0x401	Não autorizada
0x403	O serviço solicitado não é suportado pelo operador VoIP.
0x404	Número de telefone errado. Não é possível proceder à ligação através deste número. Exemplo: Numa chamada local não marcou o prefixo local, apesar do seu operador VoIP não suportar chamadas locais.
0x405	Método não autorizado.
0x406	Não aceitável. O serviço solicitado não pode ser disponibilizado.
0x407	É necessária autenticação proxy
0x408	O interlocutor não está acessível (por exemplo, a conta foi apagada).
0x410	O serviço solicitado não está disponível no operador VoIP.

Código de estado	Significado
0x413	A mensagem é demasiado longa.
0x414	O URI é demasiado longo.
0x415	O formato de consulta não é suportado.
0x416	O URI está incorrecto.
0x420	Terminação errada
0x421	Terminação errada
0x423	O serviço solicitado não é suportado pelo operador VoIP.
0x480	O número marcado está temporariamente inacessível.
0x481	O destinatário não está acessível.
0x482	Duas consultas de serviços
0x483	Demasiados "hops": A consulta efectuada foi rejeitada, uma vez que o servidor de serviço (Proxy) decidiu que esta consulta já passou por demasiados servidores de serviço. O número máximo é determinado previamente pelo emissor original.
0x484	Número de telefone errado: Na maioria dos casos esta resposta significa apenas que foi esquecido um ou mais dígitos do número de telefone.
0x485	O URI marcado não é claro e não pode ser processado pelo operador VoIP.
0x486	O destinatário está ocupado.
0x487	Erros gerais: Antes da chamada ser estabelecida, a mesma foi interrompida. O código de estado confirma a recepção do sinal de interrupção.
0x488	O servidor não pode processar a consulta, uma vez que os dados indicados na descrição de média não são compatíveis.
0x491	O servidor comunica que a consulta será processada assim que a consulta anterior tenha sido concluída.
0x493	O servidor rejeita a consulta, uma vez que o telefone não consegue descodificar a mensagem. O emissor utilizou um método de codificação que o servidor ou o telefone receptor não consegue descodificar.
0x500	Foi detectado um erro durante a execução da consulta pelo Proxy ou pela outra parte, que não permite a continuação dessa mesma execução de consulta. Neste caso, o chamador ou o telefone indicam o erro e repetem a consulta após alguns segundos. Eventualmente, será transmitido da outra parte para o chamador ou para o telefone, após quantos segundos a consulta poderá ser repetida.
0x501	A consulta não pode ser processada pelo destinatário, uma vez que este não dispõe da funcionalidade solicitada pelo chamador. Caso o destinatário compreenda a consulta, mas não a processe, por o emissor não dispor dos direitos necessários ou a consulta não ser autorizada no contexto actual, será enviado o código 405 em vez do código 501.
0x502	A outra parte, que envia este código de erro é, neste caso, um Proxy ou um Gateway que recebeu uma resposta negativa do Gateway através do qual esta consulta deveria ter sido processada.

Código de estado	Significado
0x503	Neste momento, a consulta não pode ser processada pela outra parte ou pelo Proxy, porque o servidor está sobrecarregado ou em manutenção. Se existir a possibilidade da consulta ser repetida num período de tempo previsível, o servidor comunicará essa informação ao chamador ou ao telefone.
0x504	Transgressão do limite de tempo no Gateway
0x505	O servidor rejeita a consulta, porque o número da versão do protocolo SIP indicado não coincide com a versão que o servidor ou o equipamento SIP utiliza para esta consulta.
0x515	O servidor rejeita a consulta, uma vez que a mensagem excede o tamanho máximo permitido.
0x600	O destinatário está ocupado.
0x603	O destinatário rejeitou a chamada.
0x604	O URI marcado não existe.
0x606	A configurações de comunicação não são aceitáveis.
0x701	O destinatário desligou.
0x703	A ligação foi interrompida devido a timeout (limite de tempo).
0x704	A ligação foi interrompida devido a um erro SIP.
0x705	Sinal de marcação errado
0x706	Nenhum estabelecimento de ligação
0x751	Sinal de ocupado: Inconformidade codec entre o interlocutor emissor e destinatário.
0x810	Erro geral de Socket Layer: O utilizador não está autorizado.
0x811	Erro geral de Socket Layer: Número Socket incorrecto
0x812	Erro geral de Socket Layer: O Socket não está ligado.
0x813	Erro geral de Socket Layer: Erro de memória
0x814	Erro geral de Socket Layer: Socket indisponível – verificar as configurações IP/problema de ligação/configurações VoIP incorrectas.
0x815	Erro geral de Socket Layer: Aplicação ilegal na interface do Socket.

## Consultar informação de serviços

Poderá precisar as informações de serviços da base para a assistência ao cliente.

**Condição prévia:** Tem uma linha externa ocupada (tenta estabelecer uma chamada externa, está a efectuar uma chamada externa).

### Nota

Eventualmente, terá que aguardar alguns segundos até aparecer **Opções** no ecrã

### **Opções** → Dados do sistema

Confirmar a selecção com **OK**.

Pode seleccionar as seguintes informações/funções com :

- 1: Número de série da base (RFPI)
- 2: Vazio: - - -
- 3: Informa o colaborador do serviço acerca das configurações da base (em representação "Hex"), por ex., acerca do número de terminais móveis registados, funcionamento do Repeater.
- 4: Variante (dígitos 1 a 2),  
Versão do firmware do telefone (dígitos 3 a 5).
- 5: Número do seu telefone em Gigaset.net Com este número pode telefonar a um colaborador de serviço através da Internet, sem ter de estar registado junto de um operador VoIP. Assim, pode testar a ligação online e a telefonia VoIP independentemente do operador VoIP.
- 6: Número de aparelho da base. Contém outras informações para o colaborador de serviço.

### **Desbloq. Sistema**

(apenas quando o aparelho está bloqueado por parte do operador)

Confirmar a selecção com **OK**.

Com um código correspondente, pode desactivar um bloqueio do aparelho específico do operador.

### **Actualizar Perfil**

Confirmar a selecção com **OK**.

Os perfis actual do seu operador VoIP (dados gerais do operador VoIP relativos a todas a ligações VoIP configuradas) são automaticamente carregados no seu telefone. São actualizadas as configurações gerais para todas as ligações VoIP para as quais estão disponíveis perfis na Internet.

### **Enviar Config.**

Selecione esta opção apenas se tal lhe for pedido pelo colaborador do serviço.

## Declaração de conformidade

Este equipamento é destinado à rede fixa analógica em Portugal.

Com um modem adicional é possível realizar, através da interface da rede local (LAN), chamadas de Voz sobre IP (VoIP).

Foram consideradas particularidades específicas dos países.

A Gigaset Communications GmbH declara que este equipamento cumpre com o disposto na Directiva 1999/5/CE do Parlamento Europeu e do Conselho de 9 de Março de 1999, transposta para a legislação nacional pelo Decreto-Lei n.º 192/2000, de 18 de Agosto.

Pode obter uma cópia da Declaração de Conformidade no seguinte endereço:  
[www.gigaset.com/docs](http://www.gigaset.com/docs)

**CE 0682**

## Garantia

Independentemente dos seus direitos por causa de defeitos perante o vendedor, ao consumidor (cliente) é concedida uma garantia do fabricante, sujeita aos seguintes termos e condições:

- ◆ Os equipamentos novos e os respectivos componentes que apresentarem defeito de fabrico dentro de 24 meses a partir da data da compra serão gratuitamente reparados ou substituídos por um equipamento que corresponda ao nível técnico actual. Fica ao critério da Gigaset Communications reparar ou substituir o equipamento. Para as peças sujeitas a desgaste (por ex. teclados, baterias, caixas), esta garantia tem validade de seis meses a partir da data da compra.
- ◆ Excluem-se desta garantia todos os danos causados por manuseamento incorrecto e/ou por inobservância das informações nos manuais.
- ◆ Esta garantia não é aplicável ou extensível a serviços executados por vendedores autorizados ou pelo próprio cliente (por ex., instalação, configuração, download de software). Manuais e software fornecidos num suporte de dados separado também estão excluídos da garantia.
- ◆ O talão de compra (com data) é válido para a comprovação da garantia. As reclamações devem ser apresentadas dentro de um mês após a constatação do defeito com direito a garantia.
- ◆ Os equipamentos ou componentes substituídos e devolvidos à Gigaset Communications passam a ser propriedade da Gigaset Communications.
- ◆ Esta garantia é válida para novos equipamentos adquiridos na União Europeia. A emissora da garantia é, para Produtos vendidos em Portugal Gigaset Communications Iberia S.L., C/ Velázquez, 157, 5º 28002 Madrid, Espanha.
- ◆ Estão excluídos outros direitos adicionais ou diferentes dos referidos nesta garantia do fabricante. A Gigaset Communications não assume a responsabilidade por interrupções operacionais, lucros cessantes, danos indirectos, nem pela perda de dados, de software adicional instalado pelo cliente ou de outras informações. O cliente é responsável pelas cópias de segurança das suas informações. A exclusão da garantia não é válida nos casos em que a garantia seja obrigatória por lei, por exemplo, segundo a lei de responsabilidade civil do produtor, ou em casos de dolo, danos à saúde ou à vida.
- ◆ A Gigaset Communications reserva-se o direito de cobrar do cliente os custos decorrentes de uma substituição ou de uma reparação que não sejam defeitos abrangidos pela garantia.
- ◆ As condições mencionadas nos parágrafos anteriores não estão vinculadas a uma alteração das regras do ónus da prova para a desvantagem do cliente.

Para exercer os seus direitos de garantia, contacte o serviço de apoio ao cliente da Gigaset Communications. O número de telefone para contacto encontra-se no manual de instruções fornecido.

# Ambiente

## O nosso modelo ambiental

Nós, a Gigaset Communications GmbH, temos responsabilidade social e empenhamo-nos por um mundo melhor. As nossas ideias, tecnologias e os nossos actos servem as pessoas, a sociedade e o ambiente. O objectivo da nossa actividade a nível mundial é a salvaguarda dos recursos naturais das pessoas. Reconhecemos a nossa responsabilidade em relação à gestão responsável do ciclo de vida do produto. Os efeitos ambientais dos produtos, incluindo o fabrico, aquisição, utilização, assistência e eliminação já são avaliados na fase de planeamento do produto e do processo.

Informe-se também acerca de produtos e procedimentos ecológicos na Internet em [www.gigaset.com](http://www.gigaset.com).

## Sistema de gestão ambiental



A Gigaset Communications GmbH está certificada em conformidade com as normas internacionais EN 14001 e ISO 9001.

**EN 14001 (Ambiente):** certificada desde Setembro de 2007 pela TÜV SÜD Management Service GmbH.

**ISO 9001 (Qualidade):** certificada desde 17.02.1994 pela TÜV SÜD Management Service GmbH.

## Consumo de energia ecológico

A utilização do DECT ECO (→ [pág. 120](#)) poupa energia, contribuindo de forma activa para a protecção do ambiente.

## Eliminação

As baterias não devem ser eliminadas com os resíduos domésticos. Observe as determinações locais relacionadas com a eliminação de resíduos, que poderá consultar junto do seu município ou do seu fornecedor, onde adquiriu o equipamento.

Todos os equipamentos eléctricos e electrónicos devem ser eliminados de forma separada do lixo doméstico comum, utilizando os pontos de recolha legalmente previstos para o efeito.



O símbolo constituído por um contentor de lixo assinalado com uma cruz indica que o produto está abrangido pela Directiva n.º 2002/96/CE.

A correcta eliminação e a recolha selectiva de equipamentos usados destinam-se à prevenção de potenciais danos para o ambiente e para a saúde, sendo também condição essencial para a reutilização e a reciclagem de equipamentos eléctricos e electrónicos inutilizados.

Poderá obter informações mais completas sobre a eliminação de equipamentos usados junto dos serviços municipalizados, dos serviços de recolha do lixo, da loja onde comprou o produto ou do respectivo distribuidor.

## Anexo

---

### Cuidados

- ▶ Limpar a base e o terminal móvel com um pano **húmido** (sem detergente) ou com um pano anti-estático.
- ▶ Imperfeições na superfície de alto brilho podem ser cuidadosamente eliminadas com produtos para polimento de visores de telemóveis.

**Nunca** utilizar um pano seco. Existe o perigo de induzir cargas electrostáticas.

### Contacto com líquidos

Se o terminal móvel entrou em contacto com líquidos:

- 1 **Desligar o terminal móvel e retirar imediatamente as baterias..**
- 2 Deixar escorrer o líquido do terminal móvel.
- 3 Secar todas as peças com um pano e, em seguida, colocar o terminal móvel **no mínimo durante 72 horas** com o compartimento das baterias aberto e o teclado virado para baixo, num local seco e quente (**não**: no microondas, forno ou similar).
- 4 **Apenas voltar a ligar o terminal móvel quando estiver seco.**

Depois de estar completamente seco, o terminal móvel pode, geralmente, ser colocado novamente em funcionamento.

### Características técnicas

Tecnologia: Níquel-Metal-Hidreto (NiMH)

Dimensão: AAA (Micro, HR03)

Tensão: 1,2 V

Capacidade: 550 - 1000 mAh

Recomendamos os seguintes tipos de baterias, pois apenas assim, são garantidas as autonomias indicadas, a funcionalidade e a vida útil do equipamento:

- ◆ Yuasa AAA 800 mAh

O terminal móvel é fornecido com duas baterias recomendadas.

## Autonomia/tempo de carga do terminal móvel

A autonomia do Gigaset depende da capacidade das baterias, assim como da idade e da forma de utilização das mesmas. (Todas as indicações de tempo são valores máximas.)

	Capacidade (mAh) aproximada			
	550	700	800	1000
Autonomia em standby (horas)*	160/ 48	185/ 56	210/ 64	260/ 79
Autonomia em Conversação (horas)	10	12	13	17
A autonomia em caso de 1,5 horas de conversação por dia (horas) **	85	100	115	140
Tempo de carga na base (horas)	7,5	8,5	10	12
Tempo de carga no carregador (horas)	6,5	7,5	8,5	10,5

\* sem/com iluminação do ecrã

\*\* sem iluminação do ecrã

(Iluminação do ecrã → [pág. 139](#))

Uma vez que o desenvolvimento das baterias está em constante evolução, a lista das baterias recomendadas existente na área FAQ das páginas de Serviço de Apoio ao Cliente é actualizada com regularidade:

[www.gigaset.com/customercare](http://www.gigaset.com/customercare)

## Consumo de energia da base

No estado de standby: aprox. 1,2 Watt

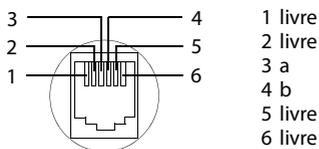
Durante uma chamada: aprox. 1,3 Watt

## Características técnicas gerais

Interfaces	rede fixa analógica, Ethernet
DECT-Standard	suportado
GAP-Standard	suportado
Número de canais	60 canais duplex
Banda de frequências	1880–1900 MHz
Método duplex	Multiplexagem no tempo, comprimento de trama 10 ms
Frequência de repetição do impulso de transmissão	100 Hz
Duração do impulso de transmissão	370 µs
Largura de banda por canal	1728 kHz
Velocidade de transmissão	1152 kbit/s
Modulação	GFSK
Codificação de voz	32 kbit/s

Potência de transmissão	Potência de transmissão 10 mW, potência média por canal Potência de impulso de 250 mW
Alcance	até 300 m em espaços abertos, até 50 m em interiores
Alimentação eléctrica	230 V ~/ 50 Hz
Condições ambientais de funcionamento	+5 °C a +45 °C; 20 % a 75 % de humidade relativa do ar
Modo de marcação	MFV (marcação por multifrequência)/ IWW (marcação por impulsos)
Codec	G.711, G.726, G.729AB com VAD/CNG, G.722
Quality of Service (Qualidade de Serviço)	TOS, DiffServ
Protocolos	SIP, RTP, DHCP, NAT Traversal (STUN), HTTP

### Disposição dos contactos da ficha telefónica da rede fixa



## Escrever e editar texto

Para criar um texto observe as seguintes regras:

- ◆ A todas as teclas entre [0+] e [9wxyz] estão atribuídas várias letras e caracteres.
- ◆ O símbolo de inserção de texto (cursor) é comandado com as teclas   . Premir **sem soltar** a tecla  ou  desloca o cursor **palavra a palavra**.
- ◆ Os caracteres são inseridos à esquerda do cursor.
- ◆ Premir a tecla Asterisco [\*] para abrir a tabela de caracteres especiais. Selecionar o carácter desejado e premir a tecla de Função [Inserir] para o inserir na posição do cursor.
- ◆ Inserir números premindo **sem soltar** as teclas [0+] a [9wxyz].
- ◆ Premir a tecla de Função [C] para apagar o **carácter** à esquerda do cursor. Premir **sem soltar** apaga a **palavra** à esquerda do cursor.
- ◆ Nos registos da agenda telefónica, a primeira letra do nome é escrita automaticamente em maiúscula e as seguintes letras em minúsculas.

### Definir a utilização de maiúsculas, minúsculas ou números

Para alterar o modo de inserção de texto, premir repetidamente a tecla Cardinal .

123	Introdução de números
Abc	Maiúsculas (1ª letra maiúscula, as restantes em minúsculas)
abc	Escrita em minúsculas

O modo activo é indicado no ecrã, em baixo à direita.

### SMS/escrever um nome

Para inserir letras ou caracteres, premir repetidamente a tecla correspondente.

- ▶ Introduza uma a uma as letras/caracteres, premindo a tecla correspondente.

Os caracteres atribuídos à tecla são apresentados numa linha de selecção no lado inferior esquerdo do ecrã. O carácter seleccionado é realçado.

- ▶ Prima a tecla **breve e consecutivamente** até chegar à letra/carácter pretendido.

Se premir uma tecla **sem soltar**, é introduzido o respectivo dígito.

## Escrita padrão

	1x	2x	3x	4x	5x	6x	7x	8x	9x	10x
1 <small>sp</small>	1									
2 <small>ABC</small>	a	b	c	2	ä	á	à	â	ã	ç
3 <small>DEF</small>	d	e	f	3	ë	é	è	ê		
4 <small>GHI</small>	g	h	i	4	ï	í	ì	î		
5 <small>JKL</small>	j	k	l	5						
6 <small>MNO</small>	m	n	o	6	ö	ñ	ó	ò	ô	õ
7 <small>PQRS</small>	p	q	r	s	7	ß				
8 <small>TUV</small>	t	u	v	8	ü	ú	ù	û		
9 <small>WXYZ</small>	w	x	y	z	9	ÿ	ý	æ	ø	å
0 <small>+</small>	␣ <sup>1)</sup>	.	,	?	!	← <sup>2)</sup>	0			

1) Espaço em branco

2) Quebra de linha

# Glossário

---

## A

### Acesso à Internet de banda larga

Ver **DSL**.

### ADSL

Asymmetric Digital Subscriber Line

Uma forma especial de **DSL**.

### ALG

Application Layer Gateway (ALG) (Gateway de Nível Aplicação)

Mecanismo de controlo NAT de um router.

Muitos routers com NAT integrado utilizam o serviço ALG. O serviço ALG permite a passagem dos pacotes de dados de uma ligação VoIP e completa-a com o endereço IP público da rede privada segura.

O ALG do router deve ser desactivado se o operador VoIP disponibiliza um servidor STUN ou um Outbound Proxy.

Ver também: **Firewall**, **NAT**, **Outbound Proxy**, **STUN**.

### Alternar

Esta função permite alternar entre dois interlocutores ou uma conferência e um interlocutor individual, sem que o respectivo interlocutor possa ouvir a outra conversação.

### Área de pool de endereços

Área de endereços IP que pode ser utilizada pelo servidor DHCP para atribuir endereços IP dinâmicos.

### Auricular

Combinação de microfone com auscultadores. O auricular permite uma conversação de mãos-livres confortável nas ligações telefónicas. Estão disponíveis auriculares que podem ser ligados ao telefone base por cabo (com fios) ou por Bluetooth (sem fios).

### Autenticação

Limitação do acesso a uma rede ou serviço através de registo com uma ID e uma password.

## C

### Chamada em espera

= CW (Call Waiting).

Funcionalidade do operador de rede. Se durante uma chamada outro interlocutor telefonar a chamada é sinalizada com um som de aviso. Pode atender ou rejeitar a segunda chamada. Pode activar/desactivar esta função.

### CF

Call Forwarding

Ver **Reencaminhamento de chamadas**.

### Cliente

Trata-se de uma aplicação que solicita um serviço a um servidor.

### Codec

Codificador/descodificador

Codec é a designação de um procedimento que efectua a digitalização e compactação da voz analógica antes do envio através da Internet, bem como a descompactação na recepção de pacotes de voz que descodificam os dados digitais, ou seja, que os traduz para voz analógica. Existem diferentes codecs que, entre outros, se distinguem pelo grau de compactação.

Ambas as partes de uma ligação telefónica (chamador/parte emissora e parte destinatária) têm de utilizar o mesmo codec. Este é acordado durante o estabelecimento da ligação entre o emissor e destinatário.

A selecção do codec constitui um compromisso entre a qualidade de voz, velocidade de transmissão e largura de banda necessária. Por exemplo, um elevado grau de compactação significa que a largura de banda necessária por ligação de voz é menor. Contudo, também significa que o tempo necessário para compactar/descompactar os dados é superior fazendo aumentar, assim, o tempo de transferência dos dados na rede e reduzindo a qualidade de voz. O tempo necessário aumenta o atraso entre a locução do emissor e a chegada da respectiva conversa ao destinatário.

### Codec de voz

Ver **Codec**.

### COLP / COLR

Connected Line Identification Presentation/Restriction (Apresentação/restricção da identificação da linha chamadora)

Funcionalidade de uma ligação VoIP/RDIS para chamadas de saída.

A função COLP permite ao destinatário identificar o número de origem da chamada.

O número de origem da chamada distingue-se do número marcado, por ex., em caso de reencaminhamento ou recepção de chamada.

Com COLR (Connected Line Identification Restriction) o destinatário pode suprimir a transmissão do seu próprio número.

### Consulta

Existe uma chamada estabelecida. Com a consulta interrompe brevemente a conversação para estabelecer uma segunda ligação com um outro interlocutor. Se terminar imediatamente a ligação com esse interlocutor, isto foi uma consulta. Se alternar entre o primeiro e o segundo interlocutor, isso é

**Alternar**.

### CW

Call Waiting

Ver **Chamada em espera**.

## D

### DHCP

Dynamic Host Configuration Protocol

Protocolo de Internet, que regula a atribuição automática de **Endereço IP** em **Interlocutores**. O protocolo é disponibilizado por um servidor na rede. Um servidor DHCP, por ex., pode ser um router.

O telefone contém um cliente DHCP. Um router que contém um servidor DHCP, pode atribuir automaticamente os endereços IP para o telefone, a partir de uma área definida de endereços. Através da atribuição dinâmica, vários **Interlocutores** podem partilhar um endereço IP. Contudo não poderão utilizar esse endereço em simultâneo, apenas alternadamente.

Com alguns routers pode definir que o endereço IP do telefone nunca seja alterada.

### DMZ (Demilitarized Zone)

DMZ designa uma área da rede que se encontra fora da firewall.

Uma DMZ é praticamente configurada entre uma rede de protecção (por ex., uma LAN) e uma rede não restrita (por ex., a Internet). Uma DMZ permite o acesso ilimitado da Internet para apenas um ou poucos componentes de rede, enquanto os outros componentes permanecem protegidos atrás da firewall.

### DNS

Domain Name System

Sistema hierárquico que permite a atribuição de um **Endereço IP** para **Domain Name**, mais fácil de memorizar. Em cada (W)LAN esta atribuição tem de ser gerida por um servidor DNS local. Se necessário, o servidor DNS local determina o endereço IP através de consulta junto de servidores DNS hierarquicamente superiores e outros servidores DNS locais na Internet.

É possível definir o endereço IP do servidor DNS primário ou secundário.

Ver também: **DynDNS**.

**Domain Name**

É a designação de um (ou vários) servidores web na Internet (por ex., gigaset.net). O nome de domínio é atribuído através do DNS do respectivo endereço-IP.

**DSCP**

Differentiated Service Code Point

Ver **Quality of Service (QoS)**.

**DSL**

Digital Subscriber Line

Técnica de transmissão de dados que permite um acesso à Internet com, por ex., **1,5 Mbps** através de linhas telefónicas convencionais. Condições prévias: Modem DSL e a respectiva oferta do operador de Internet.

**DSLAM**

Digital Subscriber Line Access Multiplexer

O DSLAM é um painel de comando numa central no qual convergem cabos de ligação dos interlocutores.

**DTMF**

Dual Tone Multi-Frequency (Tom Duplo Multifrequência)

Outra designação para o processo de marcação por multifrequência (MF).

**Duplex total**

Modo de transmissão de dados, durante o qual, a transmissão e a recepção são possíveis em simultâneo.

**DynDNS**

DNS dinâmico

A atribuição de nomes de domínio é efectuada através do **DNS**. Para o **Endereço IP dinâmico**, este serviço é complementado através do chamado DNS dinâmico. Este permite a utilização de um componente de rede com endereço IP dinâmico como **Server** na **Internet**. O DynDNS garante que, independentemente do endereço IP actual, um serviço na Internet pode sempre ser endereçado com o mesmo **Domain Name**.

**E****ECT**

Explicit Call Transfer

O interlocutor A telefona ao interlocutor B. Mantém a ligação e telefona ao interlocutor C. Em vez de juntar todos os interlocutores numa conferência a 3, o interlocutor A transfere o interlocutor B para o interlocutor C e desliga.

**EEPROM**

Electrically erasable programmable read only memory (Memória não volátil, reprogramável, para armazenamento de informação)

O módulo de memória do seu telefone com dados fixos (por ex., com predefinições de equipamento e definições específicas do utilizador) e dados armazenados automaticamente (por ex., o registos da lista de chamadas).

**Endereço IP**

Endereço exacto de um componente de rede dentro de uma rede, com base nos protocolos TCP/IP (por ex., LAN, Internet). Muitas vezes, na **Internet** são atribuídos nomes de domínio em vez de endereços IP. O **DNS** atribui o respectivo endereço IP aos nomes de domínio.

O endereço IP é composto por quatro partes (números decimais entre 0 e 255), que são separadas por um ponto (por ex., 230.94.233.2).

O endereço IP é composto pelo número de rede e pelo número do **Interlocutores** (por ex., telefone). Dependendo da **Máscara de sub-rede** as duas ou três primeiras partes o número de rede, o resto do endereço IP endereça o componente de rede. Numa rede, o número de rede de todos os componentes tem de ser idêntico.

Os endereços IP podem ser atribuídos automaticamente por um servidor DHCP (endereços IP dinâmicos) ou manualmente (endereços IP fixos).

Ver também: **DHCP**.

### Endereço IP dinâmico

Um endereço IP dinâmico é atribuído automaticamente a um componente de rede através do protocolo **DHCP**. Durante cada registo ou em determinados intervalos de tempo, o endereço IP dinâmico de um componente de rede pode ser alterado.

Ver também: **Endereço IP fixo**

### Endereço IP estático

Ver **Endereço IP fixo**.

### Endereço IP fixo

Um endereço IP fixo é atribuído manualmente a um componente de rede durante a configuração da rede. Ao contrário do **Endereço IP dinâmico**, o endereço IP fixo não se altera.

### Endereço IP global

Ver **Endereço IP**.

### Endereço IP local

O endereço IP local ou privado é o endereço de um componente na rede local (LAN). Este pode ser atribuído arbitrariamente pelo operador de rede. Os equipamentos que efectuam uma transição de rede de uma rede local para a Internet (gateway ou router), têm um endereço IP privado e um endereço IP público.

Ver também **Endereço IP**.

### Endereço IP privado

Ver **Endereço IP público**.

### Endereço IP público

O endereço IP público é o endereço de um componente de rede na Internet. Este é atribuído pelo fornecedor de Internet. Equipamentos que efectuam uma transição de rede de uma rede local para a Internet (gateway, router), têm um endereço IP privado e um endereço IP público.

Ver também: **Endereço IP**, **NAT**

### Endereço MAC

Media Access Control (Controlo de Acesso ao Meio)

Endereço hardware, através do qual cada equipamento de rede (por ex., cartão de rede, comutador, telefone) pode ser identificado universalmente de forma exacta. É composto por 6 partes (números hexadecimais), que são separadas, umas das outras, com o símbolo “-” (por ex., 00-90-65-44-00-3A).

O endereço Mac é atribuído pelo fabricante e não pode ser alterado.

### Endereço SIP

Ver **URI**.

## F

### Firewall

É possível proteger a sua rede contra acessos externos não autorizados com uma firewall. Nesse processo podem ser combinadas diversas medidas e técnicas (hardware e/ou software), para controlar o fluxo de dados entre uma rede de protecção privada e uma rede desprotegida (por ex., a Internet).

Ver também: **NAT**.

### Firmware

Trata-se do software de um equipamento, no qual são memorizadas as informações essenciais para o funcionamento de um equipamento. Para a correcção de erros ou para a actualização do software dos aparelhos pode ser carregada uma versão nova do Firmware para o arquivo (actualização do firmware).

### Fornecedor de Internet

Este fornece o acesso à Internet mediante o pagamento de uma taxa.

### Fragmentação

Pacotes de dados muito grandes são subdivididos em pacotes parciais (fragmentos), antes de serem transmitidos. No destinatário, estes pacotes voltam a ser unidos (desfragmentados).

## G

**G.711 a law, G.711  $\mu$  law**

Standard para um **Codec**.

O codec G.711 cria uma qualidade de voz muito boa, correspondendo à da rede RDIS. Uma vez que a compactação é menor, a largura de banda necessária é de cerca de 64 Kbit/s por ligação de voz, contudo o atraso resultante da codificação/descodificação é apenas de cerca de 0,125 ms.

“a law” designa o standard europeu, “ $\mu$  law” designa o standard norte-americano e japonês.

**G0,722**

Standard para um **Codec**.

O G.722 é um codec de voz de **banda larga** com uma largura de banda de 50 Hz até 7 kHz, uma velocidade de transmissão líquida de 64 Kbit/s por ligação de voz, bem como identificação de pausa integrada e criação de ruído (supressão de pausas de voz).

O codec G.722 fornece uma boa qualidade de voz. Devido a taxa de amostragem mais elevada, a qualidade de voz é mais nítida e melhor do que com outros codecs e permite um som de voz em High Definition Sound Performance (HDSP).

**G0,726**

Standard para um **Codec**.

O codec G.726 fornece uma boa qualidade de voz. A qualidade é inferior do que com o codec **G.711**, mas melhor do que com o codec **G.729**.

**G.729A/B**

Standard para um **Codec**.

Com o codec G.729A/B, a qualidade de voz é reduzida. Devido à elevada compactação, a largura de banda necessária é apenas de cerca de 8 Kbit/s por ligação de voz, contudo o tempo de atraso é de cerca de 15 ms.

**Gateway**

Liga duas **Redes** diferentes entre si, por ex., o router como gateway de Internet.

Para as chamadas telefónicas **VoIP** para a rede telefónica é necessário que um gateway com rede IP e a rede telefónica estejam ligadas (operador gateway/VoIP). Se necessário, este reencaminha as chamadas VoIP para a rede telefónica.

**GSM**

Global System for Mobile Communication

Standard de origem europeia para redes móveis. Entretanto o GSM pode ser considerado como standard a nível mundial. Nos EUA e no Japão os standards nacionais são cada vez mais suportados.

**H****Hub**

Liga num **Rede de infra-estrutura** vários **Interlocutores**. Todos os dados enviados por um interlocutor de rede para o hub, são reencaminhados para todos os interlocutores de rede.

Ver também: **Gateway, Router**.

### I

#### Identificação de utilizador

Nome/combinção de dígitos para o acesso, por ex., à sua conta VoIP ou à sua lista de endereços pessoal na Internet.

#### IEEE

Institute of Electrical and Electronics Engineers  
Grémio internacional para a normalização da electrónica e electrotecnia, em particular para a standardização da tecnologia LAN, protocolos de transmissão, velocidade de transmissão de dados e cablagem.

#### Interlocutores

Equipamentos e computadores que estão ligados entre si numa rede, por ex., servidor, PCs e telefones.

#### Internet

**WAN** global. Para a transferência de dados está definida uma série de protocolos que estão reunidos sob o nome de TCP/IP.

Cada **Interlocutores** é identificável através do seu **Endereço IP**. A atribuição de um **Domain Name** a um **Endereço IP** é efectuada pelo **DNS**.

A World Wide Web (WWW), e-mail, transferência de ficheiros e fóruns de discussão são serviços importantes na Internet.

#### IP (Protocolo de Internet)

Protocolo TCP/IP na **Internet**. O IP é responsável pelo endereçamento de interlocutores de uma **Rede** através do **Endereço IP** e transmite os dados de um emissor para o destinatário. Nesse processo, o IP define a escolha de caminho (o routing) dos pacotes de dados.

### L

#### LAN

Local Area Network

Rede com difusão espacial limitada. A LAN pode ser sem fios (WLAN) e/ou pode ter fios.

### M

#### Marcação em bloco

Primeiro introduz o número de telefone completo e corrige se necessário. De seguida, levante o auscultador ou prima a tecla Atender/Mãos-livres para marcar o número de telefone.

#### Máscara de sub-rede

**Endereço IP** são compostos por um número de rede fixa e um número de interlocutores variável. O número da rede é idêntico para todos os **Interlocutores**. O tamanho da parte do número de rede, é definido pela máscara de sub-rede. Por ex., na máscara de sub-rede 255.255.255.0, as primeiras três partes do endereço IP correspondem ao número de rede e a última parte corresponde ao número de interlocutores.

#### Mbps

Million Bits per Second

Trata-se da unidade de velocidade de transferência numa rede.

#### Melodia de espera

Music on hold

Reprodução uma melodia durante uma **Consulta** ou ao **Alternar**. Durante a espera, o interlocutor ouve uma melodia.

#### MRU

Maximum Receive Unit

Esta unidade define a quantidade máxima de dados úteis dentro de um pacote de dados.

#### MTU

Maximum Transmission Unit

Esta unidade define o tamanho máximo do pacote de dados que pode ser transmitido, de uma só vez, através da rede.

## N

**NAT**

Network Address Translation

Método para converter **Endereço IP** (privados) para um ou diversos outros endereços IP (públicos). Através da função NAT os endereços IP dos **Interlocutores** (por ex., telefones VoIP) de uma **LAN** podem ser ocultados atrás do **Router** na **Internet**.

Os telefones VoIP que se encontram atrás de um router NAT não estão acessíveis para o servidor VoIP (devido ao endereço IP privado). Para “contornar” uma NAT, é possível utilizar (como alternativa) um **ALG**, no **STUN** do telefone VoIP ou pelo operador VoIP **Outbound Proxy**.

Caso seja disponibilizado um Outbound Proxy, este terá de ser considerado nas configurações VoIP do seu telefone.

**NAT simétrico**

Um NAT simétrico atribui diferentes endereços-IP externos e números de porta aos mesmos endereços IP internos e números de porta – dependendo do endereço alvo externo.

**Nome apresentado**

Função do seu operador VoIP. Pode indicar um nome à sua escolha, que será apresentado no telefone do seu interlocutor em vez do seu número de telefone.

**Número de porta**

Designa uma determinada aplicação de um **Interlocutores**. Dependendo das configurações, o número de porta da **LAN** é definido permanentemente ou é atribuído durante cada acesso.

A combinação **Endereço IP/** número de **Porta** identifica o destinatário ou emissor de um pacote de dados dentro de uma rede.

## O

**Operador gateway**

Ver **Operador SIP**.

**Operador SIP**

Ver **Operador VoIP**.

**Operador VoIP**

Um operador VoIP, SIP ou **Operador gateway** é um operador da Internet, que disponibiliza um **Gateway** para a telefonia Internet. Uma vez que o telefone funciona com o standard SIP, o seu operador tem de suportar o standard SIP.

O operador reencaminha as chamadas do VoIP para a rede telefónica (analógica, RDIS e rede móvel) e vice-versa.

**Outbound Proxy**

Mecanismo de controlo NAT alternativo ao STUN e ALG.

Os Outbound-Proxys são utilizados pelo operador VoIP nos ambientes de firewall/NAT em alternativa ao **Servidor SIP Proxy**. Estes comandam o tráfego de dados através da firewall.

O Outbound Proxy e o servidor STUN não deverão ser utilizados em simultâneo.

Ver também: **STUN** e **NAT**.

## P

**Paging** (procura de terminais móveis) (português: paging)

Função do telefone base para localizar os terminais móveis registados. O telefone base estabelece uma ligação a todos os terminais móveis registados. Os terminais móveis tocam.

### **PIN**

Número de Identificação Pessoal

Este serve como protecção contra o acesso não autorizado. Ao aceder a uma área protegida, com o PIN activado, é necessário inserir uma combinação de dígitos.

É possível proteger os dados de configuração do seu telefone base através de um PIN de sistema (combinação de 4-dígitos).

### **Porta**

Numa **Rede** os dados, entre duas aplicações, são trocados através de uma porta.

### **Port Forwarding**

O gateway de (por ex., o seu router) reenca-minha os pacotes de dados da **Internet**, que se destinam a uma determinada **Porta** para a mesma. Os servidores em **LAN** podem disponibilizar serviços na Internet, sem que seja necessário um endereço IP público.

### **Porta RTP**

**Porta** (local), através da qual são enviados e recebidos os pacotes de voz com VoIP.

### **Porta SIP local**

Ver **Porta SIP/Porta SIP local**.

### **Porta SIP/Porta SIP local**

**Porta** (local), através da qual, com VoIP, são enviados e recebidos os dados de sinalização SIP.

### **Preparação da Marcação**

Ver **Marcação em bloco**.

### **Protocolo**

Trata-se da descrição dos acordos para a comunicação numa **Rede**. Contém regras acerca de como estabelecer, gerir e terminar uma ligação, acerca de formatos de dados, lapsos de tempo e eventuais resoluções de anomalias.

### **Protocolo de transmissão**

Este protocolo regula a transmissão de dados entre dois interlocutores de comunicação (aplicações).

Ver também: **UDP, TCP, TLS**.

Figura 1Proxy HTTP

Trata-se de um servidor através do qual os **Interlocutores** efectuam o seu tráfego de Internet.

### **Proxy/servidor Proxy**

Programa de computador que, nas redes de computador, regula a transmissão de dados entre o **Cliente** e **Server**. Se o telefone faz uma consulta ao servidor VoIP, o Proxy, perante o telefone, comporta-se como servidor e, perante o servidor, comporta-se como cliente. Um Proxy é endereçado através de **Endereço IP/Domain Namen** e **Porta**.

## **Q**

### **Quality of Service (QoS)**

Qualidade de Serviço

Designa a qualidade de serviço nas redes de comunicação. Existem várias categorias de qualidade de serviço.

A QoS influencia o fluxo dos pacotes de dados na Internet, por exemplo, dando prioridade aos pacotes de dados, reserva de largura de banda e optimização de pacotes.

A QoS influencia a qualidade de voz nas redes VoIP. Caso toda a infra-estrutura (router, servidor de rede, etc.) disponha de QoS, então a qualidade de voz é superior, ou seja, apresenta menos atrasos, menos ecos, menos ruídos.

**R****RAM**

Random Access Memory

Espaço de memória no qual tem direitos de leitura e armazenamento. Na RAM são armazenados, por ex., melodias e logótipos, que podem ser carregados para o telefone através do configurador web.

**Rechamada automática**

Ver **Rechamada se ocupado**.

**Rechamada se não atender**

= CCNR (Completion of calls no reply). Se um interlocutor não atender, o chamador pode deixar uma chamada automática. Assim que o interlocutor alvo estabelecer uma primeira ligação e esta ficar livre, dá-se a sinalização no chamador. Esta funcionalidade tem que ser suportada pela central. O pedido de chamada é automaticamente apagado depois de cerca de 2 horas (depende do operador VoIP).

**Rechamada se ocupado**

= CCBS (Completion of calls to busy subscriber). Se o chamador receber um sinal de ocupado pode activar a função de chamada. Depois da ligação alvo ficar disponível ocorre a sinalização no chamador. Assim que este levantar o auscultador a ligação é estabelecida automaticamente.

**Rede**

Ligação de equipamentos. Os equipamentos tanto podem ser ligados entre si através de diversas linhas ou através de ligações radioeléctricas.

As redes também podem ser distinguidas por alcance e estrutura:

- Alcance: Redes locais (**LAN**) ou redes de longa distância (**WAN**)
- Estrutura: **Rede de infra-estrutura** ou rede Ad-hoc

**Rede de infra-estrutura**

Rede com estrutura central: Todos os **Interlocutores** comunicam através de um **Router** central.

**Rede Ethernet**

**LAN** com fios.

**Reencaminhamento de chamadas**

RCC

Reencaminhamento automático de chamadas (RCC) de uma chamada para outro número de telefone. Existem três tipos de reencaminhamento de chamadas:

- RCC imediato (CFU, Call Forwarding Unconditional)
- RCC se ocupado (CFB, Call Forwarding Busy)
- RCC se não atende (CFNR, Call Forwarding No Reply)

**Registrar**

O Registrar gere os endereços- IP actuais dos **Interlocutores**. Ao registar-se no seu operador VoIP, o seu endereço- IP actual é memorizado no Registrar. Desta forma também está acessível enquanto viaja.

**ROM**

Read Only Memory

Memória Só de Leitura.

**Router**

O router reencaminha pacotes de dados, dentro de uma rede e entre diferentes redes, pelo percurso mais rápido. Pode ligar a **Rede Ethernet** e a WLAN. Pode servir de **Gateway** à Internet.

### Routing

Routing é o processo de transmissão de pacotes de dados para um outro interlocutor de uma rede. Durante a transmissão para o destinatário, os pacotes de dados são enviados de um nó de rede para o próximo, até chegarem ao destino.

Sem este reencaminhamento de pacotes de dados, uma rede como a Internet não seria possível. O routing liga as diversas redes a este sistema global.

Um router é uma parte deste sistema e tanto transmite pacotes de dados dentro da rede local como de uma rede para outra. A transmissão de dados de uma rede para a outra ocorre com base num protocolo conjunto.

### RTP

Realtime Transport Protocol (Protocolo de Transmissão em Tempo Real)

Standard a nível mundial para a transmissão de dados áudio e vídeo. Muitas vezes, é utilizado em combinação com o protocolo UDP. Nesse processo, os pacotes RTP são incorporados nos pacotes UDP.

## S

### Server

Disponibiliza um serviço aos outros **Interlocutores (Clientes)**. O termo pode designar um computador/PC ou uma aplicação. Um servidor é endereçado através de **Endereço IP/Domain Name** e **Porta**.

### Servidor SIP Proxy

O endereço IP do servidor gateway do seu operador VoIP.

### SIP (Session Initiation Protocol)

Trata-se de um protocolo de sinalização independente de comunicação de voz. É utilizado para estabelecer e terminar chamadas. Além disso, podem ser definidos parâmetros para a transmissão de voz.

### STUN

Simple Transversal of UDP over NAT

Mecanismo de controlo NAT.

O STUN é um protocolo de dados para telefones VoIP. O STUN substitui o endereço IP privado nos pacotes de dados do telefone VoIP através do endereço público da rede privada segura. Adicionalmente, é necessário um servidor STUN na Internet, para o comando da transferência de dados. Não é possível utilizar o STUN com NATs simétricas.

Ver também: **ALG, Firewall, NAT, Outbound Proxy**.

### Sub-rede

Segmento de uma **Rede**.

## T

### Tarifa fixa

Tipo de facturação de uma ligação de **Internet**. Neste caso, o operador de Internet cobra uma taxa mensal fixa. A duração e a quantidade de ligações não resultam em custos adicionais.

### Taxa de transmissão

Trata-se da velocidade com a qual os dados são transmitidos na **WAN** ou na **LAN**. A taxa de dados é medida em unidades de dados por unidade de tempo (Mbit/s).

### TCP

Transmission Control Protocol

**Protocolo de transmissão**. Protocolo de transmissão seguro: Para uma transmissão de dados, a ligação entre o emissor e o destinatário é estabelecida, controlada e terminada.

### TLS

Transport Layer Security

Protocolo para a codificação de transmissões de dados na Internet. TLS é um **Protocolo de transmissão** hierarquicamente superior.

**U****UDP**

User Datagram Protocol

**Protocolo de transmissão.** Contrariamente ao **TCP**, **UDP** é um protocolo sem protecção. O UDP não estabelece ligações fixas. Os pacotes de dados (os chamados datagramas) são enviados como “Broadcast”. O destinatário é o único responsável pela recepção dos dados. O emissor não é notificado da recepção.

**URI**

Uniform Resource Identifier

O URI é uma sequência de dígitos que serve para identificar os recursos (por exemplo, destinatário de e-mail, <http://gigaset.com>, ficheiros).

Na **Internet**, os URIs são utilizados para designar os recursos de modo uniforme. Os URIs também são designados de endereço SIP.

Os URIs podem ser inseridos no telefone como um número. Marcando um URI, é possível telefonar a um interlocutor da Internet que possua equipamento VoIP.

**URL**

Universal Resource Locator

Endereço global exacto de um domínio na **Internet**.

Um URL é um subtipo do **URI**. Os URLs identificam um recurso através da sua localização (ingl. location) na **Internet**. Muitas vezes (por motivos históricos), este termo é utilizado como sinónimo do URI.

**User ID**

Ver **Identificação de utilizador**.

**V****VoIP**

Voice over Internet Protocol

As chamadas já não são estabelecidas e transmitidas através da rede telefónica, mas através da **Internet** (ou outras redes IP).

**W****WAN**

Wide Area Network

Rede de área ampla, sem limites espaciais (por ex., **Internet**).

## Acessórios

---

### Terminais móveis Gigaset

Amplie o Gigaset para uma central telefónica sem fios:

#### Terminal móvel Gigaset SL400

- ◆ Moldura e teclado em metal puro
- ◆ Iluminação do teclado
- ◆ Ecrã a cores TFT de 1,8"
- ◆ Bluetooth e Mini-USB
- ◆ Agenda telefónica para 500 vCards
- ◆ Autonomia em conversação/espera até 14/230 h
- ◆ Maiúsculas para Listas de chamadas e Agenda telefónica
- ◆ Conforto de conversação em modo mãos livres com 4 perfis
- ◆ Identificação do chamador com imagem e protecção do ecrã (Relógio analógico e digital)
- ◆ Alerta por vibração, transferência de melodias de toque
- ◆ DECT-ECO
- ◆ Despertador
- ◆ Calendário com alarmes
- ◆ Modo nocturno com função de desligar o toque de chamada a uma hora determinada
- ◆ Sem ser incomodado por chamadas "anónimas"
- ◆ Alerta de Ruído (Babyphone), Chamada directa
- ◆ SMS para um máximo de 640 caracteres

[www.gigaset.com/gigasetsl400](http://www.gigaset.com/gigasetsl400)



**Terminal móvel Gigaset S810H**

- ◆ Conforto de conversação em modo mãos livres com a mais alta qualidade
- ◆ Teclado em metal puro iluminado
- ◆ Tecla lateral para regulação fácil do volume
- ◆ Ecrã a cores TFT de 1,8"
- ◆ Bluetooth e Mini-USB
- ◆ Agenda telefónica para 500 vCards
- ◆ Autonomia em conversação/espera até 13/180 h, Baterias standard
- ◆ Maiúsculas para Listas de chamadas e Agenda telefónica
- ◆ Conforto de conversação em modo mãos livres com 4 perfis
- ◆ Identificação do chamador com imagem e protecção do ecrã (relógio analógico e digital)
- ◆ Transferência de melodias de toque
- ◆ DECT-ECO
- ◆ Despertador
- ◆ Calendário com alarmes
- ◆ Modo nocturno com função de desligar o toque de chamada a uma hora determinada
- ◆ Sem ser incomodado por chamadas "anónimas"
- ◆ Alerta de Ruído (Babyphone), Chamada directa
- ◆ SMS para um máximo de 640 caracteres

[www.gigaset.com/gigaset810h](http://www.gigaset.com/gigaset810h)



### Terminal móvel Gigaset C610H

- ◆ O gestor familiar com alerta de ruído, alertas de aniversário
- ◆ 6 grupos VIP com toque de chamada individual
- ◆ Teclado em metal puro iluminado
- ◆ Ecrã a cores TFT de 1,8"
- ◆ Agenda telefónica para 150 vCards
- ◆ Autonomia em conversação/espera até 12/180 h, Baterias standard
- ◆ Maiúsculas para Listas de chamadas e Agenda telefónica
- ◆ Conforto de conversação em modo mãos-livres
- ◆ Protecção do ecrã (relógio digital)
- ◆ DECT-ECO
- ◆ Despertador
- ◆ Modo nocturno com função de desligar o toque de chamada a uma hora determinada
- ◆ Sem ser incomodado por chamadas "anónimas"
- ◆ Alerta de Ruído (Babyphone), Chamada directa
- ◆ SMS para um máximo de 640 caracteres

[www.gigaset.com/gigasetc610h](http://www.gigaset.com/gigasetc610h)



### Terminal móvel Gigaset SL78H

- ◆ Moldura em metal puro
- ◆ Teclado moderno com iluminação
- ◆ Ecrã a cores TFT de 2,8" em resolução QVGA
- ◆ Bluetooth e Mini-USB
- ◆ Agenda telefónica para 500 vCards
- ◆ Autonomia em conversação/espera até 14/200 h
- ◆ Conforto de conversação em modo mãos-livres
- ◆ Identificação do chamador com imagem e protecção do ecrã (relógio analógico e digital)
- ◆ Transferência de melodias de toque
- ◆ DECT-ECO
- ◆ Despertador
- ◆ Calendário com alarmes
- ◆ Modo nocturno com função de desligar o toque de chamada a uma hora determinada
- ◆ Alerta de Ruído (Babyphone)
- ◆ SMS para um máximo de 640 caracteres

[www.gigaset.com/gigasetsl78h](http://www.gigaset.com/gigasetsl78h)



### Terminal móvel Gigaset E49H

- ◆ Caixa resistente a impactos, poeira e salpicos de água
- ◆ Teclado robusto iluminado
- ◆ Ecrã a cores
- ◆ Agenda telefónica para 150 registos
- ◆ Autonomia em conversação/espera até 12/250 h, Baterias standard
- ◆ Conforto de conversação em modo mãos-livres
- ◆ Protecção do ecrã
- ◆ DECT-ECO
- ◆ Despertador
- ◆ Alerta de Ruído (Babyphone)
- ◆ SMS para um máximo de 640 caracteres

[www.gigaset.com/gigasete49h](http://www.gigaset.com/gigasete49h)



### Clip mãos livres L410 para telefone sem fios

- ◆ Total liberdade de movimento enquanto telefona
- ◆ Fixação prática do clip
- ◆ Mãos livres com uma qualidade de som perfeita
- ◆ Peso, cerca de 30 g
- ◆ DECT-ECO
- ◆ Regulação do volume em 5 níveis
- ◆ Indicação de estado por meio de LED
- ◆ Autonomia em conversação/espera até 5/120 h
- ◆ Alcance até 50 m em edifícios, até 300 m no exterior

[www.gigaset.com/gigasetl410](http://www.gigaset.com/gigasetl410)



### Gigaset Repeater

O Gigaset Repeater permite-lhe aumentar o alcance entre o seu terminal móvel Gigaset e a base.

[www.gigaset.com/gigasetrepeater](http://www.gigaset.com/gigasetrepeater)



Todos os acessórios e pilhas podem ser encomendados através de um revendedor especializado.



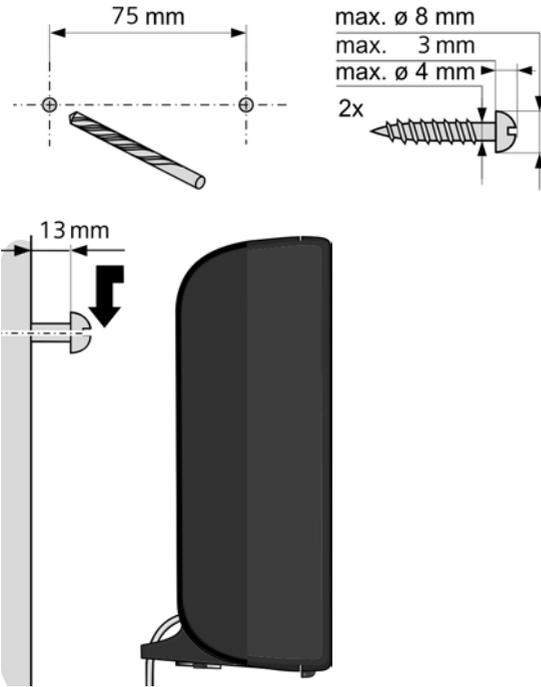
Utilize apenas acessórios originais. Desta forma, evita possíveis problemas de saúde e danos materiais e assegura o cumprimento de todas as disposições legais relevantes.

### **Compatibilidade**

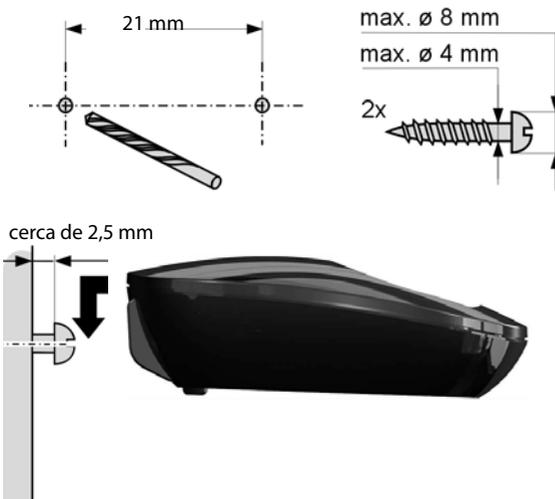
Pode encontrar mais informações sobre as funções dos terminais móveis em associação com os telefones base/centrais Gigaset em:

[www.gigaset.com/compatibility](http://www.gigaset.com/compatibility)

## Montagem de parede da base



## Montagem de parede do carregador



# Índice

---

## A

- Aceder à lista de correio recebido ..... 102  
 Acesso à Internet (banda larga) ..... 205  
 Acesso à Internet de banda larga ..... 205  
 Acessórios ..... 216  
 Activar  
   Alerta de Ruído ..... 124  
   anexo B para o codec G.729 ..... 174  
   atendimento de chamadas ..... 139  
   protecção do teclado ..... 42  
   reencaminhamento de chamadas ..... 60  
   Serviço Voice Mail ..... 116  
   sons de aviso ..... 144  
   supressão do número de chamada ... 59  
   suprimir toque de chamada ..... 99  
   terminal móvel ..... 42  
 Adiar despertador ..... 122  
 ADSL ..... 205  
 Agenda telefónica ..... 74  
   enviar registo/lista para o terminal  
     móvel ..... 78  
   gerir os registos ..... 77  
   Gigaset.net ..... 83  
   gravar a data de aniversário ..... 80  
   gravar o número de telefone  
     num SMS ..... 95  
   gravar o registo ..... 75  
   gravar um número de telefone  
     de um texto ..... 79  
   principal ..... 39  
   sequência dos registos ..... 76  
   transferir do/para o PC ..... 183  
   utilizar para inserir número  
     de telefone ..... 80  
 Agenda telefónica online  
   Gigaset.net ..... 83  
 Ajuda ..... 188  
 Alerta ..... 81  
 Alerta de Ruído (Babyphone) ..... 123  
 ALG ..... 205  
 Alterar  
   idioma do ecrã ..... 137  
   modo de marcação ..... 156  
   nome do interlocutor interno ..... 133  
   nome interno ..... 133  
   número de telefone destino  
     (Alerta de Ruído) ..... 125  
   número interno ..... 133  
   PIN do sistema ..... 146  
   tempos de pausa ..... 158  
   volume ..... 141  
   volume da função Mãos-livres ..... 140  
   volume do auscultador ..... 140  
 Alternar ..... 66  
 Aniversário ..... 80  
   desactivar ..... 80  
   na agenda telefónica ..... 80  
   perdido ..... 73  
 Aparelhos auditivos ..... 10  
 Application Layer Gateway (ALG)  
   (Gateway de Nível Aplicação) ..... 205  
 Apresentação  
   capacidade de memória (agenda  
     telefónica) ..... 78  
   de aniversários perdidos ..... 73  
   duração, custos da chamada ..... 88  
   número de telefone (CLI/CLIP) ..... 54  
   Área de navegação ..... 165  
   Área de pool de endereços ..... 205  
   Área de trabalho ..... 165  
 Assistente de Instalação ..... 23  
 Assistente de ligação  
   iniciar (colocação em  
     funcionamento) ..... 25  
 Asymmetric Digital Subscriber Line  
   (Linha de Subscrição Digital  
     Assimétrica) ..... 205  
 Atendedor  
   atender ..... 53  
   rejeitar chamadas anónimas ..... 63  
 Atendimento de chamadas ..... 139  
 Auricular ..... 205  
   ligar ..... 37  
   ligar (com fios) ..... 18  
 Autenticação ..... 205  
 Auto-configuração ..... 23  
 Automático  
   atendimento de chamadas ..... 139  
 Autonomia do terminal móvel  
   no modo Alerta de Ruído ..... 123

<b>B</b>	
Babyphone .....	123
Barra de menu .....	164
Base	
mudar .....	130
Baterias	
apresentação .....	3, 4
carregar .....	3, 4, 16
inserir .....	14
símbolo .....	3, 4
sinal .....	144
Botões .....	166
<b>C</b>	
Call Forwarding (Reencaminhamento de Chamadas) .....	205
Call Waiting (Chamada em espera) .....	206
Campos de introdução de dados .....	165
Capacidade de memória	
agenda telefónica .....	78
Caracteres .....	91, 94, 204
Características técnicas .....	198, 200
Central telefónica	
código de acesso à rede .....	157
configurar o modo de marcação .....	156
ligar o telefone base .....	156
mudar para marcação .....	158
tempos de pausa .....	158
Centro de serviço SMS	
alterar o número .....	98
configurar .....	98
Certificado de conformidade .....	197
CF .....	205
Chamada	
internas .....	130
terminar .....	52
transferir .....	67
transferir (estabelecer ligação) .....	67, 131
Chamada anónima .....	54
Chamada colectiva .....	130
Chamada de consulta .....	205
Chamada de criança .....	126
Chamada directa .....	126
Chamada em espera .....	205
activar/desactivar .....	62
atender .....	65
chamada externa .....	62
chamada interna .....	132
Chamada externa	
chamada em espera .....	62
Chamada interna .....	130
chamada em espera .....	132
Chamadas económicas .....	87
CLI, CLIP .....	54
Cliente .....	205
Codec de voz de banda larga .....	173, 209
Codec de voz de banda larga G.722 .....	173
Codecs .....	205
Código de acesso à rede .....	157
Código de autoconfiguração .....	24
Códigos de estado (VoIP)	
tabela dos códigos .....	193
Colocar em funcionamento	
terminal móvel .....	14
COLP .....	52, 206
COLR .....	52, 206
Conector do auricular .....	37
Conferência .....	67
interna .....	131
Conferência a 3 .....	67
Config Gigaset .....	160, 161
Configuração das páginas web .....	164
Configuração IP .....	147
Configurações do sistema	
guardar .....	146
Configurador web	
idioma da interface .....	162
ligar ao PC .....	160
menu .....	169
são desregistados .....	163
sinalização DTMF para VoIP .....	179
Configurar	
data .....	145
hora .....	145
screensaver .....	137
sistema .....	145
Connected Line Identification	
Presentation/Restriction (Apresentação/restricção da identificação da linha chamadora) .....	52, 206
Consulta .....	66, 206
interna .....	131
Consultar informação de serviços .....	196
Consumo de energia (telefone base) .....	201

## Índice

Consumo eléctrico, ver	
Consumo de energia	
Conteúdo da embalagem	12
Controlo de custos	87
Correcção de dados incorrectos	40
Cuidados a ter com o telefone	200
Custo da chamada, ver custos	
CW	206
<b>D</b>	
Da embalagem	12
Dados de utilizador VoIP	
introduzir (Assistente de Lig.)	29
Data de aniversário, ver aniversário	
Demilitarized Zone (Zona	
Desmilitarizada)	206
Desactivar	
Alerta de Ruído	125
atendimento de chamadas	139
protecção do teclado	42
reencaminhamento de chamadas	60
Serviço Voice Mail	116
sons de aviso	144
supressão do número de chamada	59
suprimir toque de chamada	99
terminal móvel	42
Despertador	122
Desregistar	
no configurador web	163
Desregistar (terminal móvel)	128
DHCP	206, 207
Differentiated Service Code Point	
(Ponto de Código Diferenciado	
dos Serviços)	207
Digital Subscriber Line (Linha Digital	
de Assinante)	207
Digital Subscriber LineAccess	
Multiplexer	207
Disposição dos contactos da ficha	202
DMZ	206
DNS	206
DNS dinâmico	207
Domain Name System (Sistema de	
Nomes de Domínio)	206
DSCP	207
DSL	207
DSLAM	207
Duplex total	207
Duração da chamada	50
Dynamic Host Configuration Protocol	
(Protocolo de Configuração de	
Host Dinâmico)	206
DynDNS	207
<b>E</b>	
ECO DECT	120
Ecrã	
alterar o idioma do ecrã	137
configurar	137
esquema de cores	138
iluminação	138, 139
no estado de repouso	42
screensaver	137
ECT	67
activar/desactivar	62
Eliminação	199
Eliminar	
carácter	40
Em cadeia, ver SMS	
E-mail	
configurações	182
eliminar	105
mensagens durante o estabelecimento	
da ligação	103
notificação	101
visualizar o endereço do	
remetente	105
Endereço de e-mail	92
gravar da agenda telefónica	80
Endereço do remetente (e-mail)	105
Endereço IP	
atribuir	147
dinâmico	208
estático	208
fixo	208
global	208
indicar no terminal móvel	5
local	208
marcar	51
obter automaticamente	147
privado	208
público	208



## Índice

<b>I</b>	
Identificação de utilizador .....	210
Identificação do número de telefone do interlocutor, Indicações.....	55
Idioma	
configurador web .....	162
ecrã.....	137
Idioma da interface	
configurador web .....	162
IEEE.....	210
Imagem CLIP .....	54
Indicação do estado de carga .....	3, 4
Info Center .....	106
utilizar .....	112
Inserção de caracteres/cirílicos/ árabes .....	166
Instalar, telefone base .....	17, 18
Institute of Electrical and Electronics Engineers (Instituto de Engenheiros Electricistas e Electrónicos) .....	210
Intensificador de recepção, ver Repeater	
Intercomunicação (Alerta de Ruído)....	124
Internas	
conferência.....	131
estabelecer chamadas.....	130
interna .....	131
Internet .....	210
Introduzir dados de utilizador (VoIP) com o terminal móvel .....	29
IP .....	210
<b>L</b>	
LAN.....	210
Ler o campo de assunto (e-mail) ...	104, 105
Ligação	
ao configurador web .....	160
Ligações de banda larga .....	57
Ligar	
PC com o configurador web.....	160
telefone base a uma central telefónica .....	156
Líquidos.....	200
Lista	
lista de e-mails.....	102
lista de mensagens SMS enviadas ....	90
lista mensagens SMS recebidas.....	93
Lista de mensagens	
E-mail.....	102
Serviço Voice Mail.....	118
SMS.....	72
Lista de mensagens recebidas	
abrir (e-mail).....	102
Listas.....	165
Listas de chamadas.....	70
Local Area Network (Rede Local).....	210
<b>M</b>	
Maiúsculas .....	138
Mãos-livres .....	58
tecla .....	3
Marcação abreviada .....	74, 134
Marcação em bloco .....	210
Marcação por multifrequência ....	156, 158
Marcação rápida .....	117
Marcar	
agenda telefónica.....	76
com marcação abreviada .....	134
endereço IP.....	51
Máscara de sub-rede .....	210
programar.....	148
Maximum Receive Unit (Unidade Máxima de Recepção).....	210
Maximum Transmission Unit (Unidade de Transmissão Máxima) .....	210
Mbps .....	210
Media Access Control (Controlo de Acesso ao Meio) .....	208
Melhor base .....	130
Melodia de espera.....	147, 210
Mensagem de texto, ver SMS	
Mensagens de estado VoIP	
tabela dos códigos de estado .....	193
Mensagens, tecla.....	3
Menu	
explicação.....	41
som de fim .....	144
vista geral do configurador web....	169
Microfone .....	3
silenciar o terminal móvel .....	58
Million Bits por segundo (Milhões de Bits por Segundo).....	210
Modo Avançado .....	45
Modo de marcação.....	156
Modo Eco .....	120
Modo Eco+ .....	120
Modo Simplificado .....	45
MRU .....	210
MTU .....	210

<b>N</b>	
N.º desconhecido .....	54
NAT .....	211
simétrico .....	211
NAT simétrico .....	211
Network Address Translation (Tradução de Endereço de Rede) .....	211
Nível de sensibilidade (Alerta de Ruído) .....	124
Nome	
apresentado (VoIP) .....	211
de um terminal móvel .....	133
Nome apresentado (VoIP) .....	211
Nome de domínio .....	207
Notificação	
através SMS .....	97
entrada de e-mails .....	101
Número	
como destino no Alerta de Ruído ....	124
do chamador (CLIP) .....	54
gravar da agenda telefónica .....	80
gravar na agenda telefónica .....	79
gravar número de uma mensagem SMS .....	95
inserir da agenda telefónica .....	80
inserir o número do Serviço Voice Mail .....	116
na agenda telefónica .....	75
número de telefone sem marcação ...	63
Número de emergência	
regras de marcação .....	178
Número de Identificação Pessoal .....	212
Número de porta .....	211
Número de recepção	
indicação no terminal móvel .....	54
Número de telefone destino (Alerta de Ruído) .....	124
<b>O</b>	
Opções .....	165
Opções alternativas .....	165
Opções de selecção .....	165
Operador gateway .....	211
Operador SIP .....	211
Operador VoIP .....	211
proceder ao download de dados ....	28
seleccionar .....	28
Outbound Proxy .....	211
Ouvir	
a mensagem (Serviço Voice Mail) ....	118
apagar (e-mail) .....	105
<b>P</b>	
Pacotes de dados, fragmentação .....	208
Página web, configuração .....	164
Pausa	
após o prefixo .....	158
após ocupação de linha .....	158
após premir a tecla R .....	158
Pausa na marcação .....	158
Perguntas e respostas .....	188
PIN .....	212
Port Forwarding (Reencaminhamento de portas) .....	212
Porta .....	212
Porta RTP .....	212
Porta SIP .....	212
Porta SIP local .....	212
Portas de comunicação locais .....	181
Prefixo	
definir o prefixo próprio .....	146
numa central telefónica .....	157
Prefixos .....	87
Preparação da Marcação .....	212
Previsão meteorológica, no ecrã em estado de repouso .....	115
Procurar interlocutores na rede	
Gigaset.net .....	83
Procurar na agenda telefónica .....	76
Procurar terminal móvel .....	5, 129, 211
Programar tecla numérica .....	134
Protecção do teclado	
activar/desactivar .....	42
Proteger o telefone .....	146
Protocolo .....	212
Protocolo de Internet .....	210
Protocolo de transmissão .....	212
Proxy .....	212
Proxy HTTP .....	212

## Q

Qualidade de Serviço .....	212
Quality of Service (Qualidade de Serviço) .....	212

## R

RAM .....	213
Random Access Memory (Memória de Acesso Aleatório) .....	213
Read Only Memory .....	213
Rechamada	
apagar (rede fixa) .....	68
iniciar (rede fixa) .....	64
se ninguém atender .....	213
se ocupado .....	213
Rede .....	213
Ethernet .....	213
Rede de infra-estrutura .....	213
Rede Ethernet .....	213
Rede fixa, apagar rechamada .....	68
Reencaminhamento de chamadas .. 60, 213	
Gigaset.net .....	60, 179
Registrar-se	
no configurador web .....	162
terminal móvel .....	127
Registo	
seleccionar da agenda telefónica .....	76
Registrar .....	213
Regras de marcação	
para números de emergência .....	178
Repeater .....	153
Repetição da marcação .....	69
Repetição manual da marcação .....	69
Resolução de anomalias	
E-mail .....	103
geral .....	188
SMS .....	100
RFC 2833 (sinalização DTMF) .....	179
ROM .....	213
Router .....	213
Routing .....	214
RTP .....	214

## S

Screensaver .....	137
Sequência na agenda telefónica .....	76
Serviço de Apoio ao Cliente .....	187
Serviço Eco v. Gigaset.net .....	56
Serviço VM, ver Serviço Voice Mail	
Serviço Voice Mail .....	116
activar/desactivar .....	68, 116
enviar .....	118
estabelecer chamada .....	117, 118
inserir número .....	116
para a marcação rápida .....	117
Serviços da rede .....	59
Servidor .....	214
Servidor DNS preferencial .....	148
Servidor proxy .....	212
Servidor SIP Proxy .....	214
Silenciar o telefone .....	58
Símbolo	
despertador .....	122
nova mensagem SMS .....	93
protecção do teclado .....	42
quando existem mensagens novas ...	72
volume .....	143
Símbolos do ecrã .....	4
Simple Transversal of UDP over NAT ...	214
Sinal acústico, ver Sinais de aviso	
Sinal de advertência, ver Sinais de aviso	
Sinal de confirmação .....	144
Sinalização DTMF para VoIP .....	179
SIP (Protocolo de Iniciação de Sessão) ..	214
SMS .....	89
ajuda nas mensagens de erro .....	100
centro de serviço .....	98
eliminar .....	91, 94
eliminar erros .....	100
em cadeia .....	89
enviar como fax .....	92
enviar para um endereço de e-mail ...	92
escrever .....	89, 203
gravar número .....	95
ler .....	91, 94
lista de mensagens SMS enviadas ...	90
lista de mensagens SMS recebidas ...	93

notificação via SMS.....	97	Teclas de Função.....	3, 40
receber.....	93	programar.....	134
reencaminhar.....	94	Telefone	
responder ou reenviar.....	94	colocar em funcionamento.....	12
vCard.....	96	configurar.....	145
Som de erro.....	144	protegido contra acesso.....	146
Som, ver Toque de chamada		Telefone base	
Sons de aviso.....	144	atualizar o firmware.....	152
STUN.....	214	configurar.....	145
Sub-rede.....	214	consumo de energia.....	201
Supressão de pausas de voz.....	174	instalar.....	17, 18
Supressão do número de chamada.....	59	ligar a uma central telefónica.....	156
Suprimir		PIN do sistema.....	146
indicação do número de chamador... 59		repor as predefinições.....	154
indicação do número de telefone.... 59		Tempo de Flash.....	156
pausas de voz (VoIP).....	174	Temporização	
primeiro toque de chamada.....	99	toque de chamada.....	142
silêncio.....	174	Terminal móvel	
<b>T</b>		alterar número interno.....	133
Tarifa fixa.....	214	alterar o nome.....	133
Tarifas, ver custos		colocar em funcionamento.....	14
Taxa de transmissão.....	214	configurar.....	134
TCP.....	214	contacto com líquidos.....	200
Tecla 1 (marcação rápida).....	3	enviar.....	39
programar.....	117	estado de repouso.....	42
Tecla de Mensagens		grupo de cores.....	138
aceder à lista.....	93	idioma do ecrã.....	137
aceder às listas.....	72	iluminação do ecrã.....	138, 139
Tecla R.....	3, 158	ligar/desligar.....	42
função para VolP.....	180	maiúsculas.....	138
Teclas		mudar para melhor recepção.....	130
marcação rápida.....	3	mudar para outra base.....	130
tecla Apagar.....	40	procurar.....	129
tecla Asterisco.....	3	procurar terminal móvel.....	129
tecla Atender/Marcar.....	3	registar.....	127
tecla Cardinal.....	3, 42	registar numa outra base.....	130
tecla de Mensagens.....	3	repor as predefinições.....	144
tecla de Navegação.....	3, 39	são desregistados.....	127, 128
tecla Desligar.....	3	sons de aviso.....	144
tecla Ligar/Desligar.....	3	transferir uma chamada.....	131
tecla Mãos-livres.....	3	utilizar o Alerta de Ruído.....	123
tecla Procurar (base).....	5	volume da função Mãos-livres.....	140
tecla R.....	3	volume do auscultador.....	140
tecla Silenciar.....	3	Terminar, chamada.....	52
teclas de Função.....	3, 40	TLS.....	214

## Índice

Toque Bip .....	143
Toque de chamada	
temporização .....	142
Transferência da agenda telefónica ....	183
Transformador .....	10
Transmissão do número de telefone ....	54
Transmission Control Protocol (Protocolo de Controlo de Transmissão) .....	214
Transport Layer Security (Segurança ao Nível de Transmissão) .....	214

## U

UDP .....	215
Uniform Resource Identifier (Identificador Unificado de Recursos) .....	215
Universal Resource Locator (Localizador Universal de Recursos) .....	215
URI .....	215
URL .....	215
User Datagram Protocol (Protocolo de Datagramas de Utilizadores) .....	215
User ID (ID de Utilizador) .....	215

## V

vCard (SMS) .....	96
Verificação da versão, automática .....	185
Visualização do menu	
modo Avançado .....	45
modo Simplificado .....	45
Voice Mail	
para a marcação rápida .....	117
Voice over Internet Protocol (Protocolo de Voz através da Internet) .....	215
VoIP .....	215
carregar dados do operador .....	28
códigos de estado (tabela) .....	193
configurar a conta (primeira) .....	29
Para visualizar a identificação do número do destinatário .....	52
Volume	
altifalante .....	140
auscultador .....	140
configurar .....	141
definir o volume .....	141
registo .....	141
suprimir .....	99
volume .....	141
volume da função Mãos-livres .....	140

## W

WAN .....	215
Wide Area Network (Rede de Área Alargada) .....	215

**Issued by**

Gigaset Communications GmbH  
Frankenstr. 2a, D-46395 Bocholt

© Gigaset Communications GmbH 2011

All rights reserved. Subject to availability.

Rights of modification reserved.

[www.gigaset.com](http://www.gigaset.com)